Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Hội Đồng Nội Các họp trong một phiên trước đây bàn chương trình Tết Bính Ngọ

QUYẾT ĐỊNH NGƯNG BẮN TRONG DỊP TẾT

NĂM THỨ 2 — SỐ 527 8 TRANG 3 ĐỒNG THỨ SÁU 31-12-1965 (NGÀY 9 THÁNG MƯỜI HAI ẤT TỴ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 Võ-Tánh — Saigon Đ.T. 25.977 ★ Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG

● *PHẬT-GIÁO CŨNG CÓ Ý ĐỀ-NGHỊ*

NGỪNG BẮN MỘT THỜI GIAN DÙ CHỈ LÀ TẠM THỜI

● **Đồng Minh cũng đồng ý nhưng còn nghiên cứu để tránh các hậu quả về chính trị - quân sự**

SAIGON 30-12 (VTX). — Nguồn tin có thẩm quyền cho biết Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đã có một quyết định về vấn đề ngưng bắn trong dịp Tết Nguyên Đán sắp tới. Cũng theo nguồn tin trên, quyết định này đã được chấp thuận trong một phiên họp trước kia của Hội Đồng Nội Các, nhân dịp thảo luận về chương trình Tết Bính Ngọ. Mọi chi tiết sẽ được công bố trong một ngày gần đây.

Hoa kỳ cũng đồng ý

như thế sẽ có hiệu lực, nhưng đến sáng thứ tư thì Bộ vẫn chưa nhận được bản vào về đề nghị ngưng bắn đó.

Một phát ngôn viên của Phủ Thủ tướng trong khi từ khước không tiên liệu kết quả sẽ ra sao, chỉ nói rằng Hội Đồng Nội Các sẽ họp đề quyết định.

Ở Hoa thịnh Đốn các giới cao cấp cho rằng lệnh ngưng bắn sẽ được công bố trong vòng vài giờ

1 XEM TIẾP TRANG 8

Khoa học gia Mỹ có thể đi Bắc Việt

NỮU ƯỚC 29-12 UPI.— Cựu tổng thống Harry Truman hôm thứ ba đã khuyến cáo chính phủ Liên Bang hãy kết án 3 người Mỹ đi Hà Nội không có giấy tờ hợp pháp, chiếu theo đạo Luật tên là Luật Logan.

Ông Truman nói với các ký giả rằng họ đến Hà Nội để làm gì? đâu có phải là phận sự của họ. Thế còn đạo luật Logan? Làm luật ra để chơi à? Chắc chắn là chuyến đi của họ sẽ đưa vào nhà giam.

(Đạo luật Logan, cấm chỉ tư nhân không được tiếp xúc với các chính phủ đang xung đột với chính phủ Mỹ)

Nhưng mặt khác theo tin đài VOA thì Bộ Ngoại Giao Mỹ ở Hoa thịnh Đốn nói rằng các Bác sĩ và khoa học gia Mỹ trong tương lai có thể sang viếng thăm Bắc Việt, Bắc Hàn, Trung Hoa và Albanie, sau này có thể sang những nước đó để dự các hội nghị hoặc các hoạt động khác trong lãnh vực y tế và y khoa.

Trước đó thì chính phủ Mỹ đã giới hạn chặt chẽ về sự qua viếng các nước kể trên.

Nam Dương đang sửa soạn

để tướng Nasution lên thay Soekarno

DJAKARTA 29-12 (UPI).— Hôm thứ Tư, hãng thông tấn Antara cho biết Tướng Abdul Haris Nasution, Bộ Trưởng Quốc phòng Indonesia, đã được đề nghị giữ chức phó tổng thống của xứ này.

Đó là đề nghị của 19 nghị viên Hội đồng thành phố Bandung ở Tây Java.

4 XEM TIẾP TRANG 8

Cuộc tranh đoạt quyền hành giữa Nga—Hoa tại Bắc-Việt đến sát nút

NHÂN-VẬT THỨ NHÌ CỦA ĐẢNG NGA CỘNG ĐỘT NGỘT VIẾNG THĂM HÀ-NỘI

● Chelepine tới Hà - Nội để thuyết phục mở lại hội nghị Giơ - Neo

HOA THỊNH ĐỐN 29-12. — Tối nay, Nga loan tin một phái đoàn Nga quan trọng dưới sự hướng dẫn của Alexandre Chelepine, thuộc ban chủ tịch và Phòng thư ký Trung ương đảng bộ Cộng sản, sắp khởi hành qua Hà nội, thể theo lời mời của nhà cầm quyền Hà nội và của đảng Lao động Bắc Việt.

Việc chọn Chelepine làm trưởng phái đoàn làm tăng thêm sự bí mật về vụ này. Dầu sao việc đó có vẻ xác nhận rằng cựu Phó Thủ tướng Nga đã không bị giảm chức nhân cuộc cải tổ cách đây ba tuần mà trái lại còn được ủy nhiệm các chức vụ quan trọng về các vấn đề liên hệ đến cuộc tranh chấp Nga—Trung cộng.

Cách đây 8 ngày, Chelepine là đại diện chánh của Điện Cẩm Linh tại một cuộc mít tinh ở Mạc tư khoa [illegible]

Mới đây, tin chưa được xác nhận cho rằng Mạc tư Khoa có ý định tổ chức một hội nghị viện trợ Bắc Việt để bác bỏ lời tố cáo của Trung cộng cho rằng cuộc viện trợ của Nga hoàn toàn khiếm khuyết. Một hội nghị như vậy cần được sự ủng hộ triệt để của Hà nội mới có thể thành tựu.

Các quan sát viên ở Mạc tư Khoa cho rằng Chelepine có thể dùng áp lực đối với Hồ chí Minh để mở cuộc thương thuyết với Mỹ.

Người ta cho rằng Điện Cẩm Linh ủng hộ ý kiến thương thuyết và không muốn chiến tranh tiếp diễn vì chiến tranh là yếu tố gây sự phức tạp trong cuộc tranh chấp với Trung Cộng. Nhưng Mạc tư Khoa vẫn rêu rao rằng sự quyết định thuộc thẩm quyền của Hà nội và cuộc thương thuyết chỉ thực hiện được chiếu theo những điều kiện của Bắc Việt.

Chelepine là nhà lãnh đạo Nga quan trọng đầu tiên qua Hà nội, sau cuộc thăm viếng của thủ tướng Kosygine hồi tháng Hai đã qua. Cuộc thăm viếng này được thông tấn xã Tass loan báo khoảng nửa đêm.

Về chuyến đi này, cơ quan AP nhận định rằng giữa Mạc Tư Khoa và Bắc kinh tranh dành nhau ảnh hưởng ở Hà Nội. Chuyến đi của ông Chelepine có thể là sẽ đề cập tới viễn ảnh hòa bình: Thêm nữa đài Tass còn loan tin này vào lúc Mỹ ngưng oanh tạc miền Bắc.

Chelepine là nhân vật thứ hai đứng sau Breznev trong đảng Nga Cộng.

Trung cộng sợi Hà Nội đánh đổ cùng để đuổi hết quân Mỹ ra khỏi Việt Nam, nhưng Mạc Tư Khoa ưng một chính sách mềm dẻo hơn, khả dĩ đưa đến được chỗ chấm rứt chiến cuộc.

Chuyến đi liên quan tới việc ngưng oanh tạc Bắc Việt

HOA - THỊNH - ĐỐN 28-12 (Reuter).— Thông cáo của Mạc tư Khoa loan tin gởi một phái đoàn quan trọng Nga qua Bắc Việt rất được Hoa Thịnh đốn lưu ý nhưng

Chính sách Nga đối với Tây - Phương không thay đổi

NGA SẼ ĐỊNH LẠI NGUYÊN - TẮC sống chung cấp tiến hơn

MẠC TƯ KHOA 28-12. AP — Một biên tập viên của cơ quan thông tấn Tass chuyên phân tích tin tức quốc tế, ông Sovetov, cho rằng chính sách căn bản của sô viết đối với Tây Phương năm 1966 sẽ không có gì thay đổi.

Ông Sovetov cho rằng hy vọng là Nga sô thẩm định lại giá trị của sự giải thích về nguyên tắc sống chung hòa bình một cách cấp tiến hơn.

Theo ông thì các lãnh tụ sô viết kế vị ông Krutxép vẫn giữ nguyên tắc sống chung hòa bình làm căn bản cho chính sách đối với Tây Phương.

Nhưng họ đã giải thích nguyên tắc như là có nghĩa rằng sự bang giao giữa Nga sô và Hoa kỳ đã đóng băng lại vì chiến cuộc Việt Nam. Theo ông Sovetov, thì sự thể ấy còn kéo dài trong năm tới. Ông viết: Hy vọng có thể sống chung với Nga sô sẽ tiêu tan nếu lãnh tụ một vài cường quốc tư bản thực hiện những bước xâm lăng nhằm vào một quốc gia theo xã hội chủ nghĩa. (Theo danh từ sô viết, thì Mỹ là đế quốc còn Bắc Việt là một quốc gia theo xã hội chủ nghĩa).

Ông tố cáo Mỹ là đã theo một đường lối phối hợp những nước bạc quân sự với những vận động chính trị và âm mưu phá hoại ngầm.

Nhưng ông cho rằng có một số quốc gia Âu Châu đang tìm cách xích lại gần Nga sô, và theo lời ông thì Nga xô coi đấy là một dịp hạt mà nguyên tắc sống chung hòa bình biểu theo sự giải thích điện Cẩm Linh có một tầm hoạt động ngày càng rộng rãi.

Ông cho rằng có thể thực hiện được một bước tiến bộ không phải là nhỏ nhằm giải quyết những vấn đề quốc tế trong năm tới.

8 XEM TIẾP TRANG 8

Các nguồn tin có thẩm quyền cho hay rằng nhà đương cuộc Việt và Mỹ sắp công bố về vấn đề này.

Một phát ngôn viên của Bộ Quốc Phòng Việt Nam nói rằng ông hy vọng là một cuộc ngưng bắn

giới hữu quyền không bình luận chi cả vì trung thành với đường lối theo đuổi từ vài ngày nay về vấn đề ngưng oanh kích Bắc Việt.

Cho đến bây giờ, giới hữu quyền đồng ý rằng ảnh hưởng của Mạc Tư Khoa đối với Hà nội bị tê liệt phần nào vì cuộc tranh chấp với Bắc Kinh. Giới này ghi nhận việc mới đây Trung Cộng tố cáo Nga gây mối bất hòa

Một số quan sát viên không ngần ngại tin rằng cuộc khởi hành của Chelepine có nghĩa là Nga dùng áp lực đối với Bắc Việt để triệu tập hội nghị Genève về Đông Dương.

3 XEM TIẾP TRANG 8

Thái Lan lại nghiên cứu

thừa nhận Phong trào lật đổ Sihanouk

VỌNG CÁC 29-12 (Reuter). — Hôm nay, trước khi đáp phi cơ đi Ma Ni, ngoại trưởng Thái Lan Thanat Khoman tuyên bố Thái Lan hiện đang nghiên cứu vấn đề thừa nhận phong trào tự do đối lập ở Cambodge.

6 XEM TIẾP TRANG 8

Mỹ ngưng oanh tạc chờ thái độ H.N. và trước khi Đệ nhị bí thư Nga tới Hà Nội

● **Hoa Kỳ mở nhiều cuộc tiếp xúc bí mật**

LUÂN ĐÔN (BBC). — Lại có thêm những cuộc vận động ngoại giao mà các quan sát viên cho rằng liên hệ đến những cố gắng nhằm đưa cuộc xung đột Việt Nam đến bàn hội nghị.

Đại Sứ Lưu Hành của tổng thống Johnson ông Harriman đã đột ngột sang Varsovie để hội kiến với ngoại trưởng Ba Lan. Một bản thông cáo chung nói rằng ông Harriman đã được ngoại trưởng Ba Lan đồng ý những quan điểm của Mỹ trong vấn đề Việt Nam. Ba Lan là một quốc gia có chân trong Ủy hội Quốc tế về Việt Nam.

Phái đoàn do ông Harriman dẫn đầu sang thủ đô Ba Lan gồm có một chuyên viên vấn đề Trung Hoa cùng đại sứ Mỹ ở Ba Lan có thể ngày thường vẫn tiếp xúc với đại sứ Trung cộng tại đó, và những cuộc hội kiến giữa hai đại sứ Mỹ và Trung cộng là sự tiếp xúc duy nhất giữa Trung cộng và Mỹ. Tuy nhiên không có mọi dấu hiệu nào cho thấy là ông Harriman đã đích thân tiếp xúc với các viên chức Trung cộng ở thủ đô Ba Lan, sau đó ông Harriman sẽ đáp phi cơ rời Ba Lan nhưng người ta

2 XEM TIẾP TRANG 8

Đối diện với 7 trung đoàn Bắc-Việt tại Cao Nguyên

SƯ-ĐOÀN 25 THIẾT VẬN CỦA HOA-KỲ ĐÃ ĐỔ BỘ LÊN PLEIKU HÔM QUA

● **Sư đoàn đóng chặn đường tiếp viện từ Bắc vào Nam**

● **Cầu không vận Hạ Uy Di—Pleiku dài nhất thế giới**

SAIGON 29-12.— Nguồn tin quân sự Hoa Kỳ cho hay, Lữ đoàn 3 của Sư đoàn 25 Bộ binh Hoa Kỳ sẽ tới đồn trú tại nhiều nơi thuộc lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa trong những ngày gần đây. Các đơn vị tiền phong của Lữ đoàn đã tới Pleiku hồi sáng qua. Tin tức cho biết có thể lúc đầu Lữ đoàn Hoa Kỳ sẽ hoạt động tại vùng II Chiến thuật đóng chặn ngay họng con đường mòn mà Cộng Sản dùng để đưa tiếp viện từ Bắc vào Nam.

Các đơn vị đầu tiên của một lữ đoàn thiết vận gồm bốn ngàn binh sĩ hôm nay bắt đầu đến Pleiku ở Trung Phần Việt Nam. Nhóm binh sĩ này được chuyên vận bằng phi cơ từ Hạ Uy Di đến để đối phó lại đà đột nhập được tăng gia của Cộng sản từ miền Bắc.

Một phát ngôn viên quân sự Hoa Kỳ nói hiện có gần 7 trung đoàn quân lính Bắc Việt đang hoạt động trong vùng Pleiku.

Lữ đoàn này đến để thay thế Đệ Nhất Sư Đoàn Không Vận Mỹ chiếm đóng vùng này. Đây là nhóm vận binh đầu tiên đến Việt Nam kể từ tháng 10 năm ngoái khi đệ Nhất Sư Đoàn không vận Mỹ được đưa từ Hoa Kỳ đến Việt Nam.

Hoa kỳ đang gửi thêm bốn ngàn quân tới Việt Nam đem con số quân Hoa kỳ ở trong xứ lên tới 185 ngàn người. Hôm nay nhóm đầu của toán thê 116 đoàn bộ binh về pháo binh đã được phi vận tới Pleiku thuộc Cao nguyên Trung Phần.

Khu vực Pleiku là nơi đã bị những đơn vị Bắc Việt xâm nhập trầm trọng.

Cho tới nay phần lớn dụng cụ với một số ít binh sĩ đã từ căn cứ của họ ở Hạ Uy Di tới. Còn ba tiểu đoàn bộ binh pháo binh kỵ binh thiết giáp cùng một tiểu đoàn yểm hộ sẽ tới trong vòng vài ngày nữa.

Hợp chủng Xã tường thuật rằng số viện quân này là nhóm đầu tiên tới Việt Nam kể từ hồi tháng 10 là khi số viện binh đã được gửi từ Hoa kỳ tới xứ này, cuộc tăng cường quân lực đã được ngưng kể từ đó bởi vì những phương tiện của hải cảng cung kho chưa của Việt Nam không đủ để đáp ứng nhu cầu cung cấp cho số quân đội mới nếu đưa tới Hợp Chủng Xã tường thuật rằng việc cử lữ đoàn này đã tới sau một tuyên ngôn của bộ trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ ông Mc Namara khi ông tuyên bố trong cuộc viếng thăm mới nhất của ông ở Việt Nam rằng những biện pháp phản công mới đang cần thiết để chống lại sự xâm nhập gia tăng lớn lao của cộng sản từ miền Bắc.

Theo nguồn tin Hoa Kỳ thì sư đoàn 25 là sư đoàn đã được huấn luyện về chiến thuật phá du kích, chuyên đánh nhau trong rừng rậm. Trước đây Sư đoàn đã chiến đấu trong trận giặc Triều Tiên.

Sư đoàn đã tới Việt Nam do cầu không vận được thiết lập bằng loại phi cơ vận tải khổng lồ C 130 và phản lực C 141 chạy từ Hạ uy Di thẳng tới Pleiku. Đây là cầu hàng không dài nhất thế giới.

Hôm qua các pháo đài bay B-52 của Mỹ xuất phát từ đảo Guam cũng đã bay đến oanh tạc các nơi bị tình nghi là vị trí của quân Việt cộng trong tỉnh Quảng Trị.

Tuy nhiên hôm nay là ngày thứ năm trong 5 ngày liền phi cơ của Hoa Kỳ đã không mở một cuộc dội bom nào xuống Bắc Việt.

NHÂN DỊP CHIẾN DỊCH «TÌM VỀ TỔ ẤM»

LÁ THƯ XUÂN

CỦA THIẾU TƯỚNG CHỦ TỊCH U.B.H.P.T.Ư.

gửi «anh em bên kia chiến tuyến»

SAIGON 30-12 (VTX).— Nhân dịp Chiến dịch «Tìm về Tổ ấm» đang được khởi Chiêu hồi cho phát động từ ngày 23-12-1965 đến 4-2-1966, Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương có gởi một lá thư Xuân đến các anh em cán binh bên kia chiến tuyến.

Nhiệm vụ của Chiến dịch «Tìm về Tổ ấm» là khai thác thành quả của Chiến dịch Tâm lý chiến để đẩy mạnh công tác Chiêu Hồi trong dịp tổ chức một mùa Tết sáng bừng và ấm cúng cho các quy chánh viên hiện đang ở Trung tâm Chiêu hồi hay đã hoàn hương và nhân dịp Tết phát huy Tình thương Dân tộc, thúc đẩy toàn dân tham gia công tác Chiêu hồi. Bức thư Xuân của Thiếu tướng Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương được in cùng với bức hình của Thiếu tướng ở trên đầu trang và dưới là những cảnh mai vàng, biểu hiệu của mùa Xuân.

Sau đây là nguyên văn Lá thư Xuân của Thiếu tướng gửi các cán binh Việt cộng ở bên kia chiến tuyến :

Anh em thân mến...

Giữa lúc năm cùng tháng tận, tiếng súng tiền tuyến tuy vẫn rền vang nhưng ở hậu phương miền Tự do nhà nhà đang nô nức đón Xuân, quây quần bên bếp lửa gia đình và dành một góc tâm hồn cho những người vắng mặt.

Buồi loạn ly, những người vắng mặt chỉ có thể là chiến sĩ, dù ở bên này hay bên kia chiến tuyến, dù còn sống hay đã chết.

Con người Tự Do, Tình Thương không giới hạn. Trong khi tưởng nhớ đến con em mình đã hy sinh vì Tổ Quốc hay còn đang gối súng chờ Xuân trên các mặt trận, mỗi gia đình miền Tự Do không quên nghĩ đến các anh em. Trong khi gởi đến toàn dân và các bạn đồng ngũ của tôi những lời chúc Tết quyết thắng, trong khi quanh tôi mọi người tặng hoa, tặng quà, tặng thiệp cho nhau, tôi chạnh lòng nghĩ đến các anh em.

Mùa Xuân của các anh có còn không ?

Tết này, các anh em có được giây phút nào nghỉ ngơi không. Có nhận được thư từ hay quà bánh gì của gia đình chăng ? Hay lại chỉ tiếp tục những ngày u tối ? Để rồi đón Xuân với muỗi, với vắt, với đỉa, với đôi mắt giám thị của bọn chỉ nh ủy và tự lừa mình, lừa dối lẫn nhau bằng khẩu hiệu «Thi đua không nhớ nhà» ?

Tôi biết chúc gì các anh em đây? Một mùa Xuân chiến thắng chăng? Làm sao mà chiến thắng được khi xác chết của đồng đội các anh em sau những trận Phú Cù, Đức Cơ, Kiến Phong, Plei me, Chu Phong còn chưa lượm được hết và còn thiếu đất chôn !

Một mùa Xuân đoàn tụ với gia đình chăng ? Làm sao đoàn tụ được khi mà bọn lãnh tụ Cộng Sản Tàu, Cộng Sản Việt vẫn còn nuôi cuồng vọng, vẫn còn xua các anh em vào những trận đánh tự sát tập thể trong khi chúng dư biết tương quan lực lượng trong cuộc chiến đang dồn chúng vào ngõ bí và chính chúng cũng đang xâu xé chửi bới lẫn nhau !

Một cái Tết có trà, có mứt, có thịt mỡ dưa hành câu đối đỏ chăng? Làm sao có được những thứ đó khi mà đồng bào đang xa lánh các anh em, gia đình các anh em sợ chính ủy không dám tỏ lộ tình thương yêu các anh em, nhất là khi mà tập tục cộng sản từ lâu không cho phép các anh em ăn Tết theo truyền thống của Tổ Tiên nữa !

Vậy thì, trong giây phút giao mùa, tạm quên đi những thảm trạng của chiến tranh, tạm gác một bên những danh từ vô nghĩa nó chia cách chúng ta, tôi biết chúc gì cho các anh đây ?

Năm hết Tết đến, tôi chúc các anh em đủ sáng suốt, đủ tin yêu, đủ nghị lực để dứt khoát với dĩ vãng và tìm ra sinh lộ cho bản thân. Tôi chúc các anh em một ngày trở về tươi sáng, không mặc cảm, không bạn thù dưới bầu trời Tự do.

Trong dịp Tết này, các đơn vị hành quân đã được lệnh mở đường, tạo cơ hội cho các anh em trở về. Hàng triệu giấy thông hành sẽ được rải khắp nơi, hi vọng sẽ đến tay các anh em.

Chính Phủ đã chỉ thị cho các cấp Quân Chánh sửa soạn mọi tiện nghi để đón chờ các anh và Cơ Quan Chiêu Hồi đã được lệnh phát động Chiến Dịch «Tìm về Tổ Ấm» động viên toàn dân mở rộng vòng tay thương yêu tiếp nhận người quy chánh.

Tổ Ấm của Đại Gia Đình Việt Nam chỉ còn thiếu các anh em với tình yêu Tổ Quốc, với tình xót thương đùm bọc lẫn nhau, chúng ta sẽ cùng nhau xây dựng mùa Xuân Bất Tận cho Dân Tộc.

VC tăng cường tấn công nhưng tránh các lực lượng đồng minh

Chọc nhiều mũi dùi vào Quảng-Ngãi và mưu phá một loạt 3 cây cầu

SAIGON 30-12.— Các báo cáp sau cùng về cuộc giao tranh tiếp sau vụ Việt Cộng tấn công tiền đồn Bu Prang, 30 dặm Tây Bắc Gia Nghĩa vào sáng thứ ba tại tỉnh Quảng Đức cho biết có 85 Việt Cộng bị hạ với 42 vũ khí bị tịch thâu.

Nguồn tin quân sự Hoa Kỳ cho biết thêm lực lượng ta chỉ bị thiệt hại nhẹ.

Trong hai cuộc hành quân truy kích và tiêu diệt địch cùng ngày, ta đã hạ 15 Việt cộng, bắt giữ 11 tên khác cùng với ba người tình nghi. Trong cả hai cuộc hành quân ta chỉ bị thiệt hại nhẹ.

Trong một cuộc hành quân của nhiều Đại đội Địa Phương Quân và Nghĩa quân ở Vĩnh Long, ta đã hạ được chín Việt cộng và giữ ba tình nghi.

Đồng thời, tại Định Tường, một lực lượng hành quân gồm nhiều tiểu đoàn đã hạ được 6 Việt Cộng và bắt sống 11 tên khác. Lực lượng này cũng tịch thu được ba ghe Việt cộng chở 100kg thuốc nổ TNT và tiêu hủy bảy cơ sở của chúng.

Tại Bình Định, một đại đội Địa phương quân phục kích hồi 17 giờ 15 chiều thứ hai tại một nơi cách Qui Nhơn 20 dặm Tây Bắc đã hạ được chín Việt Cộng ; tịch thu hai vũ khí cá nhân và hai lựu đạn. Bên ta không bị tổn thất nào. Mặt khác, hồi khuya một tiểu đội Nghĩa quân được tăng cường đã bị thiệt hại trung bình khi Việt cộng tấn công tiền đồn Đông Bình (Tân bình) thuộc tỉnh Vĩnh Long. Về phía Việt cộng có hai tên bị hạ.

Cuộc tấn công của Việt cộng bắt đầu lúc 1 giờ 40 và kéo dài khoảng nửa giờ. Pháo binh đã nã chừng 90 trái đạn đại bác 105 ly để yểm trợ lực lượng đồn trú.

Sau đó một đại đội Địa phương quân đã tới tăng viện cho tiền đồn vào hồi 7 giờ 30 sáng hôm qua song không xảy ra cuộc đụng độ với địch.

Tại Long An, vào hồi 1 giờ 40 sáng hôm qua Việt cộng đã cùng lúc tung ra năm vụ quấy rối và hai vụ tấn công vào các vị trí nhỏ của ta tại khu vực cách Saigon khoảng 25 dặm Tây Nam.

Bên ta không bị thiệt hại nào trong năm vụ bắn quấy rối tại các tiền đồn Mỹ bình và Bình quang tại Nhơn thành Trung quận lỵ Tân trụ và tại một trung tâm Chiêu hồi. Hai vụ tấn công của chúng nhắm vào tháp canh Kinh hội và Ông Luân mỗi tháp canh do lối một tiểu đội Nghĩa quân trấn đóng.

Tại Quảng Ngãi, VC đã nã bích kích pháo và bắn vũ khí nhẹ vào một quận lỵ cùng lúc tấn công ba cầu vào hồi 4 giờ sáng hôm qua. Quận Mộ đức cách tỉnh lỵ Quảng Ngãi 17 dặm về phía Nam bị bắn mọc chê và vũ khí nhẹ.

Cầu sông Vệ, cách tỉnh lỵ 10 dặm về phía Nam bị tấn công cùng lúc với giờ nói trên. Trung đội Nghĩa quân giữ cầu bị thiệt hại nhẹ, nhưng bên ta đã hạ được bốn VC và thu được một vũ khí.

Hai cầu khác trong vùng cách tỉnh lỵ lối 15 dặm về phía Nam cũng bị Việt cộng tấn công. Một cây cầu, có một trung đội Nghĩa quân đóng, đã bị mất liên lạc vô tuyến. Còn một cây cầu khác do một đại đội Nghĩa quân trấn đóng có tin bị sụp.

Các chiến hạm Hoa Kỳ thuộc Đệ Thất hạm đội đã pháo kích để yểm trợ cho các lực lượng bảo vệ cầu.

Cũng trong tỉnh Quảng Ngãi, một toán Việt cộng không rõ quân số hồi 8 giờ sáng qua đã tấn công vào quận lỵ Minh Long, 15 dặm Tây Nam Quảng Ngãi. Số thiệt hại về phía ta chưa được rõ.

Hoa tiêu quan sát bay trên vùng này cho biết các tiền đồn thuộc quận này vẫn giữ vững vị trí cho tới hồi 13 giờ bữa qua. Các hoa tiêu này cũng nhận thấy có nhiều giao thông hào được ngụy trang khéo léo ở những ngọn đồi phía đông và bắc quận lỵ.

Cho tới hồi 14 giờ bữa qua, không quân đã thực hiện 34 phi xuất để yểm trợ cho các lực lượng đồn trú.

THIẾU-TƯỚNG NG-C-KY

cải chính tin đồn ông sắp rời V.N.

SAIGON (REUTER) 29-12.— Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ, Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương VNCH tiết lộ rằng đã có lời đề nghị tặng ông 100 triệu bạc để ông chịu rời khỏi Việt Nam và nhận một chức Đại sứ.

Tuy nhiên, Thiếu Tướng không cho biết ai là người định bỏ tiền ra như vậy.

Lên tiếng trước các sĩ quan Quân lực VNCH trong một hội nghị về chiến dịch tâm lý chiến chống Cộng, Thiếu Tướng Nguyễn cao Kỳ cải chính những tin đồn nói rằng ông sắp rời Việt Nam để nhận một chức vụ dân sự. Thiếu Tướng tuyên bố : « Tôi sẽ không bao giờ rời khỏi đất nước mặc dầu nhiều lần đã có những cuộc vận động để gạ gẫm tôi làm đại sứ».

Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ tuyên bố với hội nghị rằng VC đã cố hết sức tuyên truyền để vu khống cho chính phủ hiện thời là một chính phủ độc tài quân sự.

B.S. TRẦN-VĂN-ĐỖ TUYÊN BỐ VỚI HÃNG UPI

PHẢN ĐỐI VIỆC THƯƠNG THUYẾT trong tình - trạng hiện nay

★ *Cố vấn Bundy cho rằng tiến tới thương thuyết không dễ*

SAIGON 29-12 UPI. — Ký giả Michael Malloy của cơ quan UPI loan báo rằng hôm nay, ngoại trưởng VNCH tuyên bố là chính phủ ông phản đối một cuộc đình chiến chính thức hoặc một cuộc thương thuyết vô điều kiện trong tình trạng hiện hữu của chiến cuộc V.N.

Bác sĩ Trần văn Đỗ trong cuộc phỏng vấn dành riêng cho UPI nói rằng chính phủ ông không chống lại những cuộc thảo luận bán chính thức ngoài hành lang, nhưng chống lại những cuộc thương thuyết chính thức tại bàn hội nghị ngay lúc này.

Ông nói rằng. Chúng tôi không thể nghĩ đến một cuộc đình chiến. Cộng sản sẽ lợi dụng thời gian ấy để củng cố lực lượng đánh lớn hơn bất luận lúc nào chúng thấy thuận lợi.

Ngoại Trưởng Đỗ nói rằng Cộng sản sẵn có có 30 tiểu đoàn và đại đội ở bên kia biên giới Lào, nếu đình chiến hay thương thuyết thì áp lực cầm chân những đơn vị đó không còn nữa. Cộng sản sẽ xâm nhập và chuẩn bị cứ điểm, đến lúc thuận lợi chúng lại đánh nữa.

Ngoại trưởng còn xác nhận rằng giữa chính phủ VNCH và chính phủ Mỹ không có sự bất đồng quan điểm. Duy có điều cần ghi nhớ là phải phân biệt «thảo luận vô điều kiện» mà chính phủ VNCH chấp thuận, với «thương thuyết vô điều kiện» mà chính phủ VNCH phản đối.

Ngoại trưởng cho rằng người taoó thể thảo luận ở ngoài hành lang hay bất cứ ở nơi nào khác mà không cần ngồi vào bàn hội nghị nhưng thương thuyết trong lúc này cũng giống như thương thuyết với kẻ cắp trong khi hắn vẫn đang ăn trộm.

Ông nói rằng Bắc Việt cứ việc ra khỏi Miền Nam đi đã. Bắc Việt không cần gì phải thảo luận hay thương thuyết mới làm được công việc đó. Ông cho rằng Cộng sản cho đến lúc nào mà chúng còn ngỡ rằng chúng có thể thắng thì chỉ thương thuyết với ý định buộc Miền Nam phải đầu hàng vô điều kiện.

Tiến đến thương thuyết không dễ

HOA THỊNH ĐỐN, VOA.—

5 XEM TIẾP TRANG 8

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

thần châu tứ dị

Trường thiên võ hiệp
của TỪ-KHÁNH-PHỤNG

— Kỳ 137 —

CHƯƠNG THỨ HAI MƯƠI SÁU

PHI TAI KỲ HỌA

Nàng từ từ đi vào trong phòng dịnh vòng qua cái bình phong bằng gỗ trầm để tiến tới cạnh sập bấm chốt máy móc mở tấm màn lên để ánh sáng hạt châu tỏa ra nhưng nàng bỗng cảm thấy mọi khi vào trong phòng này mùi thơm của Thiên Hương Đậu Khấu tỏa ra thơm tho và thanh tao vô cùng còn mùi thơm bây giờ thì không những khác hẳn nàng còn cảm thấy khó chịu là khác ?

Vì Ngưng Bích đã được ăn Thiên niên Tuyết chi và đã học hỏi được Thiên Long Thiền Định nên nàng thấy trong người hơi khó chịu một chút chỉ điều tức giây lát là thấy dễ chịu ngay bởi thế mà nàng không nghi ngờ gì cả. Nàng giơ tay lên bấm cái chốt ở cạnh sập khi tấm màn mở ra ánh sáng hạt châu chiếu sáng liền. Nàng trông thấy thiếu nữ áo trắng nằm ở trên sập mặt hướng vào bên trong nàng cảm khái vô cùng và nghĩ bụng :

«Nếu phen này ta toại nguyện lấy được Hạt Thiên Hương Đậu Khấu của Âu Dương tiểu tặc mà chưa tìm ra được giải độc linh dược cho Huyền Thiên Tiên Tử thì ta đành phải dùng Hạt Thiên Hương Đậu Khấu ấy cứu chữa cho Tố Vân trước. Như vậy chả lẽ Huyền Thiên Tử cứ vĩnh viễn nằm ở trong Huyền Thiên Thâm Cung này...»

Vừa nghĩ tới đó nàng bỗng thất kinh kêu «ủa» mắt nhìn thẳng vào thiếu nữ áo trắng đang nằm ở trên giường mặt lộ vẻ hoài nghi.

Thì ra nàng sực nhớ khi trước mình ở trong này luyện tập Huyền Thiên Chỉ và ngủ cùng sập với Huyền Thiên Tiên Tử lúc ấy Huyền Thiên Tiên Tử nằm nửa ngửa nửa nghiêng. Sao bây giờ nàng lại nghiêng hẳn về bên trong như thế ? Chả lẽ Thiên Hương Đậu Khấu đã mất hết công hiệu Tiên Tử đã hồi tỉnh hay là có biến cố khác chăng ?

Ngưng Bích đang kinh ngạc và thất thần thì thiếu nữ áo trắng bỗng xoay người nằm ngửa lại. Ngưng Bích lại càng kinh ngạc thêm hai mắt cứ trố lên nhìn thẳng vào mặt thiếu nữ áo trắng ấy. Khi đã trông thấy rõ mặt thiếu nữ nọ rồi nàng lại càng kinh hoảng. Thì ra người đó không phải là Huyền Thiên Tiên Tử mà lại là Diệu Tiểu Ngọc.

Trông thấy Tiểu Ngọc rồi, Ngưng Bích mới biết là mình đã quá sơ xuất, quá nhiều đã đi nhầm đường vào chốn nguy hiểm này. Nàng vội nghênh tụ hết công lực lên để đề phòng. Nhưng nàng đã rầu rĩ thở dài một tiếng đến giờ mới biết khi mới vào trong phòng nàng ngửi thấy mùi mùi thơm khác lạ mùi thơm đó đã làm cho nàng đầu óc choáng váng nhất là bây giờ nàng vừa vận chân khí chân tay đã mềm nhũn và lảo đảo như muốn ngã liền.

Lúc ấy Tiểu Ngọc lộ vẻ cười xảo trá hai mắt sáng như điện nhìn thẳng vào mặt Ngưng Bích. Thấy mắt của đối phương Ngưng Bích lại cảm thấy say sưa thêm rồi uể oải ngã lăn ra chết giấc tức thì.

Thì ra Năm xưa Huyền Thiên Tiên Tử khổ tâm xây dựng Thiên ngoại chi Thiên có xây ba căn thạch thất tất cả đều lấy tên là Huyền Thiên Thâm Cung một cái để cho Chử Giác một cái để cho Tiểu Ngọc và một cái thì để mình ở. Bây giờ trong ba căn Huyền Thiên Thâm Cung ấy hai căn kia đang có hai người nằm ngủ là Huyền Thiên Tiên Tử với Chung Tố Vân một người trúng phải Cửu Tuyệt Kỳ Độc của Diệu Tiểu Ngọc một người bị chưởng lực của Đông Huyền Tẻ đánh trọng thương, cả hai đều được uống Thiên Hương Đậu Khấu nằm ngủ một giấc dài vô kỳ hạn. Ngờ đâu Ngưng Bích lại sơ xuất đi lầm vào căn phòng của Tiểu Ngọc mà mang họa như vậy.

Tiểu Ngọc biết Huyền Thiên Tiên Tử xây dựng bí thất Thiên ngoại chi Thiên này có rất nhiều cơ quan máy móc tinh xảo đồng thời y thị với Huyền Thiên Tiên Tử vốn dĩ là chị em họ. Năm xưa chỉ vì máu ghen nổi lên mà y thị đã dùng Cửu Tuyệt kỳ độc ám hại Tiên Tử, đến giờ y thị vẫn còn ân hận hối lỗi. Cho nên khi tới đây y thị chỉ vào căn phòng riêng của mình nghỉ ngơi thôi chứ không dám đột nhập hai căn phòng kia.

Bí thất ở trong lòng núi yên tĩnh vô cùng hơi có một tiếng động gì cũng hay biết ngay. Nên khi Ngưng Bích vừa tới Thâm cung y thị đã hay biết liền vội phóng Nhân Uân Túy Tiên Hương của mình tự sáng chế ra khắp phòng. Nhưng khi y thị thấy cử chỉ của Ngưng Bích ở trong phòng lại kinh ngạc vô cùng vì thấy Ngưng Bích có vẻ quen thuộc phòng này lắm không cần có ánh sáng đèn cũng biết lần mò đến cạnh sập để kéo then chốt máy móc mở tấm màn che vân vân

Tới lúc này y thị mới liên tưởng đến việc tại sao Ngưng Bích biết xử dụng Huyền Thiên Chỉ và đã dùng Như ý trâm phá Đoạt Phách kim hoa của Hồ Diên Phụng. Vì vậy mà y thị đoán chắc Ngưng Bích đã ở trong Thiên ngoại chi Thiên này rất lâu và đã được Huyền Thiên Tiên Tử truyền thụ võ công cho.

Bởi những lẽ trên Tiểu Ngọc bỏ mặc cho Ngưng Bích trúng phải Nhân Uân Hương nằm ở dưới đất mà vội đứng dậy chạm một bộ đuốc đi ngay sang hai căn Huyền Thiên thâm cung kia xem xét luôn.

Tiểu Ngọc vừa đi vừa nghĩ bụng :

«Ta dùng Cửu Tuyệt Kỳ hương giết hại Huyền Thiên tiên tử từ hồi hai mươi năm về trước rồi mà con nhỏ Ngưng Bích năm nay chỉ mười bảy mười tám là cùng vậy nó học hỏi được Huyền Thiên chỉ với Như ý trâm phái là sau khi Huyền Thiên tiên tử trúng phải Cửu Tuyệt kỳ độc của ta rồi !.

Y thị vừa sang tới thâm cung của Huyền Thiên tiên tử đã trông thấy cái lỗ hổng trên vách bị Ngưng Bích dùng Kim câu phá thủng liền ngạc nhiên ngừng chân lại ngay. Vì y thị nhận thấy tình cảnh này chắc thế nào cũng có người ngoài đã vào trong này rồi nên y thị đứng ngẩm nhìn hồi lâu mà vẫn không dám mạo hiểm đi khắp nơi xem xét lại. Vì y thị biết Huyền Thiên tiên nữ trúng phải Cửu Tuyệt kỳ độc của mình phải có máu hạc nghìn năm và Hồng Hoa bảy nhị mươi chữa khỏi được mà lại tỉnh được nhưng trước khi y thị hạ độc thủ đã phá hủy cây hồng hoa bảy nhị duy nhất trên thế gian này rồi như vậy dù có người kiếm được máu hạc nghìn năm cũng không thể nào chữa cho Huyền Thiên tiên nữ lại tỉnh được. Bởi thế y thị chả cần phải mạo hiểm đi khắp nơi khám xét làm chi mà chỉ cần quay trở về phòng của mình tra hỏi Ngưng Bích sẽ biết rõ nguyên nhân ngay. Y thị quyết định như vậy xong liền quay trở về thâm cung của y thị cho Ngưng Bích uống thuốc giải và điểm huyệt tê trước rồi mới cứu cho nàng tỉnh lại.

Ngưng Bích tỉnh dậy thấy mình bị điểm huyệt tê liệt không sao cử động được liền thở dài một cái và hậm hực nghĩ thầm :

«Phen này ta ngộ nạn thực oan uổng quá ! Dù đã được ăn Thiên niên Tuyết chi và đã học Thiên Long Thiền Định cũng vô ích thật ! Như vậy thì làm gì còn có cơ hội để đem tài ba với công lực thượng thừa ra thi thố cùng kẻ gian tà nữa ?»

Tiểu Ngọc nhìn thẳng vào mặt nàng lạnh lùng nói :

— Lâm Ngưng Bích ta hãy hỏi ngươi mấy câu này ngươi phải nói thực bằng không ngươi thế nào cũng bị tra tấn khổ sở.

Ngưng Bích hậm hực lớn tiếng đáp :

— Ngươi là lãnh tụ quần ma định so tài với các nhân vật của võ lâm một phen sao ngươi lại dùng thủ đoạn đê hèn này như thế ? Ngươi có dám giải huyệt cho ta để so tài cao thấp cùng ta một trận không.

— Với tài ba hèn mọn của ngươi như vậy mà cũng đòi đấu thí mạng với ta thì ngươi thực không biết tự lượng chút nào vì võ nghệ của ngươi hãy còn kém ta xa lắm. Tuy vậy ta vẫn không thể giải huyệt cho...

Ngưng Bích ngạc nhiên hỏi :

— Ngươi là người rất tự phụ tại sao lại không dám giải huyệt cho ta ?

Tiểu Ngọc tủm tỉm cười đáp :

— Ta e ngươi không chịu nói sự thực cho ta hay mà lại chịu đựng không nổi đau đớn mà nếu ngươi nói thực ngươi lại cho là không can tâm. Vì thế nếu ta giải huyệt cho ngươi thì ngươi thế nào cũng tự tử để mong được giải thoát ngay. Như vậy có phải là ta không hỏi được hết chuyện không ?

Ngưng Bích càng tức giận thêm :

— Có cái gì đau khổ mà ta chịu không nổi ? Giỏi lắm là ngươi đem ta ra phân thây xé xác là cùng chứ gì ? Dù có bị tan xương nát thịt Lâm Ngưng Bích này cũng không chịu cho ngươi biết một tý sự thực nào hết.

Thấy Ngưng Bích trả lời như vậy Tiểu Ngọc rất ngạc nhiên mỉm cười hỏi tiếp :

— Ta sớm biết ngươi là người bướng bỉnh kiêu ngạo không chịu nghe lời ta nhưng ngươi nên biết cái trò phân thây xé xác hay mài dũa xương cốt chỉ dùng để đối phó với đàn ông thôi còn đối phó với các thiếu nữ tự cho mình trong sạch như ngọc ngà...

(Còn tiếp)

CÙNG BẠN ĐỌC TUẦN BÁO

TIỂU THUYẾT THỨ NĂM

Kể từ 10-12-65, Tiểu Thuyết Thứ Năm nhận bán báo dài hạn tại 267 Phạm Ngũ Lão và 82 Lê Lai, Saigon.

Giá 1 năm báo là 350 đồng

Mua một năm báo, quí bạn sẽ được tặng 1 tập Báo Xuân Bính Ngọ có kèm lịch tháng tuyệt đẹp và 1 bộ truyện võ hiệp của Từ Khánh Phụng, hay nhất trong năm 1965, gồm 2 cuốn dày trên 700 trang. Riêng bộ truyện võ hiệp đã trị giá 140 đồng.

Báo dài hạn sẽ được đưa tới nhà trước ngày phát hành ở sạp báo.

★

Tuần báo Chọn Lọc cũng đặt bán dài hạn tại 2 địa chỉ kể trên.

THƠ

Hoa mùa chinh chiến

Anh yêu ơi ! Sớm nay đông về đấy
Chốn sa trường sương gió lạnh không anh ?
Em ở đây ven ánh sáng đô thành
Thơ dung dị, thương người trai áo chiến
Mau quá nhỉ ! mới hôm nào đưa tiễn
Mưa cuối mùa ray rứt, phố buồn tênh
Khép cong tay vụng dại mắt long lanh
«Tiễn chinh khách, em yêu đừng nhỏ lệ»
Rồi từ đó vắng đi ông giáo trẻ
Lớp học buồn, cô gái nhỏ trầm ngâm
Em không hờn, không trách bóng chinh nhân
Vì em biết đời trai thời binh lửa
Hơn thế nữa ngày xưa anh đã hứa
«Sẽ ai em giết giặc cứu non sông
Để ngày mai vàng ngập đất Thăng Long
Anh dâng cả cờ đỏ làm sính lễ !»
Em là gái nhưng tình yêu đất mẹ
Giữ trong lòng từ thuở mới sơ sinh
Hận quê hương hòn đất nước điêu linh
Em thầm nguyện nay mai làm chiến sĩ
Tuổi mười lăm lòng chưa khô ráo lệ
Xót mẹ già tóc bạc trắng như mây
Cha em đâu ? chừng năm tháng lưu đày
Sương vĩ tuyến hay rừng sâu Việt Bắc ?
Biệt quê hương ngót mười năm lưu lạc
Gặp anh vào hàng lớp cứu quê hương
Chuyện ân tình không lấp mộng viễn phương
Ông giáo trẻ hóa thân làm chiến sĩ
Đêm từng đêm, ven chòi canh chiến lũy
Gió đông về se sắt phải không anh ?
Đừng ngợi ngùng đừng nản chí đấu tranh
Em gái nhỏ trọn đời yêu anh đó.

HOÀNG LAN

BÍ MẬT RỪNG XANH

Hổ là con thú rất hiền lành ?

- **Một Giáo sư Đại Học đã bỏ kinh đô hoa lệ sang sinh sống tại một khu rừng hẻo lánh ở Ấn Độ cùng với vợ để tìm hiểu nếp sống của hổ, con vật có tiếng là dữ nhất trong các loài thú.**
- **Những cuộc săn mồi đẫm máu của hổ, những nếp sống kỳ lạ của hổ đều được phơi bày dưới ngòi bút của nhà thám hiểm khảo cứu này.**

★ Bài của G.B. SCHALLER
TÔ NGỌC phỏng dịch

(Tiếp theo)

Cuộc chiến đấu giữa trâu rừng bò rừng và hổ thật là gay cấn. Hai địch thủ đều to xác, cho nên cuộc đánh nhau có nhiều pha hào hứng vô cùng. Nhưng bò cũng như trâu chỉ có miếng đòn cúi đầu chờ cơ hội húc lên, hoặc xông tới vừa tầm ngang với sừng thì hất ngang một cái cho lòi ruột. Song hổ dường như là quá quen thuộc với những miếng đòn cổ điển đó, cho nên nó luôn rất lanh lẹ để thoát khỏi, và trong lúc bò cung tâu sợ ý là nó quay mình lại ngoạm ngay vào cổ mà nhay. Như thế, trâu hay bò rừng đều quị ngay tức thời.

Nhưng không phải lúc nào hổ cũng vớ được những món bở, như hươu cái trên rừng bò rừng. Thịt những con vật này ngon thì ngon thiệt nhưng mà săn được cũng khó lắm chứ chẳng phải chuyện chơi. Có khi hổ săn hàng năm bẩy ngày mà vẫn không kiếm được món mồi ưng ý. Vì khi bóng dáng hổ vừa xuất hiện từ đằng xa là những con vật kia đã ba chân bốn cẳng chạy đai rồi. Nhất là khi hổ bị đói, sức yếu đi thì có đuổi được chúng cũng còn khuya. Vì vậy cho nên gặp phải những lúc khan hiếm thực phẩm như vậy, hổ ta liền tìm bắt những con vật nhỏ bé hơn, chẳng hạn như con khỉ có bộ lông màu xám, thân hình bé nhỏ. Ở Ấn độ loài khỉ này sinh sản khá nhiều. Thịt của nó chắc chắn không thể thơm ngon bằng thịt hươu nai, nhưng trong lúc túng bấn, có miếng thịt bỏ vào miệng là quý lắm rồi. Ăn mày mà đòi xôi gấc sao được !

Song le, bọn khỉ long xám này cũng không ngoan lắm. Nó biết thân phận nó bé nhỏ, không địch lại nổi thì cách tốt hất là nó chuyền thật cao, khiến hổ chỉ có đứng mà nhìn. Hổ đỏ trò rung cây thì nó tung mình sang cây khác. Cho nên gặp trường hợp đó hổ chỉ có cách là đi kiếm mồi khác. Mấy món ăn khác cũng làm hổ thích thú là trứng chim (hổ rung cây cho trứng rớt xuống), ếch nhái, cua và có khi ăn cả trái cây. Rừng nơi Ấn Độ có trái baie, gọi là «trái nạc» hổ rất thích ăn.

Có lần tôi thấy hổ săn... chim. Tôi thấy một con hổ cái đói quá, nấp mình trong bụi cây sát dưới những con chim to xác nhưng bay không được cao và thường chúng chỉ dùa nghịch dưới nước hơn là bay. Hổ nấp trong bụi cây bên bờ hồ và đợi lúc xuất kỳ bất ý xông ra vồ. Hổ đói ăn ngấu ăn nghiến, nhưng có cũng tìm cách nhằn bỏ lông chim.

Hổ cũng giỏi khoa đánh hơi. Nó bước chậm rãi mặt cúi gằm xuống (có lẽ vì thế người ta mới gọi nó là hổ, vì nó.. xấu hổ ?) mũi nó hít. Nếu có mồi chôn dấu dưới đất là nó bới lên ăn ngay. Có nhiều con báo bắt được mồi ăn không hết, dấu kín, thế mà hổ khám phá ra, nó liền đào lên ăn tưng bừng. Nếu báo tới thì nó đánh nhau. Thường thường hổ lớn hơn khỏe hơn nên thắng, và co báo kia dù hung dữ tới mấy cũng đành thối lui. Nhưng báo được tới phục cho nhiều tài vặt chẳng hạn như tài leo trèo trên cây cối như mèo rình vồ được chim chóc trên cây, nên nó ít khi bị đói như hổ.

Khi hổ đói, con vật này trở nên hung hiểm lạ thường. Xung quanh rừng Kanha có những thôn ấp nhỏ của người Ấn độ. Tại đây người ta dùng trâu để cày cấy, và trâu chính là mồi ngon của hổ. Khi hổ đói nó thường bỏ rừng lần mò về các thôn ấp hẻo lánh rình ngày này qua ngày khác để vật trâu tha vào rừng ăn. Những lúc người và vật nghỉ cày bừa hổ liền mon men tới gần vì trong lúc xuất kỳ bất ý nó tung mình ra như một chiếc lò so chộp ngay lấy trâu, mặc dù đôi khi con vật này còn to lớn gấp đôi hổ. Nhưng hổ cũng khôn ngoan lắm, nó thường bắt những con trâu nhỏ hơn nó, vì như vậy nó dễ thành công hơn và khi chộp được rồi nó dễ kéo vào rừng ăn hơn là những con trâu có thân hình quá to lớn nặng nề. Xung quanh rừng Kanha, mỗi năm số trâu chết về hổ vồ cũng quan trọng lắm. Vì thế, dân ở đây thường rất cẩn thận trong việc gìn giữ. Họ thường đi rất đông, và đem theo khí giới như cung nỏ (sau này thì súng săn hay nòng, hoặc pháo đốt gây tiếng nổ làm hổ sợ bỏ chạy) giáo mác. Có nhiều người Ấn Độ rất thiện nghệ phóng mác, nếu hổ không tránh né kịp bị mác xuyên vào người là thương. Nhờ vậy tỷ số trâu chết vì hổ ở rừng Kanha đã xuống rất nhiều, hiện nay chỉ còn lối 10 phần trăm mà thôi.

Mỗi ngày hổ cần ăn lối từ 8 tới 10 kí lô thịt, như vậy mỗi năm nó ăn 3 tấn rưỡi thịt. Mỗi con mồi hổ chỉ ăn một số những chỗ thịt ngon lành, và như vậy nó chỉ ăn được có từ 60 tới 70 phần trăm là thịt nạc, còn lại thì là xương ruột gan v.v... Tính như thế, ta sẽ thấy rằng mỗi năm hổ phải giết lối 4 tấn rưỡi tổng số các con vật.

Hổ tuy dữ nhưng nó chỉ tấn công người khi cần thiết mà thôi. Thông thường khi nó đã no nê, nó gặp người thì hay lảng tránh lắm. Đó là điều trái hẳn với nhiều người suy luận.

(Còn tiếp)

SAU ĐÔNG NAM Á VẬN HỘI

CÁC NHÀ DÌU DẮT THỂ THAO VIỆT NAM

THÚ NHẬN NHỮNG YẾU KÉM

Đệ Tam Đông Nam Á Vận Hội đã bế mạc và một lần nữa các lực sĩ Việt Nam đã tỏ ra không xuất sắc lắm. Ông Lê ngọc Hiền (VTX) đã phỏng vấn người chịu trách nhiệm từng bộ môn và sau đây là rút kinh nghiệm của mỗi người :

Đại Tá Lam Sơn dìu dắt bóng tròn

«Nếu tin dị đoan thì có thể nói rằng đất Mã không đãi người Việt cho nên từ trước đến giờ đoàn cầu Việt chưa có lúc nào toàn thắng được ở đây.

«Nói một cách thực tế hơn, chúng ta chưa có một huấn luyện viên thực tài để khai thác đúng mức khả năng cầu thủ. Chúng ta cũng chưa có một đấu pháp tinh nhuệ cho nên cầu thủ thì đá tùy hứng, không đồng đều suốt trận; Và tại họ cũng không tập thể dục đủ để chịu đựng, nên có trận đã xuất thần làm bàn dễ dàng, nhưng khi không tìm được nguồn cảm hứng khi như cung đàn lỗi nhịp».

Ông Trần Minh Mẫn : dìu dắt xe đạp

«Mặc dầu đoạt được huy chương, chúng tôi không thỏa mãn lắm. Các tay đua tuy tôn trọng kỷ luật, nhưng còn đặt nặng anh hùng cá nhân nên thiếu chiến lược đồng đội. Nếu khắc phục được khuyết điểm ấy và bỏ vài trường hợp thiếu may mắn, thành tích của chúng tôi có thể khả quan hơn nhiều.

Ông Phạm văn Quan dìu dắt nhu đạo

«Hai người tham dự, hai huy chương, kết quả thâu đoạt thật là ngoài sự mong mỏi của chúng tôi, nhứt là với nhu đạo, một bộ môn tương đối ít phổ cập trong làng thể thao Việt Nam. Chúng tôi mong cơ hội này sẽ giúp chúng tôi phổ biến sâu rộng bộ môn nhu đạo để đào tạo thêm nhiều nhân tài khác».

Ông Ngọc đóng vai Tổng thơ ký Uỷ hội thể vận

«Trong lúc các quốc gia đều tiến lẹ thì chúng ta theo không kịp. Bằng chứng là lối đánh của đấu thủ nhà đã hóa ra cổ kỳ và chậm chạp. Trong Đông Nam Á Vận chúng ta không ngại những đấu thủ cầm thìa, nhưng trái lại những đấu thủ cầm vợt cũng một lối cổ điển như ta lại đánh lẹ hơn ta do đó mà chúng ta không còn giữ được ngôi bá chủ như hai lần trước.»

Ông Bùi Quốc Dân, dìu dắt bóng bàn

«Đấu thủ mà đánh bất thường, khi hay khi dở mà lại còn tỏ ra thiếu sức, có lẽ vì thể dục không đúng mức. Sự tiến bộ của Cam Bốt cho ta thấy rằng cầm vợt theo lối cổ điển không phải là luôn luôn đánh chậm hơn lối cầm thìa như trước giờ ta vẫn tưởng ».

Ông Nguyễn Khắc Thuận, dìu dắt quần vợt

Việc Bảy vắng mặt làm cho Việt Nam không giữ vững được ngôi bá chủ cũ, nhưng kỷ luật là kỷ luật. Đức sung sức nhưng tinh thần kém. Thành hay dở bất thường và phản ứng chậm. Cô Giỏi còn phải cố gắng thêm nhiều nữa.

Ông Trần Mộng Lân, Giám định quyền thuật

«Võ sĩ ta chưa quen với luật lệ mới cho nên khi chánh thức giao đấu thường bị lỗi lầm kỹ thuật. Cả hai võ sĩ nhà đều bị xử thua sớm vì Thần Phong bị vết thương cũ ở mắt tỏ ra mất sức và Hồ ly Ngọc thì bị té.

Thiếu Tá Phạm văn Chuyết dìu dắt bóng chuyền

«Chúng ta thua Cam Bốt vì chưa quen với lối đánh của họ. Lối đánh mới ấy là đến quả bóng nóng nàng thứ ba thì từ dưới lên, trong khi ta phải chờ quả bóng rớt xuống mới dập. Thành thử họ cho bóng đi lẹ hơn ».

Đại úy Trương văn Trử, huấn luyện viên Điền Kinh

«Điền kinh của ta dầu sao cũng ở trong thời kỳ bắt đầu lại, từ lâu chỉ mới có mùa này là hoạt động nhiều. Cho nên dầu chẳng được thành tích tốt đẹp nào, các lực sĩ nhà cũng vẫn cải thiện được thành tích ở nhà. Chỉ có môn chạy 200 thước trơn là phản thành tích nên chúng tôi thấy là những bước đầu rất khích lệ ».

Ô. Lý Siêu Hoành dìu dắt bóng rổ

Các nước tham dự Đông Nam Á vận tài nghệ đều suýt soát nhau, nhưng chúng ta thảm bại vì thiếu sức, kém thể dục căn bản để chịu đựng nên luôn luôn thua ở hiệp sau.

Ô. Huỳnh xuân Cảnh dìu dắt bơi lội

«Bên nữ có phần khá hơn, còn bên nam thì bầu bết đều luống tuổi, cho nên rán qua khỏi vòng loại đến chung kết cũng thua vì không phục sức kịp.

Ô. Nguyễn văn Châu dìu dắt vũ cầu

Chúng ta kém về đủ mọi mặt vì ít có dịp giao đấu quốc tế để học hỏi nên thảm bại là phải.

★★

CHANH, CAM, QUÍT

(Tiếp theo và hết)

Chanh quả còn dùng để làm rim trong dịp Tết. Đầu tiên, người ta gọt hết vỏ xanh, dùa dao khía từng đường vào ruột chanh để lấy hết nước chua. Đoạn người ta luộc chanh. Muốn chanh thành màu lá cây, giới phụ nữ thường bỏ lá bồ ngót hoặc lá dứa vào và nếu muốn thành màu vàng hay đỏ thì bỏ phẩm vàng hoặc phẩm đỏ vào. Sau đó, chanh được vớt ra, dội nước lạnh vào cho sạch chất chua, bỏ vào chảo rim đường và đặt trên hỏa lò có lửa thun riu riu. Sau một ngày, chanh quả được đem ra phơi. Đó là cách rim khô. Muốn rim ướt, chanh quả sau khi luộc xong, bỏ vào chảo rim cho đến khi nước đường tới và đem bỏ vào thẩu. Rim ướt khác với rim khô là không xả sạch nước chua sau khi luộc

Ngoài ra, người ta còn rang lá chanh và đem sắc lá ấy để uống trừ ho. Vỏ chanh quả dưa đi xắc lát chưng với mật và uống trừ ho cũng công hiệu.

Cam cũng được trồng nhiều tại Bình Định, nhưng trái không ngọt bằng cam Nam phần. Cam trồng được 4 năm hoặc 5 năm thì có trái. Đặc biệt tại An Lão và Vĩnh thạnh có một loại cam thường gọi là « cam dường ». Quả của nó có ruột đặc, Vỏ dày. Những trái cam chín ăn rất ngon. Người ta còn cắt trái cam làm đôi, phơi khô, bỏ ruột, lấy lớp vỏ gọi là « chỉ xác » để trị các bệnh tiêu đàm, tiêu thực, hành khí.

Cây cam dường được trồng nhiều ở miền gần núi và thân nó lớn hơn các loại cam khác. Hồi đời nhà Châu bên Tàu, ông Thiệu Bá trong lúc đưa dân đi làm xâu, gặp lúc nắng gay gắt đã để dân nghỉ mát dưới gốc cây cam dường. Do đó, dân rất ái mộ ông Thiệu Bá và đã có câu : «Tế phế cam dường, dật tiễn dật phạt», nghĩa là «cam dường tươi tốt, chớ dứt chớ chặt».

Ngoài cam và chanh, quít cũng được trồng nhiều tại Bình Định, nhất là tại An lão. Quít ra hoa vào tháng ba âm lịch, sửa tháng sau đậu trái và đến tháng 7, tháng 8 âm lịch là trái chín. Quít bán lẻ 2đ00 một trái.

Người ta thường lấy vỏ quít tức «quít bì» hay vỏ quít còn xanh non tức là «trần bì». Những ai ăn nhằm cá độc và bụng hơi chướng ách có thể sắc «trần bì» (4 chỉ) với «đại hoàng» (2 chỉ) uống để tiêu chất cá độc.

chị em bạn gái

HÀ-MAI-LAN

QUÉT VÔI SƠN CỬA ĂN TẾT

Gần Tết, ai nấy đều sửa soạn nhà cửa sao cho long lẫy. Thói thường, cách Tết chừng 15 hôm là người ta quét vôi sơn lại cửa, sắm màn cửa mới để tô điểm cho cái Tết thêm phần tươi vui. Năm nay thợ nề, thợ mộc lẫn thợ sơn đều hiếm hoi. Lý do chính yếu là dạo này con nhà thợ thuyền đi làm sở ngoại kiều gần hết, thợ giỏi đi làm cả thì chỉ còn thợ xoàng xoàng, nếu ta mướn thì chỉ thêm bực mình. Mà, bây giờ cái gì cũng đắt đỏ, trước kia công thợ 110đ một ngày thì lém khá lắm rồi, bây giờ mướn thợ công 200đ một ngày cũng chẳng ra cái gì cả. Thật là bực mình !

Nếu nhà bạn có người, bạn có thể tự quét lấy vôi lên các bức tường. Khó nhất là quét trần nhà, vì vô ý là nước vôi bắn tung tóe lên các đồ đạc, phải mất công lau chùi (vì vôi ăn chết vào đồ đạc).

Muốn quét vôi cho đều thật ra không khó. Trước hết cần phải dùng chổi loại tốt, và nếu yếu tay thì nên dùng chổi nhỏ, mỏng. Nước vôi pha vừa đúng mức, không đặc, không loãng... Quét thử một nước lên tường, đợi cho khô xem sao. Nên mua loại bột màu tốt. Bột vàng rẻ nhất, nên dùng thứ của ngoại quốc (vì để lâu không bị bạc). Các loại màu khác như vert, bleu thì mắc hơn. Tránh không nên quét vôi gris, vì bây giờ không có bột gris ngoại quốc, mà pha bằng khói đèn quê hay bị nhem nhở.

Lúc quét vôi nên lưu ý đổ nước vôi lưng thùng, gần cạn thì thêm ngay. Nếu quét đến cạn, có cặn vôi, cặn bột màu bên dưới, sẽ có vết chổi trên tường, trông mất đẹp.

Sơn cửa, nên dùng loại sơn tốt, lối 80 tới 100 đồng một ký lô. Hỏi ký nhà hàng thử sơn khô ngay trong vài ba tiếng đồng hồ. Sơn bằng sơn tốt có thể chịu nắng (không rạn chân chim), chịu mưa (không bạc, ố), vài ba năm mới phải sơn lại một lần. Khi bẩn thì chỉ lấy giẻ thấm nước lau đi là ổn.

Nên mua cọ sơn (panh-xô) thứ tốt. Thứ xấu bị rụng lông dính lem nhem vào sơn, rất bực mình !

HÀ-MAI-LAN

MÁCH GIÚP

Cô HOÀNG TRÂM (GIA ĐỊNH)

a) Sinh tố A.

b) Có rất ít. Nên dùng *Arovit* hoặc Oléo-Vitamine A. Có thể uống dầu gan cá thu có nhiều sinh tố A.

MỘT NHÓM ĐỘC GIẢ Ở LONG XUYÊN

Xin quí bạn biên thư hỏi thẳng hãng BGI thì tiện hơn. Tuy nhiên, theo sự dò hỏi của chúng tôi thì dường như vào năm 1950-51 gì đó.

Bạn HÀ THANH TÙNG (BÌNH THỚI)

Mạo phép khuyên bạn một điều là không nên mua rắc rối vào mình. Sửa chữa cũng được nhưng nếu quá thật việc đó tối cần thiết không sửa thì nguy hiểm to. Lẽ dĩ nhiên phải ra tòa, và tốn tiền nhờ luật sư lo giùm.

Ông HỒ VĂN BẢY (SAIGON)

a) Phải đi chiếu điện mỗi tháng một lần để xem bệnh thuyên giảm thế nào.

b) Không nên làm việc nhiều như thế. Bị lao thì cần ghỉ ngơi nhiều, mỗi ngày nghỉ 16 giờ, không đọc sách, không nghĩ ngợi.

c) Ăn uống tẩm bổ, uống nước thịt bò ép.

Bà VUI (SAIGON)

a) Đó là một hình dộng lạm dụng danh từ một cách trắng trợn. Nhưng bà chắc cũng đồng ý là thời xưa thực dân Pháp có tính 1 m thế.

b) Không nên, dĩ hòa vi quý thì hơn.

c) Không trúng.

ĐỨC KHÁNH

GIA ĐÌNH LY LY

MỐI THẮM NỬA ĐỜI

— 143 —

★ Truyện dài của HOÀNG HẢI THỦY

Tôi thấy việc nói chuyện với đàn bà, việc dùng lời nói mê hoặc họ, nói để họ phải yêu thương mình phải chịu mình, phải cho mình tất cả những cái gì họ có, những cái gì của họ và cả những cái của người khác, làm họ cho mình những cái gì họ có thể cho được và cả những cái gì họ không cho được, cũng dễ.

— Từ ngày vào Saigòn, mình nhớ nhất là Cốm Vòng. Em chưa được ăn cốm vòng với chuối tiêu trứng quốc ở Hà Nội vào tháng tám, em không thể tưởng tượng được là nó ngon đến thế nào...

— Sao lại kêu là cốm vòng anh ?

— Cốm ở làng Vòng. Làng nào cũng có lúa non nhưng chỉ có lúa làng Vòng là làm cốm ngon nhất vô địch...

— Còn thuối trứng cuốc là chuối gì ?

— Chuối tiêu, nhưng mùa lạnh thì vỏ chuối chín có đốm đen, trông như vỏ trứng con chim cuốc.

Tôi nghiêm trọng tiếp.

— Yên trí. Để Tết này anh đưa em ra...Hànội cho em ăn Tết !

Chúng tôi nói chuyện với nhau hòa nhã, thân thiện, nhưng không gợi cảm như một đôi bạn.

Đúng ra là như một cặp nhân tình giả.

Cuộc nói chuyện về Hà nội xa vời ngoài kia — xa, đúng ra là bao nhiêu nhỉ ? 1.100 cây số ? 1.500 cây số ? — Hỏi đúng một anh văn nghệ sĩ vẫn thường tỏ ra cảm khái nhất về cảm tình với Hà nội, về nhớ thương Hà nội không có gì thay thế được 1 một câu như . Hà Nội cách xa Saigon bao nhiêu cây số ?—Như hỏi Phương Ngọc chẳng hạn. Chắc chắn anh sẽ ngây mặt ra, không biết rõ, không trả lời được, và nói nhăng—« Cần gì phải biết chi ly như vậy ? Tiểu nhân mới cần đi vào chi tiết. Tiểu nhân mới bận trí với những con số. Người quân tử tâm hồ khoáng đạt cần gì phải nhớ những con số. Chỉ biết mình nhớ thương Hà Nội là đủ rồi. »

Không cần phải đoán nhiều, tôi cũng biết chắc là Phương Ngọc sẽ trả lời như vậy, và anh cũng không biết rõ Hà nội xa cách Saigon đúng ra là bao nhiêu cây số.

Cuộc nói chuyện giữa tôi và Ánh Hoa, tuy thân mật nhưng không gợi cảm, không ăn những ái ân hoặc vuốt ve. Giữa buổi trưa chủ nhật Saigon vắng lặng ấy, khu phố vắng mịt. Dakao này còn vắng vẻ hơn. Còn phố ngõ hẻm đi vào nhà Ánh Hoa này từ đầu phố đến cuối, phố không một bóng người, vài chiếc xe hơi đóng cửa, lên kính kín mít đậu bên vỉa hè chủ nhân những chiếc xe đó giờ này chắc đang nằm bên những người đàn bà đẹp làm những giấc ngủ trưa ngon lành trên những nệm giường êm. Những giấc ngủ tiêu hóa rượu thịt của những bữa ăn trưa thịnh soạn.

Tôi đã đưa Ánh Hoa về đến ngõ nhà nàng. Xe dừng lại đầu ngõ.

Nàng không mời tôi vào nhà.

Như chào từ biệt một anh đàn ông ngốc nghếch nào đó lái xe hơi đưa nàng về sau một bữa ăn mà nàng cần mồi chài để lấy những khoản tiền lớn, nàng mỉm cười và sửa soạn xuống xe :

— Cám ơn anh. Anh cho em xuống đây

Tôi cười khẩy :

— Tài xế tới đây là hết nhiệm vụ rồi. Cô chủ cho mang xe về nhà. .

— Ấy chết... Em đâu dám... Anh làm tài xế cho ai kia chứ... Cái thứ em được cho đi nhờ, cho «quá giang» một quãng là hân hạnh lắm rồi...

Tôi chờ nàng mời.

Nhưng nàng không mời. Nếu tôi không nói chắc nàng sẽ bỏ tôi tôi ở đây, nàng sẽ vào nhà một mình.

Tôi biết chắc mối tình của tôi và Ánh Hoa—nói là cuộc liên lạc dục tình thì đúng hơn—chưa thể kết liễu vào buổi trưa hôm nay. Tôi sẽ trở lại nhà nàng, hoặc nàng sẽ lại đi tìm tôi, chắc chắn là chúng tôi sẽ gặp lại nhau nhiều lần nữa trong các Dancing. Vậy thì tại sao tôi lại làm cao với nàng trong buổi trưa hôm nay ? Giờ này tôi chưa tiện vào bệnh viện thăm mẹ tôi, trở về Bin đinh Nam Sơn một mình nằm khểnh trong phòng Marguerite nghe đĩa hát cũng buồn. Tôi bắt đầu chán ngấy nghe máy hát — Trò nghe nhạc máy quay đĩa có thể coi là một trò chóng chán nhất đời. Trưa nay trời đất cuối năm hiu hiu buồn như thế này, nằm khoèo một mình phí đi. Tuổi trẻ được mấy ná mà không sống đến mức tối đa mà mình có thể. Những tư tưởng đó liên tiếp đến trong trí tôi.

Ánh Hoa biết là tôi đang muốn nói gì đó nên nàng chờ đợi, bàn tay trắng có những ngón tay năm năm trước là búp măng nay mập mạp đặt trên tay vặn cửa xe, nhưng chưa mở cửa. Nhìn bàn tay nàng, tôi nghĩ : Bàn tay đàn bà này không thể làm gì khéo léo được, may vá dở, giặt ủi kém, chỉ để làm những cử chỉ yêu đương là tốt nhất.

Tôi thở dài ngửa mặt nhìn lên trời.

Tắt nắng. Nền trời bàng bạc, man mác buồn, như cao hơn, rộng hơn và trong hơn. Tôi nghĩ đến Phương Ngọc, lát nữa, ở nhà Ánh Hoa ra, tôi sẽ lái xe thẳng đến Tòa soạn nhật báo Nam Trung Bắc tìm Phương Ngọc. Tôi thấy nhớ anh như nhớ một người đàn bà — Người ĐÀN BÀ chữ hoa, viết nghiêng, người «đàn bà muôn thuở». Nếu anh bận việc, tôi sẽ ngồi chờ anh. Hoặc để anh ngồi làm, tôi vào bệnh viện thăm mẹ tôi, rồi trở ra tòa báo đón anh đi chơi.

Ánh Hoa cũng bắt chước tôi ngửa mặt nhìn lên bầu trời cao. Nàng mỉm cười :

— Văn sĩ nhớ thương ai mà thở dài buồn quá vậy ?

Nàng kéo dài tiếng «d..z..ậ..ậ..y».

— Chẳng nhớ ai cả. Có buồn thì có...

— Tại sao lại buồn ? Anh mà buồn thì cõi đời này còn có ai là vui nữa ? Đẹp trai, con nhà giàu học giỏi, không...có tính ăn cắp vặt...đàn bà đẹp yêu mê, chạy theo níu kéo cả chục cô, đuổi đi không xuể. Nữ ca sĩ này, nữ minh tinh điện ảnh này, vợ ông lớn này... Đời tươi như «dzậy» mà còn kêu buồn...

Nàng hạ câu cuối cùng :

— Me Tây, Me Mỹ này...

Tôi lườm nàng :

— Em làm anh như là «đĩ đực» không bằng..

Nàng suýt soa :

— Ấy chết... Sao anh cứ buộc em nói những câu nặng « dzậy »... Công tử hào hoa phong nhã mà...

— Anh muốn vào nhà em. Được không ?

— Sao lại không được...

— Sao em không mời anh được một tiếng ?

— Anh biết dư là em nằm nhà chớ anh mấy ngày, mấy đêm nay... Em không dám mời anh là vì... em thấy anh có nhiều chỗ đến chơi... tốt hơn. Em mời sợ anh từ chối, em tủi thân. Em... em kém, nhưng em cũng còn tự ái chứ ?

Nửa câu trên, giọng nói của Ánh còn đùa cợt. Nửa câu dưới, nàng đã run giọng vì xúc động.

Người ta thường đùa cợt để che dấu những nỗi buồn phiền lớn. Ánh Hoa buồn hơn tôi khi giây phút chia tay đến gần—chắc vậy—nên nàng nói rỡn, mỉa mai để che dấu nỗi buồn đó. Phương Ngọc, một hôm nào đó, có tâm sự cho tôi nghe về chuyện tại sao những phóng sự tiểu thuyết của anh lại có giọng khôi hài, quấy phá — những chuyện cười nhiều khi bị hiểu lầm là khiêu dâm và phá hoại, thiếu lành mạnh — sự thực, thâm tâm Phương Ngọc là một thanh niên buồn, anh che dấu nỗi buồn đó trên văn nghệ bằng vỏ ngoài cười cợt. Nhiều người viết khác cũng viết khôi hài, cười cợt như anh, nhưng họ không có những nỗi buồn sâu kín bên trong nên những truyện họ viết chỉ toàn là chuyện khiêu dâm.

Ánh Hoa sáng nay đã giết chết tự ái để đi tìm tôi. Sáng nay nàng khóc chính là khóc thương thân nàng. Tôi không muốn phải lên tiếng ngỏ ý muốn vào nhà nàng, nhưng tôi không nên làm cao hơn nữa.

Tôi nhắc lại :

— Anh muốn vào... em...

Hai tiếng «vào... em» gợi cảm thật đúng lúc và đúng chỗ. Vừa thốt ra hai tiếng ấy, chính tôi cũng cái thấy vẻ đẹp của nó.

— Nhỉ em... anh muốn vô lúc nào cũng được...

Tôi cho xe vào con đường nhỏ. Từ đó, Ánh Hoa ngồi im không nói gì nữa. Chắc nàng đang xúc động.

(CÒN TIẾP)

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh — Saigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TẾT BÍNH NGỌ, CHÍNH PHỦ SẼ

Cung cấp đủ mọi thứ cần thiết

CHO CÁC CHIẾN SĨ và GIA ĐÌNH

cùng toàn thể các đơn vị quân đội

SAIGON.— Hồi 8 giờ sáng 29-12, Thiếu tướng Nguyễn-cao-Kỳ, Chủ Tịch UBHPTƯ đã tới chủ tọa lễ khai mạc cuộc Hội Thảo Cán Bộ Chiến Tranh Chính Trị tại số 2 đường Hồng Thập Tự.

Sau phần mở đầu của Thiếu tướng Huỳnh văn Cao, Tổng cục Trưởng Tổng Cục Chiến tranh Chính trị, Thiếu tướng Chủ tịch Uỷ ban Hành Pháp Trung Ương đã dành trên một tiếng đồng hồ nói chuyện với các hội thảo viên gồm nhiều sĩ quan cao cấp đại diện các vùng và khu chiến thuật cùng các tiểu khu.

T.T. hoan nghênh cuộc hội thảo và cho rằng đây là một vấn đề cần thiết cho sự sống còn của Quân Đội và sự đấu tranh của dân tộc hiện thời vì đã tới lúc ngành chiến tranh chính trị phải được cải tổ lại.

Việc thanh lọc hàng ngũ Quân đội đã đạt được kết quả tốt đẹp và chính vì vậy mà bọn Cộng sản, Thực dân, bọn đầu cơ chính trị cảm thấy nguy vong của chúng.

Khi một chính quyền vì dân, làm được việc thì người dân cũng được nâng đỡ. Đứng trước bọn diệt vong, Cộng sản cấu kết cùng thực dân đã phản ứng lại : Chúng tuyên truyền bịp bợm rằng chính quyền này là một chính quyền quân phiệt. Lợi dụng những khó khăn về tiếp liệu thực phẩm một tình trạng mà nước nào đang trong tình trạng chiến tranh cũng đều lâm vào Thực cộng tấn công chúng ta về mặt kinh tế.

Tuy vậy, bọn chúng cũng đã thất bại và hiện đang xoay qua một cách khác là gây chia rẽ trong hàng ngũ Quân đội và nhân dân. Thiếu tướng kêu gọi mọi người nên sáng suốt nhận định để đánh bại âm mưu đó.

Với vấn đề chiến tranh chính trị, Thiếu tướng cho rằng «có lý tưởng» là một điều thiết yếu. Cái lý tưởng đó, chính anh em cán bộ phải tự tìm ra. «Lý tưởng» của bọn Cộng sản chỉ là nhồi sọ, chính phủ ta không theo đường hướng nhồi sọ đó mà để cán bộ tự tìm lấy đó là sự khác biệt giữa con người nô lệ Cộng sản và con người tự do. Các cán bộ Chiến tranh Chính trị nên xóa bỏ mọi mặc cảm bị trù bị đày để can đảm nhận lãnh trách nhiệm cao cả của mình. Trước khi tuyên truyền cho người khác nghe, mình phải tự hỏi mình đã có lý tưởng hay chưa ?

Lo Tết cho chiến sĩ

Nhân dịp này, Thiếu tướng Chủ Tịch tuyên bố : Tết Bính Ngọ này chính phủ sẽ cung cấp đủ mọi thứ cần thiết cho các đơn vị quân đội, đồng thời Tổng cục Chiến tranh Chính trị sẽ lo cho anh em chiến sĩ và gia đình quân nhân hưởng một Tết đầy đủ.

Thiếu Tướng kêu gọi các cấp trong Quân đội nên lo lắng săn sóc đến những người cấp dưới vì chính họ mới là những người cần có sự an ủi từ trên xuống.

CỨU XÉT 40 TRƯỜNG HỢP VI PHẠM KINH TẾ

SẼ ĐÓNG CỬA TIỆM

PHẠT TỪ 500 TỚI 10.000 ĐỒNG

Chủ tiệm có thể bị đưa ra Tòa án Mặt trận

SAIGON.— Hồi 9 giờ 30 sáng 29-12-65, Uỷ ban Bài trừ Gian thương Tòa Đô chánh đã nhóm họp tại Hội trường Tòa Đô chánh để cứu xét các vụ vi phạm kinh tế để đề nghị phạt.

Trong buổi họp này, Uỷ ban đã cứu xét 40 trường hợp vi phạm kinh tế như bán quá giá, không nêu bảng tồn kho.

Ủy ban thảo luận từng trường hợp và đề nghị phạt từ 500 đồng tới 10.000 đồng; đóng cửa tiệm hữu hạn, vô thời hạn và vĩnh viễn tùy theo sự vi phạm nặng, nhẹ.

Đề nghị của Uỷ ban sẽ được Thiếu tá Đặc Uỷ Giám sát Tòa Đô chánh duyệt xét, thông qua Bác sĩ Đô trưởng để thi hành. Nếu trường hợp vi phạm nặng, ngoài việc đóng cửa tiệm, chủ tiệm sẽ còn bị truy tố ra Tòa án Mặt Trận, theo luật lệ hiện hành.

Tham dự buổi họp trên có Đại úy Phạm văn Thức, Thư ký thường trực Uỷ ban Bài trừ Gian thương Tòa Đô chánh, ông Diệp văn Hưng. Nghị viên Hội đồng Đô thành, ông Nông ngọc Khoa đại diện Nha Cảnh sát Đô thành; ông đại diện Quân Cảnh, ông đại diện Tổng Đoàn Thanh niên Trừ gian.

TẦU VỀ NHIỀU

sao hàng chẳng... bao nhiêu ?

Bà con đô thành yên trí : Tết này không sợ thiếu heo

SAIGON.— Hiện nay có nguồn dư luận cho rằng các tầu ngoại quốc chở hàng hóa tới V.N bị kẹt bến, không «bốc» hàng lên bờ được, do đó khiến một số hàng trên thị trường bị khan hiếm như xi măng, giấy in báo v.v.. Vậy, có phải tại nạn kẹt bến thật không, hay nhiều nguyên do khác ? Để tìm hiểu sự thực, chúng tôi đã tới Thương Cảng mở cuộc điều tra và dưới đây là những điều mà chúng tôi thâu lượm được.

• THANH THƯƠNG HOÀNG

Có đúng thương cảng còn bến trống không

Trước đây, thương cảng có tất cả 11 cầu tầu dành cho các tàu dân sự, nhưng tới nay chỉ còn được phép xử dụng 9 cầu tàu thôi, còn 2 cầu tầu kia tàu quân sự chiếm. Trong 9 cầu tầu còn lại này không phải tầu dân sự được độc quyền chiếm giữ, mà vì những lý do đặc biệt tầu quân sự vẫn xử dụng như thường. Có trường hợp tầu dân sự đương bốc hàng mà đành phải dẹp đi rời bến để tầu quân sự đậu.

Ngoài 9 cầu tàu trên ra, lại còn 8 địa điểm cột phao để tầu dân sự bốc hàng. Hiện nay, không có một cầu tầu nào để trống cả. Cứ tầu này bốc hết hàng thì tầu khác tới lần lượt theo thứ tự. Ngoài những cầu tầu dành cho các tầu viễn duyên trên. Thương cảng lại còn có cầu Nguyễn Huệ dành cho tầu cận duyên, cầu Hàm Nghi (trước của Thương cảng nhưng Quan Thuế xử dụng, nay Quan Thuế đã trả cho Thương cảng) dành cho tầu cận duyên (như Nha Trang, Đà Nẵng v.v...) Hễ cứ có cầu phao nào trống là Thương cảng dành cho các tầu chở hàng hóa xử dụng liền, và để kịp cung cấp hàng hóa cho thị trường. Thương cảng lại còn cho các tầu «bốc» hàng hóa ngay tại Nhà Bè.

Lấy một trường hợp điển hình như trong tháng 10-65, có tất cả 165 chiếc tàu dân sự chở hàng hóa tới V.N. tháng 11-65 có 176 chiếc thì với một số cầu ít ỏi làm gì có đủ chỗ để các tàu cập bến ? Như vậy, Thương cảng không lúc nào có thể nói là có bến trống để không cho các tầu vào. Nguồn dư luận cho rằng tại thương cảng còn bến trống mà không có tầu vào là không đúng với thực trạng. Lấy thí dụ 1 ngày gần đây nhất, ngày 28.12.65 có tất cả 28 tầu cập bến thương cảng và Bến Nhà Bè 6 chiếc, Bến Cửu Long 2 chiếc, Bến Hàm Nghi 4 chiếc. Hiện ở Vũng Tầu còn 13 chiếc với số tầu nhập bến nhiều như thế, không sao còn có bến trống được. Nhân viên Quan Thuế và Thương Cảng đã cố gắng làm việc hết sức mình và đôi lúc vượt cả nguyên tắc miễn sao cho tầu được cập bến mau. Vậy Thương cảng không có trách nhiệm gì về việc kẹt bến cả, đó là trường hợp bất khả kháng.

Hàng hóa thiếu, lỗi tại ai ?

Hiện nay các tầu nhập bến chở đủ loại hàng hóa, chứ không phải chỉ riêng hàng Tết như một số người đã nói. Và các tầu bị kẹt cũng vậy. Nguyên do chính mà một số hàng hóa bị khan hiếm trên thị trường như hiện nay là lỗi tại...ngoại tệ được tháo khoán quá chậm trễ, tại...không có kế hoạch lâu dài tiếp liệu cho nhập cảng những hàng hóa cần thiết 6,7 tháng trước, và tại vì có một thời gian biện pháp «tràn ngập thị trường» đã bị gạt bỏ. Thí dụ như bán niên 1966, thị trường cần 1000 bao xi măng chẳng hạn, nếu cho tháo khoán luôn 1200 bao, như vậy thì làm gì còn tình trạng khan hiếm nữa ?

Nhưng tiếc thay, chính sách được áp dụng là chính sách «nhỏ giọt», mỗi tháng cho nhập cảng một ít, cung chẳng đủ cầu, thì việc khan hiếm trên thị trường là điều tất nhiên. Rồi đợi tới lúc thị trường khan hiếm một món hàng nào đó, mới xuống lên cho nhập cảng và bắt Thương cảng dành quyền ưu tiên nhập bến thì... quá khó mà chiều cho được. Ngoài sự làm việc thiếu tiên liệu trên, nạn khan hiếm hàng hóa, một phần nguyên do chính là tại các nhà nhập cảng. Lấy trường hợp giấy nhập cảng làm điển hình. Trong tháng 10-65 chiếc tầu Chastine Maersk chở 2113 tấn giấy, do sự can thiệp của Bộ Kinh tế Thương cảng đã dành quyền ưu tiên cho nhập bến. Nhưng khi giấy đem vào kho rồi thì nhà nhập cảng lại không chịu lấy ra ngay để tung ra thị trường, khiến báo chí phải một phen khốn khổ dùng tới cả giấy gói hóa xanh đỏ để in. Rồi nhà nhập cảng giấy lại viện cớ là tại giấy để kho quân sự khó lấy. Thực ra những giấy này đều để ở kho dân sự. Số giấy trên được chất tại kho Nhà Rồng là 5003 cuộn lớn, và đem lên bờ từ ngày 15-10 tới 29-10-65 mà mãi tới ngày 2-11-65, nhà nhập cảng mới lấy ra 2.913 cuộn lớn, còn lại 2.090 cuộn lớn ở kho 6 Khánh Hội, đem lên bờ từ ngày 18-10 tới 20-10-65 tất cả là 1.757 cuộn lớn thì mãi tới ngày 2-11-65 nhà nhập cảng mới lấy có 386 cuộn lớn còn lại 1.371 cuộn lớn vẫn nằm trong kho !

Nếu họ chịu khó lấy ra tất cả một lúc thì làm gì mà thị trường thiếu giấy ? Như vậy, đâu phải lỗi tại không có bến ? Chẳng qua nhà nhập cảng cố tình không lấy hàng tạo sự khan hiếm giấy trên thị trường để thừa cơ bóp hầu bóp cổ báo chí.

Tết này không lo thiếu thịt heo

Theo sự dò hỏi của chúng tôi, sắp có một chuyến tầu chở mấy ngàn con heo nhập bến Thương cảng. Thương cảng đã bảo đảm dành ưu tiên bến cho họ ngay từ lúc heo chưa chở xuống Tầu. Vậy bà con Đô Thành yên chí Tết này không thiếu thịt heo đâu mà lo

(CÒN TIẾP)

Rượt bắt sôi nổi như xi-nê

CHẶN 2 NỮ CHIÊU ĐÃI lái xe du lịch tịch thu... 15 đô la

GIA ĐỊNH.— Hôm vừa rồi nhà chức trách được mật tin có một tổ chức buôn lậu đô la đang chở một số đô la trên một chiếc xe du lịch từ Saigon chạy về Giađịnh, liền tổ chức bao vây.

Kết quả, nhân viên Cảnh sát đã chặn được chiếc xe nói trên mang số NBA... do hai cô chiêu đãi viên lái trên đường Nguyễn văn Học (Giađịnh). Xét trong người hai cô Hồ thị Nh. (27 tuổi) và Nguyễn thị D. (26 tuổi) tịch thu được... 15 đô la. Hai cô khai là chiêu đãi viên 1 quán giải khát ở đường Tự Do. (DL)

Cùng trong ngày 28-12-65 tại Đô thành

V.C. tung 2 trái lựu đạn

một trái nổ một trái sịt

Tìm ra 3 trái khác ở cầu tiêu và ngã tư đường

SAIGON.— Hồi 22 giờ 30, tối 28-12 một tên khủng bố đã tung một quả lựu đạn M26 vào 1 chiếc xe tuần tiễu của Cảnh sát Quận 6, trước số 267 đường Bình Tiên. Quả lựu đạn rớt xuống mặt đường lăn theo luồn xe nhưng không nổ. Tên Việt Cộng tẩu thoát vào ngõ tối mất dạng.

— Ngoài ra vào hồi 11 giờ 5 cùng ngày, 1 tên khủng bố đã tung 1 quả lựu đạn vào một nơi gần cầu Hiệp Ân, thuộc Quận Tám, gây nên tiếng nổ dữ dội. Rất may không ai bị thương và không có thiệt hại nào đáng kể. Tên khủng bố cũng đã tẩu thoát mất dạng.

— Mặt khác hồi 6giờ 30 sáng trong khi quét dọn, ông Nguyễn văn Cử, lao công thành MACV, thấy một quả lựu đạn MK2 tại cầu vệ sinh phòng hội số 14 của thành này.

Vào hồi 15giờ 05 ông Lý phước Trâm, cựu nhân viên Cảnh sát ngụ tại số 185-B đường Mạnh Tử, cũng thấy một quả lựu đạn loại M. 26 tại ngã tư Mạnh Tử và Tấn Khai.

Vào hồi 13 giờ 45 Cảnh sát Quận 6 còn tìm thấy một trái khói trước số 571 đường Trần quốc Toản.

VC đặt chất nổ phá chùa

nhiều tượng Phật đổ gẫy

Hòa Thượng trụ trì bị trọng thương

TRÚC GIANG (VTX).— Việt cộng đã lén về đặt mìn và chất nổ phá hoại một cây cầu và chùa Bửu Phước ở ngoại ô quận lỵ Thạnh Phú (Kiến Hòa) vào đêm 20-12 khiến cầu này bị sập mất hai nhịp. Mái chùa Bửu Phước bị hư hại nặng, nhiều tượng Phật cùng chuông trống mõ lư nhang đàn đồ gẫy, hư hại nặng.

Hòa thượng Thích Thiện Thắng, Trụ trì chùa này bị trọng thương vì mảnh mìn văng trúng cánh tay.

Ngay chiều hôm đó trên 2.000 đồng bào và tín đồ các tôn giáo, đã họp mít tinh tại quận lỵ Thạnh Phú, cực lực lên án hành động dã man, vô nhân đạo và xâm phạm tự do tín ngưỡng của bọn Việt Cộng.

QUẢNG NGÃI.— Một toán Việt cộng đột nhập vào ấp Tập An Nam, xã Phổ Hưng Quận Đức Phổ trong đêm 24-12, dùng mìn để phá chiếc cầu sắt Trà Câu ở giữa Quốc lộ số 1 cách tỉnh lỵ 36 cây số về hướng Nam.

Sau đó, lực lượng an ninh Quận đến truy kích Việt Cộng và bảo vệ an ninh cho nhân viên Ty Công chánh địa phương kịp thời sửa chữa để tái lập sự giao thông trên cầu sắt này.

NHÂN DỊP TẾT

Các hưu viên ĐƯỢC LÃNH TRƯỚC 1 tháng hưu bổng

Nha Tổng Giám Đốc Ngân Khố Việt Nam vừa ra thông cáo để các hưu viên rõ :

Do công văn số 18.735-BTC-NC ngày 11-12-65 Bộ Tài chánh chấp thuận cho Nha Ngân khố trả trước tiền hưu bổng kỳ tháng hai năm 1966 cùng một lượt với tiền hưu bổng tháng Giêng.

Các hưu viên sẽ được trả lại làm 2 lần số tiền đã lãnh trước và như vậy là kỳ tháng 2 và tháng 3, chỉ được lãnh phân nửa số tiền hưu bổng hàng tháng. Nếu có vị nào không muốn mượn trước xin báo cho nhân viên thâu sở biết, ngay khi đến giao sổ lãnh tiền kỳ tháng Giêng.

Ngày lãnh tiền tại các Tỉnh sẽ do các Ty Ngân khố địa phương ấn định. Riêng tại Saigon hưu viên có số mang sổ :

Từ 01 đến 3.000	lãnh ngày	10-1-66
3001 đến 6.000	—	11-1-66
6001 đến 8.000	—	12-1-66
8001 đến 10.000	—	13-1-66
10001 đến 12.000	—	14-1-66
12001 đến 13.000	—	15-1-66

Trên 13.000 sẽ lãnh vào những ngày sau.

Thua bạc

bèn cướp tiền bỏ chạy còn bắn lòi ruột người

SAIGON.— Chiều 28-12, một thảm kịch đẫm máu vì bài bạc đã xảy ra ở căn nhà số 7 đường Trương hán Siêu ; ông Hoàng đình X. (20 tuổi) bị bắn vào bụng trọng thương. Theo người thông thạo cho hay thì chủ căn nhà trên là bà N. (32 tuổi) chứa bạc, chiều đó có một đám bạc sát phạt nhau khá lớn. Ông Trần văn T. Cảnh Sát viên (làm việc ở Gia Định) thua hết tiền nên giựt tiền trên chiếu bỏ chạy. Ông X. đứng giữa cửa cản đường. Bí lối, T. rút súng nổ nhiều phát trúng bụng ông X. lòi ruột. T. bỏ trốn, đang bị truy nã gắt. (SS.)

1 DƯỢC SƯ chết trong Hồ Tắm Câu Lạc Bộ Thể Thao

SAIGON.— Hồi 8 giờ sáng 29-12, người ta thấy xác ông Nguyễn tiến Q. (52 tuổi) Dược sư (nhà ở đường Võ di Nguy Phú Nhuận) chìm trong hồ tắm Câu Lạc Bộ Thể Thao CSS (bên vườn Tao Đàn) Khi vớt xác lên mới biết ông chết đã lâu. Theo thông tin viên SS thì ông Q. bị vọp bẻ trong khi bơi lội nên chìm. Nhưng theo thông tin viên CC. thì có một dư luận nghi ngờ rằng nạn nhân có thể bị kẻ nào thù oán hạ sát và nhận chìm xuống hồ để đánh lạc dấu điều tra của nhà chức trách.

Đồng bào Định Tường xem Vô tuyến T.H. tại 8 nơi này

SAIGON.— Theo tin Đài Phát Thanh Saigon, tỉnh Định Tường sẽ được ... phát từ 5 tới 10 máy Vô Tuyến Truyền hình. Hiện nay Ty Tâm Lý Chiến Định Tường đã chọn được 8 địa điểm đặt máy như sau :

Công Viên Dân Chủ tỉnh lỵ Mỹ Tho, chợ Mỹ Tho, Chợ Quận Cai Lậy, Chợ Quận Bến Tranh, Trung Tâm Cộng Đồng tỉnh lỵ Mỹ Tho. Phòng Thông tin quận lỵ Cái Bè, Bệnh viện Thủ khoa Huân tỉnh lỵ Mỹ Tho, quận Chợ Gạo.

Đã hành quyết 2 tên phản loạn Fulro

SAIGON.— Theo tin đài Úc Đại Lợi thì hôm 29-12, 2 tên phản loạn Fulro vừa bị Tòa án Mặt trận vùng 2 Chiến thuật kết án tử hình, đã bị hành quyết ở khu chợ Pleiku. Hơn một ngàn người đã chứng kiến cuộc hành quyết trên. Như mọi người đã rõ, phiên Tòa trên đã tuyên xử 4 án tử hình và nhiều án chung thân khổ sai.

Ô. Tổng Giám đốc công ty đường V.N. cho biết

Đường sản xuất đủ xài

NHƯNG ĐỒNG BÀO MUA VẪN KHÓ VÌ có kẻ giấu diếm tạo nạn chợ đen

SAIGON.— « Chúng tôi tin rằng m... xuất đường hiện nay của chúng tôi, trên 60.000 tấn mỗi năm, đủ thỏa mãn nhu cầu trong xứ và nếu giới tiêu thụ phải mua đường khó khăn là vì có nạn chợ đen, giấu diếm đường ».

Ông Nguyễn Anh Tuấn, Tổng Giám Đốc Kế hoạch kiêm Chủ tịch Tổng Giám đốc Công ty Đường Việt Nam đã cho biết như vậy nhân cuộc tiếp tân cuối năm do công ty này tổ chức chiều 29-12 tại trụ sở ở số 34-35, Bến Vân Đồn, Saigon.

Theo ông, mức sản xuất hàng tháng của công ty từ 4.000 đến 4.500 tấn tại nhà máy Hiệp Hòa và lối 2000 tấn tại nhà máy lọc ở Khánh Hội.

Được hỏi về các dự án tương lai, ông cho biết ngoài việc khuếch trương các nhà máy hiện hữu công ty sẽ khuếch trương thêm việc sản xuất rượu Rhum và Quinquina hiện rất được ưa chuộng tại thị trường trong nước.

Sẽ thiết lập thêm 1 nhà máy lọc đường kèm bên nhà máy tại Hiệp Hòa và nghiên cứu dự án lập nhà máy sản xuất a-cít a-xê-tíc.

Dại dột để bọn cờ bạc bịp

đi thưa kiện cũng vô ích

• Vô ý gây tử thương một quân nhân, một Cảnh sát viên bị 6 tháng tù treo.

SAIGON.— Theo đơn thưa của ông Huỳnh văn Thinh ở đường Trần Khánh Dư Saigon, thì hồi tháng 7-1965, ông đã bị Dương văn Phải 1 tay cờ bạc sành sỏi tổ chức cờ bạc gian lận để ăn của ông 97 ngàn đồng. Phải bị bắt điều tra rồi tống giam luôn về 2 tội tổ chức cờ bạc và lường gạt 97000đ.

Nội vụ ra tòa tiểu hình sáng qua, Phải vẫn giữ lời khai là ông Thinh có gặp mình tại một quán nước ở đường Cô Giang. Phải khoe biết có một sòng dã dách lớn đang ăn thua ở Tân Định, nếu có vốn hùn vào cũng kiếm ăn được. Tin ở tài nghệ Phải, ông Thinh đưa 20.000 chung vốn, nhưng Phải thua hết. Ngược lại ông Thinh cả quyết Phải rủ rê để yêu cầu Tòa buộc bị can phải trả lại mình số tiền nói trên. Sau lời tranh luận của luật sư, Tòa tuyên phạt Phải 5 tháng tù ở về tội tổ chức cờ bạc và bác lời yêu cầu của nguyên cáo về việc đòi bồi thường thiệt hại.

SAIGON.— Tòa Sơ Thẩm Đại Hình ngày 29-12-65 có xử vụ súng nổ ở đình Tân Phước làm chết một quân nhân. Nội vụ như sau ; Theo lời khai của ông Phạm văn Huê, cảnh sát viên, bị can, tối 14-11-64 quận 6 có nhận được báo cáo là sẽ có một trận ẩu đả dữ dội giữa 2 phe ăn thua tại xóm Lò Da đình Tân Phước Phú Thọ Hòa nên được lệnh cùng 2 đồng nghiệp khác là Nguyễn văn Lót, Nguyễn văn Tuấn võ trang tới nơi để phòng. Khi tới nơi, họ thấy một đám đông quân nhân lẫn thường dân ngồi trong 1 quán nước nên cắt ông Lót vào uống cà phê nghe tình hình. Nhưng 2 ông Huê và Tân vừa đi khỏi quán mấy thước thình lình bị 2 toán người vây đánh, toan giật khẩu súng của ông Huê. Trong lúc vật lộn, súng phát nổ làm một quân nhân tử thương. Từ đầu đến cuối bị can không nhận nổ súng mà chỉ nhận cố giữ súng cho khỏi mất mà thôi. Cuối cùng, tòa đổi tội danh bị can là vô ý đả thương [illegible] vô ý gây thiệt mạng để xử phạt 6 tháng tù treo.

Để tránh sự lợi dụng một hàng hầu bán giá cao

Các nhà nhập cảng vải

có 2 loại hàng Testoron, Polyester tới bến

PHẢI BÁO NGAY CHO BỘ KINH TẾ

SAIGON.— Vì có sự lợi dụng mặt hàng để bán giá cao nên Bộ Kinh Tế, với mục đích chận đứng sự lạm dụng này, đã quyết định đình chỉ đến khi có lệnh mới việc kiểm nhận các tờ khai phân phối những loại hàng xuất xứ Nhựt Bổn mệnh danh Tetoron Spun Rayon Shirting Tetrex 330, Polyester rayon Shirting SS1020 và đồng loại nhưng lấy tên khác.

Một mặt, Bộ Kinh tế quyết định rằng từ nay các nhà nhập cảng có về loại hàng kể trên đã đem về kho phải giữ lại đồng thời chánh thức thông báo cho Nha Nội thương biết về giấy phép nhập cảng, cập bến Saigon ngày nào và do tàu nào tên hàng và số lượng và giá cả chiết tính (sỉ và lẻ).

Nhà nhập cảng nào không tuân hành thể thức qui định sẽ bị khép vào vi phạm cố tình trốn tránh sự kiểm soát của nhà chức trách sẽ bị phạt theo luật kinh tế hiện hành.

Bác sĩ trực

Tối thứ Năm 30-12-65 : từ 19g đến 6g sáng thứ Sáu.
Trưa thứ Sáu 31-12-65 : từ 13g đến 14g 30.

BS.	Nghiêm bảo Thắng 444, đường Phan đình Phùng	Saigon
BS.	Từ-Uyên 420, đại lộ Đồng Khánh	Cholon
BS.	Nguyễn-văn-Thọ 77, đường Võ Tánh, Phú Nhuận	Saigon

tin cần biết

Kiểm nhận giấy phép mang súng niên khóa 1966

— Dân chúng Thủ Đô có giấy phép mang giữ súng, phải đem đến Ty Hành Chánh và Nhân viên Đô thành số 86 đường Lê thánh Tôn Saigon, để kiểm nhận về niên khóa 1966, trong khoảng thời gian từ 1-1-1966 đến hết ngày 31-1-1966 trong số có cả các giấy phép của nhân viên ngoại giao đoàn và các quân nhân Hoa kỳ.

Những người có giấy phép ghi địa chỉ tại địa phương khác nhưng hiện cư ngụ tại Thủ Đô, muốn được kiểm nhận giấy phép tại Saigon, phải khai báo ngay với nhà chức trách nơi đi và nơi đến, và chỉ trong trường hợp khai báo hợp lệ Tòa Đô chánh mới kiểm nhận giấy phép về năm 1966.

Thông Cáo

Chương trình phát thanh đặc biệt dịp lễ Phật Thành Đạo

— Nha Tuyên Úy Phật giáo vừa cho biết nhân dịp lễ Đức Phật Thành đạo sẽ có một chương trình đặc biệt do Nha phụ trách trên đài Quân Đội từ 20 giờ 55 đến 21 giờ 15 ngày 30-12. Nội dung chương trình sẽ đề cập đến lịch sử ngày Đức Phật Thành đạo cùng những bản nhạc Phật giáo.

Nha Tuyên úy Phật giáo cũng tổ chức các buổi lễ và thuyết pháp tại các đơn vị trong quân đội Việt Nam Cộng Hòa.

Triển lãm 100 năm Báo chí Việt Nam

— Nhân dịp kỷ niệm 100 năm báo chí Việt Nam, Tổng Bộ Văn Hóa Xã hội phối hợp với Bộ Tâm Lý Chiến cùng sự tham gia của Hội đồng Báo Chí, Hội các Chủ báo, Nghiệp đoàn Ký giả, Ái hữu Ký giả và một số văn gia tổ chức cuộc triển lãm báo chí tại nhà Văn hóa từ ngày 8 đến 14-01-1966.

Những báo chí đã xuất bản từ năm 1865 đến năm 1965 do Thư viện Quốc gia và của một số tư nhân có nhã ý cho mượn sẽ được trưng bày. Uỷ Ban Tổ chức Triển Lãm sẽ tổ chức 3 buổi diễn thuyết tại Thính Đường trường Quốc gia Âm nhạc.

Cấm lập quanh dinh Độc Lập các kiến trúc cao và cơ sở bất tiện

SAIGON.— Vì lý do bảo tồn thẩm mỹ thắng cảnh và di tích lịch sử, Thiếu Tướng Chủ tịch Uỷ Ban Hành pháp Trung ương đã ký Nghị định số 2899-GT/CC ngày 27-12-65 thiết lập tại Đô thành Saigon một địa dịch chiều cao hữu hạn chung quanh Dinh Độc Lập, gồm một khu vực nằm trong một giải 50th sau lộ giới các đường : — Nguyễn Du, từ giao điểm đường Trương công Định tới đường Hai Bà Trưng. — Hồng thập Tự từ giao điểm đường Đoàn thị Điểm tới đường Hai bà Trưng — Đoàn thị Điểm, từ giao điểm đường Nguyễn Du tới đường Hồng thập Tự.

Tất cả kiến trúc trong khu vực ấn định trên đây chỉ được xây cất với chiều cao tối đa là 15 thước và phải được kiểm soát về phần thẩm mỹ. Cấm lập, khuếch trương trong khu vực nói trên những cơ sở bất tiện không vệ sinh và nguy hiểm liệt vào hạng 1, hạng 2 và hạng 3 như đã ấn định tại Sắc lệnh 35/KT ngày 18 tháng Hai năm 1959 và nghị định 525-BKT/NKC/NĐ ngày 16 tháng Năm năm 1959.

ĐỌC BÁO

KÍNH CÁO ĐỘC GIẢ

Vì nạn khan hiếm giấy báo trầm trọng, chúng tôi không thể mua được giấy in như trước, nên kể từ số tới, chúng tôi buộc lòng phải tạm ngưng tất cả các bảo biểu và in pha giấy màu đắt hơn và khó đọc.

Xin quý độc giả vui lòng thông cảm.

oOo

Một lần nữa chúng tôi lại lên tiếng tố cáo nạn thuê mướn báo đang thịnh hành khắp nơi.

Tình trạng này bị sống giở chết giở. Một đàng thì giấy quá khan hiếm, phải chạy chỗ chực mới dành dựt được một số giấy in. Đàng khác các nhà phát hành lại đòi phải cung cấp đủ số báo theo sự đòi hỏi của các đại lý. Nhưng số in nhiều không phải là số sẽ bán được nhiều vì trong đó ... có số báo mà người ta đã dùng để cho mướn. Chứng cớ là báo trả về tòa báo nhiều và đa số đều có dấu đã có người đọc.

Tình trạng này khiến nhà báo bị thiệt hại nặng không những vì tốn phí vô ích về việc ấn loát, lại còn phung phí đi một số giấy đã vất vả lắm mới mua được.

oOo

Yêu cầu chính quyền gấp rút tìm biện pháp hữu hiệu ngăn ngừa việc mướn báo và các nhà đại lý cũng nên giúp chúng tôi hạn chế số báo in bằng cách chỉ phát báo tương đương với số mua thực sự.

(XÂY DỰNG 30-12)

Giấy báo SOS

Không phải chỉ những báo xuất bản 8 trang, gặp khó khăn về nạn khan giấy báo đâu. Các báo xuất bản 4 trang cũng méo mặt không kém. Thứ 2 vừa rồi, tới 10 giờ sáng mà báo Sống vẫn chưa xoay ra giấy báo để in cho kịp phát hành vào lúc ba giờ chiều. Đành lùng các bạn đồng nghiệp, các nhà in bạn «giựt lửa» mỗi nơi một vài «ram». Sang nhà in Lam Giang, in báo đồng nghiệp Dân Chủ, chị Trần thanh Hiệp chủ nhà in trả lời :

— Tôi chỉ còn 8 ram, không đủ in số báo ngày mai. Cho các anh mượn làm sao được !

— Thì chị làm ơn cứ cho chúng tôi mượn. Trong khoảng 10 tiếng đồng hồ, báo Sống xin trả lại số 8 « ram » giấy.

— Có gì đảm bảo các anh trả đúng hẹn ? Giấy còn ở trên tàu, đợi cập bến Saigon, nhưng mắc kẹt, biết bao giờ mới có giấy để các anh trả ?

Kha T. Ác đành trở về tòa báo, lấy một cái giấy thừng, cầm sang, trịnh trọng nói với chị Trần thanh Hiệp.

Nếu chị không cho chúng tôi mượn, báo của chúng tôi sẽ «ngỏm» không ra nổi chiều hôm nay. Tôi định theo gương những người chỉ huy tàu, tàu đắm thì chết theo tàu, vậy tôi xin phép chị, cho tôi mượn sợi giây thừng này, kết liễu cuộc đời ở đây, vì bên nhà in Tường Anh của tôi ông chủ nhà in ông ấy kiêng, không muốn cho tôi dứt đầu vào thòng lọng ở nhà ông ấy...

Thấy KTÁ thực tình muốn dứt đầu vào thòng lọng, bà chủ nhà in Lam Giang đành cho Sống mượn 8 ram giấy, mặc dầu biết trước rằng sau hẹn 10 tiếng đồng hồ, Sống chẳng có mốc khô gì hết để trả lại.

(SỐNG 30-12)

Cùng bạn đọc

Mặc dầu về thủ tục, số cung cấp «bông» giấy đã tương đương với số cầu, nhưng cũng như các đồng nghiệp khác, TSMN không thể nào mua được giấy trắng vì các kho dự trữ giấy ở Đô Thành như Thành Thái, Lê Văn đã hết sạch.

Chúng tôi bắt buộc phải chạy số báo này bằng giấy màu và nếu ngày mai tình trạng không thay đổi T.S. M.N. phải tạm nghỉ một vài hôm để chờ giấy.

Đây là việc làm ngoài ý muốn, mong bạn đọc thông cảm.

(T.S.M.N. 30-12)

TỪ QUÊ ra TỈNH

2 TIỆM TÍCH TRỮ VỎ XE GẮN MÁY VÀ SỮA

SAIGON.— Ngày 28-12, Cảnh sát khám xét hiệu Cảnh Thành, bán đồ phụ tùng xe gắn máy ở đường Nguyễn Trãi, thấy không ghi hàng trong bảng tồn trữ, còn đem giấu 200 vỏ xe gắn máy tại số 64 đường Ngô Quyền.

— Cùng ngày nói trên, Cảnh sát xét tiệm tạp hóa Tân Thành đường Lê văn Duyệt, thấy tiệm này có 12 thùng sữa đủ loại không ghi trong bảng tồn trữ. Cảnh sát liền lập biên bản số vỏ ruột xe gắn máy và sữa bị sai áp. (VTX)

CƯỠNG HIẾP CÔ LÀM CÔNG, NGOẠI KIỀU BỊ TRUY NÃ

SAIGON.— Cô Trương thị Kim E. (23t. nhà ở số tác đường Phát Diệm), làm công cho một ngoại kiều tên T. ở đường Phan đình Phùng Chiều ngày 28-12, cô E. đang ở trong phòng để dọn giường, thì ngoại kiều chủ nhà đè xuống giường toan cưỡng hiếp, cô E. kháng cự, và tri hô lên, rồi bỏ chạy tới bót. Ngoại kiều này đang bị truy nã gắt. (S.S.)

NHIỀU TIẾNG SÚNG NỔ TRÊN ĐƯỜNG TR. HÁN SIÊU

SAIGON.— Hồi 4 giờ chiều 28-12, trên đường Trương Hán Siêu (Đakao) Cảnh sát nổ súng để bắt 1 thanh niên cỡi xe gắn máy chạy lính kêu không ngừng. Những phát nổ nói trên làm 1 binh nhất tên Hoàng đình N. 20 tuổi, và bà Lê thị Kim (40 tuổi ngụ tại đường Trương hán Siêu) bị đạn lạc trúng. Cả hai được chở đến bịnh viện điều trị. (DL)

ĂN CƯỚP Ở TRƯỚC CỬA RẠP HÁT LONG VÂN

SAIGON.— Đã một tuần nay, trước cửa rạp hát Long Vân đường Phan thanh Giản, có mấy tên du đãng thường chận khách đi đường cướp tiền bạc nữ trang, và tụ tập tráo bài ba lá, giựt đồ của nhiều người. Chiều 28-12, Cảnh Sát đã bắt được Trần văn B. (22 tuổi), Lâm minh T. (18 tuổi). Huỳnh văn L. (17 tuổi), Võ văn D. (17 tuổi) và Nguyễn văn H. (16 tuổi). (SS)

BỊ GIẢI TÒA, BẺ SONG SẮT CHẠY TRỐN

SAIGON.— Sáng 29-12, nhân viên Giám thị Trung tâm Cải huấn giải can phạm Lê thành Tâm (17 tuổi, bị bắt về tội du đãng) tới tòa. Trong lúc ngồi chờ ở phòng giam bên hành lang tòa án, thừa lúc đông người, Tâm bẻ song cửa sắt tẩu thoát về lối Nguyễn Du. Nhân viên của Trung tâm Cải huấn trông thấy, liền rượt theo bắt được. Tâm lại bị đưa về bót về tội vượt ngục. (VTX)

THÍCH PHÁ CÁC QUÁN RƯỢU Ở ĐƯỜNG TỰ DO

ĐÔ THÀNH.— Độ nửa tháng nay, tại đường Tự Do, một người có biệt hiệu là «cọp gấm», thường tới các «bar» phá phách, bắt các gác dan ở các «bar» phải nạp tiền tháng để y xài chơi, nếu không tuân lời thì sẽ cho «em út» tới đập phá quán. Chiều 29-12, Cảnh sát đã bắt được «Cọp gấm» tên thực là Mai văn Q. (18 tuổi). Sáng ngày 29-12, Q đã bị giải tới Biện Lý Cuộc. (SS)

NỔ SÚNG BẮT 1 THANH NIÊN ĐÁNH CẢNH SÁT

SAIGON.— 10 giờ đêm 28-12, ông Nguyễn văn Đ., nhân viên Cảnh Sát Quận Tư đi tuần tới đường Hoàng Diệu, thấy 3 tên lạ mặt liền chận lại xét hỏi, nhưng bị 3 tên này hành hung rồi bỏ chạy. Ông Đ. liền nổ súng chỉ thiên, rượt theo bắt được một tên là Trần văn A. (18 tuổi, nhà ở đường Đỗ thành Nhân). (S.S.)

ĐÁNH CẢNH SÁT ĐỂ THOÁT THÂN 2 NGƯỜI BỊ BẮN

SAIGON.— Ông Võ đình G. Cảnh sát viên chận xét 1 thanh niên đi xe đạp tên Nguyễn văn Hai trên đường Nguyễn tiểu La. Trong khi dừng lại Hai đã thình lình xô chiếc xe đạp vào đoạn tháo chạy. Ông G bắn một phát súng chỉ thiên thị uy, nhưng Hai vẫn tiếp tục tẩu thoát; do đó ông đã bắn tiếp một phát đạn thứ 2 gây thương tích cho Hai rồi sau đó đưa Hai vào bịnh viện Chợ Rẫy cứu cấp.

— Mặt khác, vào hồi 18 giờ 30 Cảnh sát viên Lữ văn M. Chi Cảnh sát Nguyễn văn Tố) dẫn giải can phạm Nguyễn văn Ngưu, 22 tuổi đến Ty Cảnh sát Quận 6, thình lình bị Ngưu đánh một đấm vào mặt để tẩu thoát, (lúc ngang qua số 81 đường Hậu Giang) Ông M. liền bắn một phát súng chỉ thiên thị oai, nhưng Ngưu vẫn không chịu đứng lại ; nên ông M. bắn thêm một phát nữa trúng đùi Ngưu rồi đưa Ngưu vào bịnh viện Chợ Rẫy điều trị. (VTX—CC)

1 KỸ SƯ BỊ ĐÁNH TRỌNG THƯƠNG

GIAĐỊNH.— Chiều 27-12, ông Kỹ sư Trần quốc D. (38 tuổi nhà ở đường Trần kế Xương) lái xe du lịch về nhà. Lúc vào đường Trần kế Xương có 1 chiếc xe du lịch khác đậu bít lối vào. ông D nhận kèn nhiều lần nhưng không thấy tài xế ra lái chiếc xe ấy đi. Chặp sau có 2 vợ chồng người nọ ra gây gổ, 2 bên lời qua tiếng lại, 2 vợ chồng người nọ vây đánh ông Kỹ sư thương tích khá nặng phải đến bịnh viện điều trị. (DL)

XE CHỞ HỌC SINH NHÀ DÒNG PHƯỚC SƠN LẬT

GIA ĐỊNH.— Khoảng 6 giờ chiều 28-12, nhà Dòng Phước Sơn ở Thủ Đức có tổ chức đưa học sinh lên Biên Hòa chơi bằng chiếc xe cam nhông. Khi trở về đến ngã tư Thủ Đức, trên xe lô, vì tài xế quẹo cua quá gấp, xe lạc tay lái lật nhào xuống ruộng, làm 13 em bé bị thương, trong số có 5 em : Trần văn Dương 12 tuổi, Trần văn Vinh 14 tuổi, Hồ văn Thành 14 tuổi, Ngô văn Hiếu 12 tuổi và Hồ Bá 19 tuổi bị thương nặng được chở vào bịnh viện cấp cứu. (DL)

XE VẬN TẢI CÁN CHẾT MỘT EM BÉ

SAIGON.— Hồi 8 giờ 45 ngày 27-12 xe vận tải có móc hậu số NBD. 310 của hãng Les Transitaires Réunis do tài xế Trần văn Hên, (61 tuổi) lái, lúc qua ngang số nhà 140/2 ấp Nhựt Trí 6 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định đã cán phải em Bùi văn Nhiều, (5 tuổi), con của ông Bùi văn Hai ngụ tại số 92/3 ấp 1 khom 3 đường D. công Trừng. (VTX)

CỰU G.Đ. TRINH THÁM TƯ BỊ NHIỀU NGƯỜI THƯA KIỆN

SAIGON.— Gần đây nhà chức trách Đô Thành có nhận nhiều đơn tố cáo ông L.V.L. cựu giám đốc trinh thám tư đã sang đoạt tiền mặt của nhiều người. Trước đây đã có 1 thương gia ở Tân Định và vợ ông Nguyễn ngọc L. thưa ông L. lường gạt tiền bạc, nội vụ đã đưa đến Biện lý Cuộc. Hiện nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. Ngoài ra người ta được biết hôm 19-12-65, ông L. đã phải ra tòa về vụ đánh bà Nguyễn thị X. 50 tuổi liên gia trưởng kiêm quản lý Bình đình CEI ở đường Tự Do. Nghe đâu ông L. đã bị phạt vạ và bồi thường danh dự cho bà X. (DL)

3 TÊN LEO LÊN XE VẬN TẢI TRỘM RADIO

SAIGON.— Trưa 28-12, trên đường Tôn thất Thuyết, Cảnh sát đã bắt gặp 3 tên leo lên xe vận tải ăn trộm 11 chiếc Radio rồi bỏ chạy vào hẻm. Cảnh sát liền rượt theo chận bắt được cả bọn là Cao văn Út, (32 tuổi, nhà ở đường Đỗ thành Nhân), Lê văn Trung (33 tuổi, nhà ở Xóm Chiếu) và Lương văn Phước (32 tuổi, nhà ở đường Tôn Đản). Sáng 29/12, cả 3 tên trộm đã bị giải tới Biện lý cuộc. (VTX)

ÁI NỮ ĐẠI SỨ NHẬT KHÔNG HỀ BỊ CƯỚP GIẬT

SAIGON.— Trong số báo ra ngày 29-12-65, theo tin của thông tin viên Văn Đô chúng tôi đã loan tin Cô Memi Rakahashi (con ông Đại sứ Nhật) đi học về gần tới nhà thì bị tên Ng. chận cướp chiếc cặp trong đựng gần 1000đồng. Nay Tòa Đại Sứ Nhật cho biết người bị cướp giựt trên không phải là ái nữ của ông Đại sứ Nhật. Vậy xin đính chính lại cho đúng và thành thật cáo lỗi cùng ông Đại Sứ Nhật.

Hoàng Hải Thủy

VĂN MÌNH VỢ MÌNH CON MÌNH THƠ NGƯỜI...

NGƯỜI BẠN văn gấp đôi tuổi tôi, gặp tôi một buổi sáng có nhiều tiếng bom rền từ ngoài kia vọng vào thủ đô Saigon, bảo tôi — «Cậu viết đúng đấy. Sau 25 tuổi ai mà còn [illegible] được sẽ làm thơ suốt đời...» Anh còn nói đến một nhân vật khác của Nguyễn mạnh Côn — «Mình cũng mang kính cận thị như ... mà mình không biết. Người cận thị không [illegible] đứng bên cạnh được. Người cận thị muốn nhìn sang ... phải nghiêng cả mặt.

Mình đọc thấy Côn nó viết thế, mình thử xem, [illegible] mình suy nghĩ và tiếp — «Đúng đấy, sau 25 tuổi mình không còn làm thơ được nữa. Còn như sau 25 tuổi mà vẫn làm được thơ, mình sẽ làm thơ được suốt đời. Có điều tôi thấy số tuổi 25 ... đưa ra có vẻ sớm quá. Tôi thấy... 30 tuổi, lẽ phải hơn vì ... đẹp vì tôi già trước tuổi nên tôi cho số tuổi 25 đã là tuổi trưởng thành.

Tôi viết trong Môi Thắm Nửa Đời, đoạn nhân vật Phương Ngọc tâm sự với nhân vật Tuấn: «Từ năm mình 25 tuổi đến giờ, mình không còn làm được một bài thơ nào nữa. Trước năm 25 tuổi, mình làm thơ nhiều lắm, nhưng từ 25 tuổi, nguồn thơ của mình cạn mất. Mình thấy sau 25 tuổi mà còn làm thơ được, người ta sẽ có thể làm thơ được suốt đời».

Lời nhân vật tiểu thuyết Phương Ngọc phát biểu chính là lời nói theo kinh nghiệm bản thân của tác giả.

Từ những ngày mới biết cảm, biết yêu, tôi đã say mê làm thơ. Đã có nhiều lần, tôi cần dùng là thơ như cần dùng làm sinh lý, không làm được thơ thì bực bội, khó chịu, bứt rứt, mất ăn, mất ngủ. Thời đó, không bao giờ tôi nghĩ đến chuyện mình sẽ làm thơ suốt đời hay rồi mình sẽ thôi làm thơ. Việc làm thơ với tôi trong thời gian đó, là một việc làm cần thiết và tự nhiên như ăn, ngủ, cười, nói và yêu đương.

Nhưng từ năm tôi 25 tuổi tới nay, từ 35 tuổi, tôi không còn làm thơ được nữa — Nguyên do của tình trạng này có nhiều, cần phân tích và tìm hiểu trong những bài viết [illegible] — Hôm nay, tôi chỉ nói đến một tình trạng: Sau 25 tuổi, không làm thơ được nữa. Tôi vẫn đôi khi, cảm thấy sự cần phải làm Thơ, nhưng mỗi lần như vậy, thơ của người khác hiện ra trong trí tôi, thơ của người khác hiện ra thành nét từ đầu ngòi bút Paper Mate của tôi trên giấy.

Buổi sáng, nhìn một khoảng trời xanh lơ nào đó trên mái phố Saigon, bắt chợt một tình yêu trong đôi mắt của một nàng thiếu nữ, tôi muốn làm thơ, và tôi nghĩ ngay đến Thơ Đinh Hùng:

Hôm nay có phải là thu
Mấy năm xưa đó viễn du trở về
Cảm ơi em bước chân đi
Nước rung mặt ngọc, lưu ly phớt buồn...

Gặp một thiếu phụ đẹp và đa tình, một mối tình đến chậm, một nỗi luyến thương tuổi trẻ đã qua rồi, tôi muốn làm thơ và những câu thơ Hoàng Cầm đến ngay với tôi:

Nếu anh còn trẻ như năm cũ
Quyết đón em về sống với anh
Rồi những chiều buồn phơ phất lại
Anh đàn, em hát níu xuân xanh

Chia ly một người tôi yêu thương, tôi cần ghi lại cảm giác bồi hồi của dây phút sinh ly ấy qua Thơ, và tôi thấy tôi không thể nào làm được thơ hay hơn, hợp hơn những câu thơ đã có của Quang Dũng:

Em đi áo mỏng buông hờn tủi
Dòng lệ thơ ngây có rạt rào...

Nay:

Bao giờ ta gặp em lần nữa
Ngày ấy thanh bình chắc nở hoa
Cho hết sắc màu tê tái cũ
Em có bao giờ em nhớ ta?

Người thơ có thể làm những bài thơ rất dễ nhưng vẫn hài lòng vì thấy đó là Thơ của mình. Tôi không thể hài lòng vì tôi thấy rõ Thơ tôi làm là thơ người khác.

Mỗi lần buồn, vui, yêu, thương, tôi cảm khái muốn làm thơ, đều có người làm trước, sẵn, và hay — Như cảm khái trong một buổi chiều đìu hiu ngồi bên giường nhìn người yêu êm ngủ:

Nắng chia nửa bãi chiều rồi
Vườn hoang trinh nữ xếp đôi lá trầu
Sợi buồn con nhện dăng mau
Em ơi, cứ ngủ, anh hầu quạt đây
Lòng anh mở với quạt này
Trăm con chim mộng về bay đầu giường...

(HC)

Ngồi sau vách kính Brodard, nhìn người yêu đi đến trên hè phố Tự do tươi nắng, tôi đã có những câu:

Áo trắng đơn sơ, mộng trắng trong
Hôm xưa em đến, mắt như lòng

Và, một buổi chiều nào, nếu người yêu không đến:

Rồi một buổi đứng chờ, người chẳng đến
Ta thấy buồn cùng mọc với trăng sao... (HC)

Những đêm trắc táng, nằm nhớ đến những người yêu thương mình mà cuộc đời đã đưa đi xa bốn phương, lòng tôi thổn thức với thơ Đinh Hùng thương nhớ:

Ngàn trinh nữ khóc sầu trên ngọng các
Gọi tên ta ngoài cửa biển u buồn
Ôi tiếng gọi thiêng, ta chết vì buồn
Thương em, lòng ta ngàn năm, muôn thuở cô đơn.

Cuộc sống thực tế tàn nhẫn làm suy yếu mầm Thơ trong tôi nhưng không làm nó chết hẳn. Nguyên cớ chính làm cho tôi không làm thơ được từ năm tôi 25 tuổi đến nay là... Thơ người khác.

Các cụ có câu: «Văn mình, vợ người», có ý nói rằng con người bao giờ cũng coi văn mình viết là hay, vợ người ta thì đẹp hoặc chỉ thèm thuồng vợ người. Tôi khác và tôi chắc nhiều người bạn đồng tuổi tôi cũng như tôi — một số người trưởng thành trong chiến tranh chung tình và trọng gia đình hơn là người ta tưởng — tôi không «văn mình, vợ người». Nghĩa là tôi không thèm vợ người, có thể tôi đôi khi nhận vợ người là đẹp nhưng tôi không coi vợ người như văn tôi. Tôi «văn tôi, vợ tôi, con tôi» tôi chỉ có «Thơ người».

HOÀNG HẢI THỦY

Khảo luận

ĐỂ ĐI TỚI MỘT SỰ BIỂU ĐỒNG TÌNH VỀ hay là thỏa hiệp với hiện tình V.N.

• Hiện tình Việt Nam ra sao? Các câu trả lời đếm không hết!

Trần-danh-San

Có người cho hiện tình Việt Nam là một giai đoạn lịch sử khủng hoảng về vấn đề lãnh đạo. Có kẻ sát thực tế hơn lý luận rằng nếu giá sinh hoạt cứ tăng lên mãi, thì không biết tương lai đi về đâu; họ biểu lộ một thái độ rất bi quan. Thành phần có ít nhiều kiến thức kinh tế quả quyết rằng chúng ta đang chứng kiến một cuộc lạm phát với những hậu quả dây chuyền của nó. Các nhà tư tưởng gia nhấn đến vào đề văn minh thông dịch; nền văn minh [illegible] dịch này đương lấn át đời sống sỹ phu cũng như là lực lượng «quân phiệt» rất có thể đi vào con đường độc tài. Các sỹ phu cho là «đang rẫy chết» (có nhiều phần đúng) hoài bão một chính thể mà trong đó địa vị đặc hữu của họ được bảo vệ. Các đảng phái bệnh hoạn bỏ hoa mộ chính thể dân cử với đối lập hợp pháp. Các tôn giáo với đặc tính trang nghiêm cũng phải thốt ra [illegible] là quá nhiều khó khăn bên ngoài, nào là thiếu cán bộ, hay cán bộ đã lỗi thời. Các luận lý gia đàn sói thấy con [illegible] đi theo nếp sống truy lạc phóng túng. Một vài nhà xã hội học «không được công nhận» ngỡ ngàng ghi nhận sự ưu đãi đặc biệt của nhóm người «sống [illegible]». Các chuyên viên về chiến lược Cộng sản tiếp tục cho rằng chuyện tác lấy nông thôn bao vây thành thị của Cộng sản vẫn ... chủ trương ... mặc dầu sau những chiến thắng liên tiếp về phía quân đội quốc gia. Họ cho rằng nông thôn bây giờ bị [illegible] thối.

Sao có một hiện tình Việt Nam mà mỗi người Việt Nam lại có một quan niệm khác nhau, thay vì bổ sung cho nhau?

Mỗi người đặt ra một định tắc, rồi cho rằng mọi vấn đề sẽ được giải quyết yên ổn nếu theo đúng đường hướng của định tắc đặt ra. Ai cũng giữ vững lập trường của mình và muốn vậy đôi khi không ngần ngại phủ nhận lập trường của kẻ khác, khỏi cân nhắc, phân phải trái. Người ta gọi là bệnh chủ quan vậy.

Bệnh chủ quan, ai cũng biết gây ra nhiều hậu quả tai hại. Nhưng mấy ai đã đưa ra được một liều thuốc hữu hiệu. Ấy là chưa kể bệnh chủ quan lại tự nuôi dưỡng nó. Quả thật vậy, cố bênh vực lập trường mình mà mãi không thấy ngày nó được thực hiện, lẽ tất nhiên phải nghi ngờ thiện chí của các kẻ đối lập. Khi mà ai ai cũng ít nhiều chủ quan, thì rồi với thời gian, dễ nhầm bạn thành thù. Sự kiện này được nhắc nhở đến luôn: thay vì đoàn kết để tiêu diệt kẻ thù duy nhất Cộng sản võ trang thì lại cấu xé lẫn nhau. Đến giai đoạn này bệnh chủ quan dẫn dắt tới thời kỳ của khinh miệt.

Không còn ai trọng ai nữa, không còn ai trọng ai chỉ còn biết trọng mình, tin vào mình. Như thế có phải là bệnh chủ quan tự nuôi dưỡng nó vậy và cứ ngày càng trầm trọng.

Đau đớn cũng chỉ thấy mâu thuẫn, phân tán, chán nản, bất lực, bất mãn, yếm thế, mệt mỏi. Do đâu mà có tình trạng đen tối này?

— Câu trả lời rất giản dị:

Không có căn bản làm việc, không có dữ kiện chính xác khoa học để tranh luận.

Chúng ta cũng không dám nói câu nệ, hay bị «Tây phương hóa» mà mỗi khi khởi đầu việc gì cũng phải căn cứ vào thống kê với những con số rõ rệt. Đòi hỏi này vượt khả năng của một Quốc gia chậm tiến.

Nhưng trước khi hoạt động chúng ta phải đặt những câu hỏi sau:

Chúng ta muốn gì?
Chúng ta có gì?
Chúng ta có thể thực hiện được những gì?

Thí dụ: vào những ngày cuối cùng của Ngô Triều, đa số dân Việt nhất là dân thành thị muốn lật đổ chế độ Nhà Ngô.

Vậy chúng ta muốn lật đổ chế độ Ngô Triều.

Nhưng chúng ta có những gì khả dĩ đủ lực lượng làm công việc đó?

Xét đi, xét lại chỉ có quân đội là có đủ khả năng thực hiện công tác này. Và rồi chính quân đội lật đổ chế độ gia đình trị.

Lật đổ nhà Ngô, chúng ta có thể làm những gì được?

Chúng ta nhân cơ hội dân chúng đang hoan hỉ trong một sinh khí hùng mạnh mới, qui hướng họ vào mục đích chiến thắng nạn chậm tiến, và chấm dứt chiến tranh. Cơ hội cho phép chúng ta đoàn ngũ hóa nhân dân hầu tạo lực lượng củng cố những nhà cầm quyền mới này.

Ai có khả năng làm công việc này?

Nhóm nào có lực lượng và có hậu thuẫn của nhân dân. Hỏi đó là quân đội vậy. Nhưng tiếc thay hồi đó người ta đã không nhìn thực trạng để đưa ra một chính sách minh bạch do quân đội lãnh đạo. Cơ hội đẹp biết mấy: thiên thời, địa lợi, nhân hòa. Người ta cho rằng phải «trấn an dư luận không ưa thích một chính phủ quân sự» bằng cách lập một chính phủ dân sự. Cũng vì thiếu căn bản, nên mới đưa ra một dữ kiện không chính xác là: Dân chúng không ưa thích một Chính phủ quân sự. Làm sao biết dân chúng ưa thích gì khi mà họ chưa biết thế nào là Chính phủ quân sự. Và lại hồi đó, dân chúng chỉ ai thấy nhẹ nhàng hơn mà thôi, so với hồi họ sống dưới chế độ nhà Ngô.

Ngoài ra cái «khôn khéo nửa mùa» ấy lại thiếu căn-bản — thiếu ở chỗ Chính phủ dân sự không được bầu ra, hay ít ra cũng chấp chánh qua một cuộc trưng cầu dân ý (trưng cầu dân ý sơ sài cũng được) thì mới có độ uy tín lãnh đạo quốc gia, vì ai cũng biết công lật đổ nhà Ngô không phải do một Chính phủ dân sự trước kia hoạt động trong bóng tối và tham gia tích cực vào công cuộc lật đổ Nhà Ngô; mà trái lại ai cũng biết rằng Chính phủ dân sự chả làm gì cả, và sở dĩ được «nắm quyền» là do ý muốn của quân đội. Đã không có căn bản thực tế (lực lượng) lại không có căn bản pháp lý (dân cử) thì làm gì còn danh chính để hoạt động.

Chính là ở chỗ thiếu căn bản mà về sau này chúng ta mới phải chứng kiến một thời gian khủng hoảng. Thời gian khủng hoảng này đã làm cho sinh khí của dân tộc Việt bị suy tàn ngày nay.

Lên án, qui lỗi và ai chỉ làm tăng mâu thuẫn sẵn có vì tình trạng phân tán, chán nản, bất lực của hiện tình Việt Nam mà thôi.

Trái lại đã đến lúc chúng ta phải tìm lại CĂN BẢN cho dân tộc Việt chúng ta:

Chúng ta muốn gì?
Chúng ta có gì?
Chúng ta có thể làm được những gì?

Các câu hỏi trên và vấn đề tìm căn bản cho dân Việt đòi hỏi ở chúng ta phải THỎA HIỆP với hiện tình Việt Nam.

Để tránh mọi ngộ nhận, chúng ta xác nhận Thỏa hiệp ở đây không có nghĩa là bị động, đồng ý với tình trạng đen tối của nước nhà. Nhưng Thỏa hiệp ở đây có nghĩa là chấp nhận cái khổ cực, cái suy tàn của sinh khí [illegible] ngõ hầu đi từ cái không có đến cái có, đi từ suy tàn đến vinh quang. Muốn vậy phải biến cái oán hờn cá nhân thành oán hờn dân tộc; biến [illegible] yêu cá nhân thành thương yêu dân tộc; biến cái danh vọng cá nhân thành danh vọng dân tộc.

Tu[illegible] bỏ như vậy lại đi vào con đường lý tưởng chủ quan, hay đã mất thì [illegible] với thực trạng chung?

Sinh khí dân Việt đã suy tàn lấy đâu ra sinh khí một sớm một chiều?

Trái lại chúng ta nhìn vấn đề như vậy nhưng theo quan niệm thỏa hiệp với thực trạng, nghĩa là:

Chúng ta muốn gì?
Chúng ta có gì?
Chúng ta có thể làm được những gì?

Chúng ta muốn chấm dứt chiến tranh. Đâu mà chiến tranh đã tàn phá trong một thời gian lâu dài (20 năm) ở đây ai cũng muốn Hòa bình.

Muốn hòa bình để kiến thiết xứ sở, phát triển xứ sở ra khỏi tình trạng bệ tiếu.

Nhưng than ôi, chúng ta chả có gì nếu không phải là một chiến tranh tiêu hao, [illegible] Ngoài ra chiến tranh này nhiều khi chỉ phơi bày được những tham vọng của Cộng sản võ trang [illegible] Chiến tranh đã làm suy tàn nòi giống Việt».

Chúng ta có một Chính Phủ tỏ ra rất thiện chí trong các lời tuyên bố nhưng về lãnh vực thực hiện thì chúng ta phải đau lòng mà ghi nhận là chưa thực hiện được là mấy. Chúng ta có một mỏ «Dollar» nhưng số tiền này lại chưa được khai thác triệt để. Chúng ta có cơ hội để mặc cả với các cường quốc, nhưng chúng ta không biết lợi dụng. Quyền lợi đối ngoại của chúng ta là nên hòa đồng với khối Á Phi thì chúng ta chưa vượt qua được các chướng ngại vật.

Vậy chúng ta có thể làm gì được?

— Một vấn đề cấp thời và thực tiễn nhất là Chính phủ nên trực tiếp khai thác «Dollar» đến tột độ. Nắm lấy cơ hội này để tạo hạ tầng cơ sở và tái phân phối lợi tức bắt nguồn từ «Dollar» một cách đồng đều hơn. Làm như vậy nếu không hạ được giá sinh hoạt thì ít nhất làm cho nó khỏi tăng lên. Làm như vậy có thể giảm bớt sự bất bình đẳng về lợi tức và đồng thời có thể thỏa mãn nhu cầu của đại quần chúng, thích hợp với chủ trương của Chính phủ là Cách mạng xã hội.

Chúng ta muốn thực hiện cách mạng xã hội thì ít nhất chúng ta phải có một đối tượng để thu hút nhân sự. Đối tượng đó có thể là một đối tượng thù hay là một đối tượng thương yêu, hay cũng có thể là một đối tượng kép: Thù Cộng sản võ trang và tư bản tài phiệt, thương nòi giống Việt và thương yêu Hòa bình Việt. Chúng ta không phải hành động dân chủ hay độc tài mà chúng ta phải hành động Việt. Một cuộc cách mạng của người Việt bởi người Việt và cho người Việt. Cách mạng xã hội nếu phải được bộc phát bằng tình cảm thương yêu nòi giống Việt thì nó phải được thực hiện từng giai đoạn bằng một chính sách cán bộ. Chính sách này hoặc ưu đãi cán bộ bằng quyền lợi vật chất, hoặc bằng quyền lợi tinh thần; cán bộ có hoạt động hữu hiệu thì cách mạng mới thành công. Nhưng muốn cán bộ hoạt động hữu hiệu thì chế độ thưởng phạt phải triệt để. Muốn cho cán bộ là tiền trạm của cách mạng xã hội, thì cán bộ phải có đặc quyền khi thành công cũng như bị trừng phạt tối đa khi thất bại. Ngoài ra cách mạng muốn được nuôi dưỡng, bành trướng, thành công cần đòi hỏi những đối tượng thù cũng như đối tượng yêu thương cụ thể, để thấy để luôn luôn cung cấp sinh khí và keo sơn cho cách mạng. Cách mạng phải có mẫu người cách mạng để cho công cuộc có tính cách thuần nhất. Mẫu người đó là Dân của một nước nhược tiểu biết thân phận hèn yếu của mình và bị ám ảnh bởi mộng phát triển và chỉ biết thắng cho dân tộc Việt. Chính mẫu người này là cán bộ của cách mạng xã hội vậy. Cán bộ này phải luôn luôn hành động Việt. Cán bộ này phải biết thắng mình bằng cách biến yêu thương cá nhân thành thương yêu dân tộc, biến oán hờn cá nhân thành oán hờn dân tộc, biến tham vọng cá nhân thành tham vọng dân tộc.

Với thực lực của chúng ta, chúng ta có thể làm gì trên trường Quốc tế? Chúng ta trên trường quốc tế nhiều khi phải nói Mỹ, nói Pháp, nói Anh, nói Á Phi, nói Tàu nhưng luôn luôn phải hành động Việt. Một khi đã hành động Việt thì chúng ta phải cấu tạo nền hoà bình của cả hai miền Nam Bắc, một thứ Hoà bình của người Việt. Chính lược như vậy thì chúng ta có quyền và phải xử dụng quyền này để nói với Hà Nội. Nếu chúng ta đã vô hiệu hóa Giải phóng miền Nam bằng cách mạng xã hội, thì chúng ta phải tách rời Hà nội ra khỏi Bắc kinh bằng chủ trương Hòa bình cứu nòi giống Việt.

Nếu chúng ta đã đặt Trung cộng lên hàng tuyệt đối địch nhân thì chúng ta cũng cho Hoa kỳ biết sở dĩ chúng ta chấp nhận Hoa kỳ là đồng minh là vì Hoa kỳ đồng ý rằng chỉ có một giải pháp duy nhất để chống chính sách xâm lăng của Trung cộng là sự liên lập giữa các nước Đông nam á làm vòng đai chung quanh Trung hoa lục địa. Đặt vấn đề như vậy có nghĩa là chúng ta phải cố gắng hòa đồng quyền lợi nòi giống Việt với quyền lợi của khối đệ tam. Và lại rồi đây chiến tranh ở miền Đông nam á khi chấm dứt, vì một mặt Trung cộng đi vào con đường công lập, một mặt khác Mỹ xét lại chính sách đối ngoại với khối Á Phi và Nga sô với thời gian sẽ bảo vệ quyền lợi hữu hiệu hơn bằng cách thiết thực thực hiện chính sách «sống chung Hòa bình». Đây không phải là vai người tiên tri, nhưng những diễn tiến ra gần đã bắt đầu đi vào hướng này và lại vũ khí nguyên tử đã phần nào cho Nga Mỹ thấy rằng cuộc thế đề Trung cộng gây chiến tranh thứ ba như Đức. Nhật đã gây chiến tranh thứ hai khi họ đi vào con đường kỹ nghệ hóa. Nếu có chiến tranh thứ ba thì là chiến tranh nguyên tử với viễn ảnh toàn thế giới bị tiêu diệt. Như vậy Nga Mỹ vì quyền lợi của chính họ phải đi đến chỗ giữ trật tự thế giới bằng cách «Sống chung Hòa Bình».

Chúng ta thực hiện cách mạng xã hội, chúng ta hành động Việt trong đời sống quốc tế, tức là chúng ta muốn thực hiện công cuộc khôi phục văn minh Việt để đi đến nước mạnh dân giàu thì chúng ta chỉ có thể thực hiện công cuộc này từ thế hệ này qua thế hệ khác.

Thế hệ này là thế hệ «Hy sinh». Thế hệ «nhược tiểu» «chậm tiến» nhẫn nhục với thân phận hèn yếu để cho thế hệ sau bước mạnh vào con đường Phát triển. An lạc.

TRẦN - DANH - SAN

Du học sinh Việt-Nam tại Pháp với chánh sách hồi hương của chánh phủ

NGUYỄN-VĂN-THANH SVQGHC

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Đưa đi một số nhân sự, tức mất đi một khả năng tiềm tàng của hiện tại để rồi cái thành phần ưu tú kia lại phục vụ trên đất Pháp và cho người Pháp. Pháp được lợi và phần thiệt thòi nhất vẫn là ViệtNam. Đã có lần Chính Phủ Việt Nam có ý định dùng những nhân tài Việt Nam hiện ở đất Pháp, nhưng đã gặp trở ngại lớn là vì quá ở lâu bên Pháp, những người đó có những quan niệm, lề lối của Pháp nên tính cách đại diện của họ không được chấp nhận.

Đứng trước một sự trạng như thế thái độ hiện tại của Chính phủ Pháp và Việt Nam ra sao?

VỀ phần Chính phủ Pháp, chưa nói đến quyết định đoạn giao của Chính phủ Việt Nam, chúng ta không quên rằng trong đạo quân viễn chinh của Pháp trước kia có một số người VN đã từng đánh giặc cho Pháp và đã giúp nước này rất nhiều vì thế, Chính phủ Pháp có ý ưu đãi và có cảm tình phần nào với sinh viên Việt Nam du học tại nước họ. Về pháp lý, luật pháp của Pháp không gắt gao trong việc bắt buộc sinh viên ngoại quốc tại nước họ hồi hương.

Trên lãnh vực ngoại giao giữa Pháp và Việt Nam, có thể nói việc giao thiệp không được tốt đẹp mấy, bắt nguồn từ cuộc chiến tranh chống Cộng, chống trung lập tại Việt Nam, mà Pháp lại hô hào chủ trương Trung lập hóa Việt Nam.

Hiện nay, số sinh viên Việt Nam thành tài phục vụ tại nước họ đã góp phần không nhỏ.

Hơn nữa, xuyên qua Hiệp Định Genève ngày 20-7-1954 mặc dầu chúng ta không tìm thấy một điều khoản nào ấn định rõ số phận của Kiều bào Việt Nam tại Pháp, nhưng qua điều 14d của Hiệp định nói trên: «Trong thời gian kể từ khi hiệp ước này bắt đầu có hiệu lực đến ngày hoàn thành việc chuyển quân, nếu có những thường dân ở một khu vực thuộc quyền kiểm soát của bên này mà muốn sang ở vùng giao cho bên kia thì nhà chức trách của khu trên phải cho phép và giúp đỡ sự di chuyển ấy!» Chúng tôi nghĩ, điều 14 d nói trên đã công nhận quyền của người dân được tự do chọn lựa vùng mình sống. Dĩ nhiên sự chọn lựa này trên thực tế là một [illegible] chính trị, lựa chọn giữa Tự Do và Cộng Sản. Chúng tôi thắc mắc điều khoản nói trên có áp dụng đối với Việt Kiều tại Pháp và đã sang Pháp trước ngày ký hiệp định đình chiến nêu trên không, mà số người này có thể gồm cả hai miền Nam, Bắc?

VỀ phần Việt Nam, trước quyết định vừa rồi của Nội các Chiến tranh, có thể nói việc bang giao đã đi đến chỗ bế tắc, và chúng ta có những biện pháp nào để bắt buộc hay khuyến khích Việt Kiều tại Pháp về nước?. Qua các dữ kiện đã nêu trên về phía nước Pháp, chúng ta không ngạc nhiên khi thấy những biện pháp của họ áp dụng có tính cách miễn cưỡng nếu không bảo là tiêu cực. Trong phiên họp ngày 24-9-1963 tại Bộ Ngoại Giao Pháp, số 23 đường La Perouse với sự hiện diện của Tổng trưởng Nội Vụ Pháp và biện pháp đã được đề ra là:

1) Đối với những sinh viên học bổng của Chính phủ Việt Nam: trong những trường hợp đặc biệt, Pháp sẽ báo cho Tòa Đại sứ liên hệ biết theo lời yêu cầu.

2) Đối với sinh viên học bổng của Chính Phủ Pháp:

Giám Đốc Phòng học bổng (Chef du bureau des boursiers et Stagiaires) sẽ gởi cho Tổng Trưởng Nội Vụ danh sách các sinh viên học bổng đến lúc đầu niên khóa và sẽ báo cho biết việc không tái cấp học bổng, hay gián đoạn học bổng. Tổng Trưởng Nội Vụ Pháp sẽ thông báo danh sách cho các cơ quan liên hệ của các quốc gia biết theo lời yêu cầu.

Chúng ta thấy Pháp không thể và không muốn áp dụng biện pháp nào cưỡng bách trong việc bắt hồi hương các sinh viên nói trên của Việt Nam nói riêng và của một số Quốc Gia khác nói chung. Và để tránh phần nào những rắc rối ngoại giao có thể xảy ra, Pháp đã dùng biện pháp:

— Không cấp giấy lưu trú khi hết hạn học.

— Không cấp thẻ Lao Động

Qua những điểm vừa trình bày, chúng ta không thể dùng thủ tục ngoại giao để yêu cầu Pháp buộc sinh viên Việt Nam về nước được mà phải dùng những biện pháp khác (ngoài biện pháp cưỡng bách [illegible]) dùng thủ tục Pháp lý truất quyền công dân, quốc tịch... hay làm áp lực đối với gia đình họ). Điều chúng tôi muốn nói ở đây là làm sao thúc đẩy họ về bằng thiện chí phục vụ, bằng ý thức của chính họ hơn là vì miễn cưỡng, vì bắt buộc dù rằng có hạng người cần bắt buộc.

Để chấm dứt, chúng tôi mạn phép trình bày lên đây vài ý kiến thô thiển:

1) Cần đặt lại vấn đề du học, không nên quá chú trọng tuổi tác mà cản trở việc đào tạo nhân tài. Việc gởi người có tuổi đi tu nghiệp, đi học tránh được tuổi quân dịch nhưng thời gian phục vụ của họ sau khi hồi hương sẽ không có lợi nhiều. Công chức đi tu nghiệp học hỏi để về phục vụ hiệu năng hơn chớ không phải cho đi học để thưởng công lao sau nhiều năm phục vụ như các chính quyền trước đã làm.

2) Chúng tôi nghĩ một Chính phủ mạnh trong lúc này không những cần thiết cho nhu cầu chiến tranh, mà còn cần thiết để làm tin tưởng lại họ do tình hình chính trị không ổn định trong thời gian vừa qua gây ra.

3) Cần gây lại tín nhiệm và tin tưởng bằng cách là Chính phủ nên tôn trọng những điều khoản mà Chính phủ trước đã qui định cho họ. Muốn thế chúng tôi nghĩ không gì bằng với sự hiện diện của một cơ quan Lập pháp, qui định rõ rệt những quyền lợi và nghĩa vụ của họ trong một đạo luật và dĩ nhiên đạo luật sẽ không bị vi phạm hay sửa đổi bất cứ lúc nào. Một cơ quan Lập pháp độc lập và mạnh sẽ có thể đóng vai trò này. Đồng thời cũng nên khuyến khích họ bằng cách cho họ hưởng một thời gian hoãn dịch tối thiểu và cần nhất là lúc nào cũng tôn trọng thời gian này dù là trong tình trạng chiến tranh trừ việc tổng động viên toàn lực Quốc Gia thì không kể.

4) Ngoài sự hiện diện của một Tổng Nha Công vụ cần cho việc quản trị và điều hành qui chế công chức, mà chính quyền trước đã bãi bỏ, chúng tôi thấy cần có sự hiện diện của một Hội Đồng Tối Cao Công Vụ, có tính cách độc lập để có thể đặt vấn đề công vụ lên trên trong việc chọn người vào những chỗ quan trọng, dùng người theo tiêu chuẩn khả năng hơn là bè phái.

Cậy dựa [illegible] sinh viên Việt Nam tại Pháp nói riêng, Việt Kiều tại Pháp nói chung, một vài tin tưởng trước đã, chúng tôi tin rằng họ sẽ không thiếu thiện chí, đồng thời việc áp dụng những biện pháp cưỡng bách trong việc lôi kéo họ về nước mới có ý nghĩa và thu hoạch được kết quả.

BẢNG A

Tổng số sinh viên được phép xuất ngoại du học từ ngày thành lập Hội Đồng Du Học (10-2-1956) đến ngày 30-9-1965

NƠI DU HỌC	HỌC BỔNG	TỰ TÚC	CỘNG
Pháp	329	1281	1610
Hoa Kỳ	418	190	608
Đài Loan	30	350	380
Gia nã Đại	293	38	331
Úc đại Lợi	130	3	133
Hương Cảng	0	109	109
Nhật Bản	59	31	90
Tân tây Lan	75	2	77
Tây Đức	56	14	70
Phi luật Tân	43	8	51
Thụy Sĩ	1	95	96
Bỉ	14	17	31
Anh	1	25	26
Thái Lan	18	5	23
Ý đại Lợi	10	12	22
Ấn Độ	3	2	5
Áo	0	2	2
Tân Gia Ba	1	1	2
Tích Lan	2	0	2
Đại Hàn	1	0	1
Mã Lai	0	1	1
CỘNG	1484	2126	3610

BẢNG B

Tổng số sinh viên đã được phép xuất ngoại từ ngày thành lập Hội Đồng Du Học (10-2-1956) đến 30-9-1965

CÁC NGÀNH	HỌC BỔNG	TỰ TÚC	CỘNG
Giáo dục	943	1407	2350
Y tế và Xã Hội	74	298	372
Kinh tế và Tài Chánh	138	169	307
Canh Nông	183	68	251
Công Chánh và Giao Thông	92	54	146
Công Kỹ Nghệ	40	88	128
Thông Tin và Báo Chí	8	38	46
Lao Động	6	4	10
CỘNG	1484	[illegible]	[illegible]

BẢNG C

Tổng số công chức được phép xuất ngoại du học từ ngày thành lập Hội Đồng Du Học (10-2-1956 đến ngày 30-9-1965)

NƠI DU HỌC	HỌC BỔNG
Hoa Kỳ	1318
Pháp	393
Đài Loan	388
Phi luật Tân	266
Nhật Bản	197
Thái Lan	124
Mã Lai	104
Gia nã Đại	82
Ấn Độ	73
Tây Đức	71
Úc đại Lợi	71
Anh Quốc	61
Tân gia Ba	42
Thụy Sĩ	30
Bỉ Quốc	18
Tích Lan	15
Hòa Lan	12
Ai Lao	10
Hồi Quốc	9
Ý Đại Lợi	8
Iran Liban	8
Tân Tây Lan	7
Đan Mạch	7
Miến Điện	5
Hương Cảng	5
Đại Hàn	3
Mễ Tây Cơ	3
Nigéria	3
Cao Miên	2
Nam Dương	2
Áo Quốc	2
Sarawark	1
A Phú Hãn	1
	[illegible]

BẢNG D

Tổng số công chức đã được phép xuất ngoại từ ngày thành lập Hội Đồng Du Học (10-2-1956) đến ngày 30-9-1965.

CÁC NGÀNH	HỌC BỔNG
Công Chánh và Giao Thông	569
Giáo Dục	550
Y Tế và Xã Hội	544
Canh Nông	532
Hành Chánh và Cảnh Bị	318
Kinh Tế và Nông Tín	374
Lao Động	86
Thông Tin và Báo Chí	83
Công Kỹ Nghệ	45
Thanh Niên và Điện Ảnh	20
CỘNG	[illegible]

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT từ 1 đến 3 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng tiếp tính thêm 15đ.

Nhắn tin gấp
Anh Năm Liêm cần gặp Văn gấp TRẦN THANH LIÊM hiệu Minh Sơn 109 Cộng Hòa (Saigon)

Thưởng 1000đ. cho ai lượm được giấy lờ xe NVD 069. Hỏi 129/2 Bùi thị Xuân Gia Định (ngã ba Ô Tạ)

Xin hậu tạ
Ai nhặt được 1 cặp da trong có thẻ căn cước mang tên Trần ngọc Quang, giấy tờ, sách vở, không có tiền, vui lòng mang đến 391/19 Trần hưng Đạo Sg. Cam đoan không làm khó dễ. Rất mong.

Mất Thẻ
Vào khoảng 10g30 sáng ngày 29-12-1965 tôi đi từ Nancy đến nhà thương Tân Định, có bỏ quên trên xe tắc xi một cuốn sổ lưu ngụ số LN 13547A cấp ngày 6-9-65 tên PAUV SENG.
Ông bà nào có lượm được xin mang lại số 102 Nguyễn Biểu Chợ lớn (bên hông rạp hát Văn Cầm) tôi xin hậu tạ.

Mất bóp đựng — 1 thẻ Sĩ Quan, — 1 thẻ căn cước bọc nhựa — 1 Sự vụ lịnh. Sẽ hậu tạ và không làm khó dễ, xin mang lại ông PHẠM THÁI NHA 190/4 Cư xá Trương minh Giảng (Lô A) đường Trương vĩnh Ký Giađịnh.

BỐ CÁO
Tôi tên là ZIMILLE tức NGUYỄN THỊ THANH ... con gái tên là ZIMILLE FERNANDE 30 tuổi đã không nghe lời khuyên bảo của tôi và tự ý bỏ nhà ra đi ngày 25-12-1965. Kể từ nay đăng bố cáo này tôi không chịu nhận nó là con tôi. Nếu ai chứa chấp nó sẽ chịu hết trách nhiệm.
ZIMILLE
NGUYỄN THỊ THANH

NHÀ

Phố bán mặt đường, 3m80x28m, gần ... bán 250.000đ. Hỏi 98/1 Hùng Vương, Thị Nghè (gần cầu Kinh)

Cho thuê 1 căn nhà lầu và nhiều phòng đủ ngoại Lavabo, Douche ... 4...22 Lê văn Duyệt Sg.

Cần BÁN GẤP 1 căn nhà, Bề dài 14m bề ngang 5m. Hỏi số 52. Hiệu may An Huệ Đường Thái Lập Thành Phú Nhuận

Bán ...

Đất bán ...

Bán ...

Nhà bán 171/42 ... Nguyễn ...

Cho ngoại kiều mướn ... phòng ngủ 1 phòng khách ... Tại số 459 Lê ... Cấp Sg (Hỏi trên lầu)

2 căn nhà lầu ... đầy đủ tiện nghi ... Miễn trung gian ... Trần ... Toản

Đất Xa lộ bán
...

ĐẤT XA LỘ
...

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 83/8 Hẻm thầy Kém. Hẻm 261 đường Trương minh Ký Gia Định

Bán nhà beton ... mặt đường ... Nguyễn 545 Ng. Thanh Đức P.N. Gia Định

Nhà bán 2 từng đủ tiện nghi, xe hơi ra vô ... 15m giá 400.000 Xin hỏi nhà 391/19 Trần hưng Đạo Saigon.

Đất bán vườn cao su Phú Thọ Khu E. Hỏi 611/23 Phan thanh Giản.

SAIGON VICTORIA
69C Lê văn Duyệt — Saigon Đ.T. ... 26 ... số 45 Saigon

HIỆP-HƯNG ĐỊA ỐC
... Công Quỳnh

SAIGON SABRINA
... NGUYỄN THỊ HƯƠNG ...

BÁN GẤP ĐẤT TRỐNG
Ở Phú Lâm đủ cất Ville có điện nước Khu mát yên vui Hỏi 34/20 cư xá Lữ Gia (Phú Thọ)

Vì bận việc
Cần sang, cho mướn, hay hợp tác Tư thục Anh văn • có giấy phép • Hỏi 402/3A Thành Thái ngoài giờ làm việc.

Nhà cho mướn gấp kiểu đẹp 6 phòng rộng đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Hỏi 18A/4 Cô Giang Saigon từ 18 giờ đến 20h

220.000 Đồng
Cần bán nhà số 337/58 hẻm Phan đình Phùng.

1 căn nhà rộng và mát mẻ hỏi tại 79B Lý thánh Nguyên.

Nhà cho mướn tại đường Công Lý. Số 82/66 Bề ngang 4 thước dài 8 th Hỏi số 193/12 Công Lý Saigon

Pharmacie
Cần mua nhà thuốc Tây vùng Sài Gòn — Gia Định — Cholon. Xin hỏi Bà Tô, 245 Gia Long Saigon.

Bán rẻ gian ngay cửa hàng có ... 121 Trương Minh Giảng Phú Nhuận

Đất Châu thành
Biên Hòa hơn 30.000m2 muốn bán ... hoặc nửa. Cần nhà thầu đổ đất. Hỏi Quý Vị A-7 Tax Building 135 Nguyễn Huệ Sg. Miễn trung gian.

Bán 1 Villa nhỏ xinh xắn, Đất rộng, có sân vườn. Mới sửa lại, vùng an ninh Gia Định, giá phải chăng. Hỏi 216 Đinh tiên Hoàng Dakao

Chủ tiệm Hớt tóc Bình dân 35 Phan thanh Giản Vũng Tàu không người chăm nom cần cho mướn một căn nhà mở cửa hàng bán, mở ba.

Nhà bán tường gạch, lầu suốt, hẻm rộng, cửa sắt tiện xe hơi về. Mua xong giao liền — 549/53 Phan đình Phùng.

Nhà bán đường Bà Hạt 4m,50—18m nhà đúc 2 tầng lầu đủ tiện nghi hỏi số 159 đường Vĩnh Viễn—Cholon.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 627 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Đất bán 1500m2 mặt tiền đường có điện 3 hơi tiện lập cư xá, hãng xưởng, xin hỏi garage 68/433 Phan thanh Giản Gò Vấp Gia Định (sau bệnh viện Cộng Hòa ngay 2 bồn nước).

Nhà ... 4x19 ...

Lầu ...

Bán ...

Cho mướn ...

Bán ...

Nhà ...

Nhà bán ...

Nhà bán ...

Bán Đất Trồng
...

Nhà cho thuê
... Mỹ kiều thuê 137/2 đường ... Saigon.

Bán ... mới cất có lầu ... 4mx10m gần chợ ... giá 300.000d. ... Vườn Chuối

Bán ... đủ tiện nghi ... Hỏi 513/35 ... Giản Saigon.

Cần Tư thục Cần mướn lớp tư gia ...

SAIGON Địa Ốc
...

Phòng và gác cho mướn đồ ..., lối đi riêng. 528/5 Võ di Nguy Phú nhuận

Cho THUÊ phòng trên lầu, meubles, đủ tiện nghi. 12000đ. 1 tháng. Hỏi 382 Hồng thập Tự SG. chỉ dẫn.

Nhà đủ điện nước cho thuê. hỏi 704/38 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà bán nhà gần chợ gần trường học, đủ tiện nghi. Hỏi 212/15 Nguyễn thiện Thuật.

Bán 1 căn phố lầu đúc nóc bằng luôn đất giá 1.200.000d. Khu A. khu chinh trang Phú Thọ xem nhà ở phía sau số 88 đường Nguyễn văn Thoại. Liên lạc số 413 Trần quý Cáp Saigon.

Villa 26 phòng
mới bán hay cho thuê, gioo trống mỗi phòng đều có WC có thể làm Hotel 192 B Ng. minh Chiếu P.N.

Bán 1 căn nhà 4mx16m hẻm rộng. đầu hẻm 399/7 Lý Thái Tổ Chợlớn.

Phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều độc thân mướn, hỏi 102 Lê thánh Tôn ... chỉ dẫn.

Nhà bán Đông nam luôn 85th đất điện nước, gạch bông Trung tâm Saigon. Gần chợ, trường học, tiện ô tô buýt. Xem và hỏi 25/10 Công Quỳnh 8-11 giờ và 3g-6g. Ngoài giờ trên hỏi 250 Trần hưng Đạo.

Bán nhà tường gạch đủ tiện nghi 4mx15m Hỏi 224 Thoại ngọc Hầu (Chợ Ông Tạ)

Nhà bán số 242/97/23 đường Ng. Thiện Thuật (Bàn Cờ) gần trường học Lam Sơn, đủ tiện nghi, ngang 3m20 luôn cả đất. Thương lượng tại số 39E đường Sương nguyệt Ánh Saigon.

Cần bán 1 căn nhà mặt tiền đủ tiện nghi, tường gạch bông, cửa sắt. Số 107 bis đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận. Gần chợ, gần trường, gần nhà thờ, tiện buôn bán. Giá nhứt định 150.000đ. Khu an ninh nhứt.

Bán phố lầu đúc luôn cả đất, 4 phòng, hướng Đông-Nam, điện nước riêng, xe hơi đậu trước cửa. Có thể cho ngoại kiều thuê 30.000đ. một tháng. Mua xong lấy nhà ngay. Coi nhà tại 55/34 đường Phát Diệm Saigon, trong giờ làm việc.

Nhà bán 5mx10m mặt tiền Phan đình Phùng (Biên Hòa), gần phi trường. Hỏi 194 Hưng Phú Chánh Hưng nhà may Bắc Hà.

Muốn mua hoặc sang đất Đalat để ở, từ 2000 ... 4000 thước vuông, trên đồi càng tốt. Nếu thành phố Đalat từ 3 đến 8 cây ... cũng được. Viết thư cho bà Yến hộp thư số 08 Sg. cho biết giá cả và địa điểm. Miễn trung gian.

Bán 1.162 thước vuông đất trống đường Hoàng hoa Thám Gia Định, ngang ty Kiến thiết, rất tiện để xây biệt thự, kho hàng cho Mỹ thuê. Hiện đã có cơ quan Mỹ và kho hàng Mỹ ở kế cận. Hỏi số 1 Đỗ thành Nhân Gia Định từ 15g

Bán gấp 3 villa 1) đường Yên Đổ 2) Ng. tri Phương 3) Phú Nhuận và Bán 2 nhà ở mặt ... 1) Phan thanh Giản 2) Lý ... lạnh. Cần thuê nhiều villa và phố cho ngoại kiều ở, số 571 Petrus Ký Sg. bến xe Dalat.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi xin hỏi 528/1 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán 1 căn nhà số 293 đường Lê đại Hành và 1 căn nhà số 27 đường Tuệ Tĩnh. Hỏi tại 27 Tuệ Tĩnh (trước cửa nhà thờ Thăng Long)

Cho mướn biệt thự lầu 4 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, garage, đủ tiện nghi—405 Trần quý Cáp Sg.

Nhà bán Cư xá Đô Thành 6B/F Phan thanh Giản. Hỏi sáng 8g-11g. Chiều 3g-6g.

Đất bán 713 thước vuông Bạch Đằng, Gia Định (Hàng Xanh) hai mặt đường có thể bán phân nửa. Hỏi 50/13 đường Hòa Hưng (cư xá công chức) Chí Hòa.

Bán đất Phú Thọ Hòa khu E, D. A xin hỏi 27 Tr. quý Cáp Buổi chiều và tối.

Nhà bán nhà lầu 4mx9m có compteur điện nước. Hỏi 189 Ng. thiện Thuật Sg (13g—20g).

Bán phố trệt đẹp, kiểu ville, đủ tiện nghi, sân, vườn — 41/12bis Lê văn Linh — Khánh Hội.

CẦN

Cần gấp nhiều cô Chiêu Đãi Viên biết tiếng Anh. Hỏi tại Tùng Hạc Restaurant BAR 117 Hồng Khánh Cholon.

Cần TÀI XẾ cần ngay 5 Tài xế lương hậu. 497A đường Quản Sự Cạnh Cầu Bình Lợi (Trước 7h sáng) - (Qua đường xe lửa).

Cần gấp 1 tài xế lái xe du lịch — 2 người tài xế lái xe cam. Xin hỏi Nhà Máy Nhuộm ... Gò Vấp không lành nghề xin miễn đến

Nhà bán gấp luôn đất 5x20, ba tầng, sân thượng suốt, ba mặt cửa. mới xây cất, đủ tiện nghi, một tầng Chủ hiện ở, Hai tầng ngoại kiều hiện mướn lợi tức mỗi tháng 72.000đ00, mua xong giao nhà ngay, hỏi 91F Thoại Ngọc Hầu Gia Định gần Tân Sơn Nhứt, tiếp khách 7g30 tới 18 giờ.

Cần Tài Xế 150đ. một ngày hỏi số 14, Phan Tôn DaKao (gần trường Huỳnh khương Ninh) sáng từ 8 đến 9 giờ, chiều từ 15 đến 16 giờ.

Cần thợ tiện, nguội, xoáy, lành nghề Hỏi Xưởng Nguyễn văn Điệp Kỹ nghệ Kim khí 220 Đường Bình Thới Cholon

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, lương hậu làm Chợ lớn hỏi AN NA BAR II Trần hưng Đạo Saigon từ 11g đến 6 giờ hay ở Chi nhánh BAR 123-125 đại lộ Đồng Khánh Chợ lớn từ 8 giờ tối tới 11g đêm

Cần 1 người đàn bà làm việc nhà — 1 em trai nhỏ
BÁN máy in điện Gestetner Hỏi 732 Phan đình Phùng Sg.

Cần cô đỡ phụ. Hỏi 89 Võ Tánh Phú Nhuận từ 1..30 đến 18 giờ 30

Cần 1 tài xế theo ... 496 Phan đình Phùng Saigon

Cần một chị bồi ăn ngủ ở nhà chủ, và một em nhỏ ... Hỏi 50 Thủ Khoa Huân

Cần Dùng một người bà Bắc (hoặc đàn ông) rành nấu ăn lương 2.000đ
— Một chị gái làm việc vặt
— Một tài xế trên 35 tuổi, ... mạnh lái xe Huê Kỳ — ... máy — lương 4.000d. Hỏi 45 Lê thánh Tôn Saigon

Phòng Hottoc máy lạnh M. Tân. 357 Đồng Khánh Chợ Lớn
CẦN GẤP 3 thợ Hottoc.

Bar Merry cần nhiều cô Chiêu Đãi Viên. Thu ngân viên. Cô Quản lý thạo Anh ngữ, rành nghề Bar. Lương hậu xin hỏi tại 171 Võ Tánh nối dài T.S. Nhứt

House Maid
Speak and Understand English. live-in Facilities possible. Apply at 215C/20 Chi Lang Street, Phu Nhuan on Jan 1st.

Cần đàn bà người Bắc, trên dưới 45 tuổi, sang Pháp nấu bếp theo lối Bắc. Lương mỗi tháng trên dưới tám nghìn đồng bạc. Hỏi ông Tắc. 23 Hùng Vương, Chợlớn, gần Công Trường Cộng Hòa (Công Trường Khải Định cũ)

Cần một số thợ may, may hàng thương, vài em nhỏ làm việc nhẹ. Hỏi 42 Trần quang Khải Tân Định.

Người Bắc Tây Âu 38 tuổi, muốn làm quen với một phụ nữ trẻ tuổi người Việt Nam, tính tình nhã nhặn, để trao đổi đối thoại Việt Anh về sự giao thiệp. Xin chỉ trả lời bằng tiếng Anh thôi. Hộp thư 1504.

Snack Bar mới
Cần nhiều chiêu đãi viên lịch thiệp một quản lý và một thâu ngân viên biết tiếng Anh trẻ đẹp lương hậu. Hỏi tại số 41 Đoàn nhữ Hài Khánh Hội. (ngang Cảnh sát cuộc Quận 4)

Cần gấp nhiều thợ may cần câu, tài ... đi xa, và 1 nữ tốc ký viên Anh ngữ đánh máy giỏi (làm tại Saigon) Hỏi phòng 224 Hotel Majestic Saigon

Importante Société demande dactylo confirmée connaissant Anglais et Français. Ecrire avec références à Bte Postale H-3.

Cần người bán vé ... tại Saigon có bảo đảm lương hậu Hỏi 27 Cô Giang Saigon.

Cần người đàn bà lớn tuổi ... nhà ... ngủ ngoài ... nuôi. Hỏi 333, Công Lý Saigon (vào giờ nào cũng được).

HỌC

COURS de répétition par Institutrices Françaises. Classes 11è-10è-9è-8è-7è, Préparation à l'entrée en 6è. S'adresser 14 rue L. Ngo-Cát Sg. (près Clinique Saint Paul)

LỚP TỐI
PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ
NGUYỄN-VĂN-TẠO
Khóa 4 tháng
Khai giảng 3-1-66
Trường KIẾN THIẾT
223/4 Phan-đình-Phùng Saigon

ANH - VĂN đàm thoại
Các bạn Thông dịch viên ... lại học ở đâu? ANH VĂN V.N. HỌC ĐƯỜNG 38 ... Tân Định (212 Trần quang Khải quẹo vô), nơi có nhiều lớp thông dịch nhất. 3-1-66 mở nhiều lớp đàm thoại đặc biệt rút ngắn thời gian, dành cho người bận

DEMANDE
Préceptrice expérimentée pour donner des cours aux enfants de 7e et 11e. M. Hoàng 56 Pasteur Saigon.

Luyện 1 tháng
đúng chương trình thi vào 11è các lycées. Và 3 tháng chót để thi lên 6è. Bà P.Huỳnh không nhận các em ghi tên trễ hơn 10 Janvier 66. Số 402/13 Trương minh Giảng Sg.

Cần người các bạn muốn làm thơ ký đánh máy, chiêu đãi viên, tài xế v.v... ? Hãy đến học Anh Pháp, máy chữ tại trường chuyên nghiệp CỘNG HÒA ở số 154 đại lộ Cộng Hòa Saigon, các bạn được toại nguyện. Có máy ghi âm (âm thanh nổi) giáo sư Mỹ và máy chữ mới toàn hảo. Học sinh có hạn, xin đến ghi tên gấp.

PHÁP-VĂN đàm thoại
(Trung cấp, Cao cấp cho tư nhân và các học sinh đã học Mauger nhưng chưa nói được Pháp ngữ để đi làm, giao dịch hay xuất ngoại. Học phí nhẹ. Toán 10 người. Ghi tên tại ANH, PHÁP VĂN HOÀNG-ĐỨC, 58 Phạm hồng Thái, Saigon.

ANH NGỮ ĐÀM THOẠI
Cấp tốc 15 ngày.
Mở ngày 3-12-65, mãn khóa ngày 20-1-66 dạy đủ 10 mục chuyên về bán hàng, chiêu đãi viên, nhà hàng, khiêu vũ, tài xế... có đủ lớp sáng, chiều, tối. Học phí 500 đồng trọn khóa. Do ông TRẦN VIỆT ANH và ban G.S ANH-MỸ phụ trách. Ghi tên 145 Ngô tùng Châu Sg.

Vô địch LÁI XE HƠI
Với nhiều đặc điểm: Phương pháp hay, xe mới -!- Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí hạ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách sử dụng trên 10 xe đủ loại: du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung, hạng nặng v.v... Du lịch tập DISPATCHER lớp số tối tân áp dụng tại các xe Hoa kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 65. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI-NAM 39 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI-NAM 808 Trần hưng Đạo (bên rạp OSCAR).

Anh Văn Dễ Học
Với lòng (khóa 2 tháng). Cần bản thực dụng Dạy riêng từng người. Đàm thoại, Luyện dịch Văn phạm. Giáo khoa thích hợp với hiện tại. 39 đường YERSIN Saigon
Kết quả chắc chắn vì ít người. (Chỉ nhận 10 người) Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng xuân Chung Tốt nghiệp Văn bằng E.E. và P.E. The Regent London. Tận tâm dìu giảng.

Linh tinh

Bán hai chiếc cà rá hột xoàn, mỗi chiếc một hột 6 ly 8 ..., sạch có thể làm đôi bông. Xin hỏi bà Hai, 270 Bùi hữu Nghĩa (ngang chợ cá) Giađịnh

Bán hai bếp Gaz có Four — 3 lửa Gaz — 1 lửa điện cao 8 tấc 7, ngang 6 tấc — Còn mới chưa xài. Điện thoại số 24.783 hỏi ông François.

Máy phát điện
Của Mỹ mới đến 110/220V từ 1 Kva đến 3kva50, ... Hỏi 348 Đồng Khánh Chợlớn

Mua máy kéo:
Muốn mua 1 cái máy kéo (máy xay lúa) hiệu Ruston, Crossley, Hussain hoặc Match... 70/77 mã lực. Do Ô. Thiện, 99B Gia Long Saigon Đ.T. 22.578.

Hết TÀN NHANG VẾT NÁM
Nhờ dùng thuốc ANNA (Bé ..). Bán tại các nhà thuốc tây.

Kỹ Nghệ Lạnh
LÊ THÁI
283A Hai Bà Trưng Saigon
Điện Thoại 23.486
SỬA CHỮA — MUA — BÁN
Các loại TỦ LẠNH - MÁY LẠNH — CÁC LOẠI ĐIỆN CƠ — MÁY PHÁT ĐIỆN. NHẬN ĐẠI và SỬA CHỮA MỌI HỆ THỐNG ĐIỆN LỰC— CÁC NHÀ MÁY CƠ XƯỞNG v.v...

Muốn nhà đẹp, mỹ thuật chỉ có bàn ghế ở nâng:
Phan - văn - Nhị
Nệm ram ngồi êm như bên Pháp. Làm bằng máy tối tân, màu lẹ bền chắc và bảo đảm. Có nhiều thứ bàn ghế đắt tiền chưng bày tại số 73A Hồng thập Tự Saigon. Đ.T 20.743. Đồ cũ đổi lấy đồ mới.

THUỐC TAY TRẮNG RĂNG
DENTILUX
Hòa tan cạo vàng, ngăn đen không hại răng — Bán tại nhà thuốc Tây (Beta).

Cá Chép Đã có bán tại các chợ Saigon Tân định và Trương minh Giảng. Mua nhiều xin hỏi cô Oanh lại 388 đường Trương Minh Giảng Saigon.

Bán rẻ 3 ngàn 1 máy may. Và nhiều máy may tốt, xấu, mới, cũ, đủ hiệu: BÀ BÉ 178C Lê quang Định Gia Định (ngay ngã tư Nguyễn văn Học)

Nhận Đưa đón nhân viên các Snach Bar hay Mess Officier. Hỏi ông HAI 163 Phan đình Phùng.

Phòng Chữa Răng
Nha sĩ ĐỖ GIANG
217, Chi Lăng — Phú Nhuận
CẦN 1 ông giáo kinh nghiệm kèm 3 em học lớp 8e, 9e, 10e. Xin hỏi vào những chiều Chủ Nhật.

Khỏi lo cúp điện
Viện uốn tóc VIỆT TÂN
259 Võ di Nguy — Phú Nhuận có máy phát điện riêng mỗi ngày để phục vụ cho quý khách được thỏa mãn trong dịp Tết Nguyên đán.
Để kỷ niệm 15 năm ngày thành lập viện Quý khách đến làm tóc sẽ được nhận tặng phẩm quí giá do viện bào chế mỹ phẩm Vitare thân tặng: keo Vitanenet, shampooing Impérial. Vitancream, Lịch 1966.
VIỆT TÂN Kính Mời.

Bán máy đèn
Máy mới chạy xăng và dầu lửa — Điện 110V — 2Kwa5. Hỏi 92 Bùi Chu Saigon.

Frigidaire 240litres. Bán 33.000đ. Hỏi ông Trường Giang 39 Thủ khoa Huân Saigon.

Fixateur Fixbril
Gôm hóa hợp chải tóc hoàn hảo
Mùi thơm dịu không để bụi trắng trên tóc. TỔNG PHÁT HÀNH: Nhà thuốc tây VŨ CÔNG SỸ 125 Trịnh minh Thế Saigon.

Lịch Bính Ngọ
KHỔNG LỒ
Hình Mai- Lan - Cúc - Trúc khổ 75x55 cms.
Huy Hoàng Mỹ Thuật, có bán tại:
— 7 A Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 25.155
— 763 Nguyễn Trãi Cholon Đ.T. 36.959

Saigon hết bị cúp điện
vì đã có máy nạp điện đổi điện (charger-converter) dùng thắp sáng đèn ống (tube fluorescent) loại 1m20 Sáng hơn đèn manchon mà không nguy hiểm, không nóng, xài ít tốn kém hơn.
Hãy bảo vệ tài sản, sinh mạng bằng cách dùng máy nạp điện đổi điện thắp sáng khi bị cúp điện. Những nơi không có điện ... dùng bình điện trong xe hơi.
Coi mẫu và đặt hàng tại 82 Ngô tùng Châu Saigon. Điện thoại 25.466.

In Thiệp Cưới
ĐẸP
NGỌC-HUNG
172, LÊ VĂN DUYỆT - SAIGON
MỖI TÔN-GIÁO CÓ KIỂU THIỆP KHÁC NHAU.
Nhận in các loại giấy tờ sổ-sách

Muốn Cô ... em hài lòng ... quần áo tại NGỌC NGA 169 Gia Long Saigon.

Bán 9.000... 1 máy phát điện ... được 10 đèn ... còn thật tốt. Hỏi số 244 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Westinghouse ... mới tinh hảo ... Tủ lạnh Hitachi 120 lít ... Hỏi 237 Trương minh Giảng từ 9giờ đến 13giờ Chiều 15giờ đến 21giờ.

Bán Máy ... Aimant cho Volant xe gắn máy và xi cút tơ moto. Chạy Accu hay điện. 374 Thanh Thái.

Nha - Trang
28 HOÀNG TỬ CẢNH
BÁC SĨ LÝ - HỒNG - SEN
Chuyên khoa điện tuyến
Chiếu điện—Chụp hình—Chạy điện

Nhà May DAKAO
60, Nguyễn huy Tự Dakao
Xin trân trọng báo để quý khách rõ là chúng tôi vẫn còn nhận may như thường

AKAI Stéreo tape Recorder mới tinh bán rẻ. Hỏi ông Tân 19A Cư xá Đô Thành (sau Bệnh Viện Bình Dân).

NHÀ LÀM NỆM Liên - Sơn
352, Đ.L. Hồng Thập Tự Saigon Đ.T. 24.594. trên 20 năm chuyên nghiệp sản xuất nệm gòn và bán các loại nệm cao su mousse đủ các hiệu danh tiếng. Rất được tín nhiệm của quí vị khách hàng trong và ngoài nước. Có xe giao đến tận nhà và chuyên giao khắp nơi.

Lecca kỹ nghệ
Chuyên sản xuất các Máy theo họa đồ, hoặc kiểm mẫu. Thực hiện các máy theo nhu cầu của công nghệ. Ráp các máy ngoại quốc và điều khiển cách xử dụng. Công việc bảo đảm, mau lẹ. 880, Trần hưng Đạo (cạnh Rạp Palace).

Tiệc — TẤT NIÊN — TIỄN ĐƯA — ĐÓN TIẾP
Bình - Lợi - Quán
Thết đãi chu đáo

TRỊ LIỆU BẰNG KHOA CHÂM CỨU
Kết quả nhanh chóng với những loại phong, đau, nhức và những bịnh khó như: Xích Bạch Hầu, nha cam, sỉ máu, sỉ mủ, huyết vận, nhức đầu, bao nóng v.v... dưới sự điều trị tận tâm của Đông Y Sĩ NGÔ - THIỆN - NGÔN tại phòng mạch • THIỆN CHI HIỆU • số 53/18 Nguyễn khắc Nhu Saigon khoảng Cô Bắc—Cô Giang. Giờ làm việc 9 đến 12 giờ, 15 đến 18 giờ Chúa Nhựt làm việc suốt ngày. (Kiểm nhận số 1185 ngày 9-6-65.

Trung tuần tháng Chạp âm lịch
phát hành Tiểu Thuyết THỨ NĂM
Xuân Bính - Ngọ
O Một tuyển tập văn nghệ rõ cùng đặc sắc...
Bìa và lịch in offset tuyệt đẹp.
Năm ngoái Tiểu Thuyết Thứ Năm số Xuân đã bán hết không còn một số
O Quí bạn muốn được biếu một số Xuân có kèm lịch và 1 bộ truyện võ hiệp, hay nhất trong năm 1965 (do TTTN xuất bản) xin hãy
MUA 1 NĂM BÁO
TIỂU THUYẾT THỨ NĂM
Địa chỉ bán báo dài hạn: 267 Phạm Ngũ Lão, 82 Lê Lai Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN!
Chỉ dùng khoa - học mà giải đáp về công-danh, gia-đạo v. v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội. Saigon.

Bán Tủ lạnh Hitachi 95 lít, Hỏi 8/19 Lê thánh Tôn Saigon từ 18g đến 22g.

XE

Bán Simca Grand Large NBT toàn hảo 280.000 Frégate NBI đang chạy rất tốt 150.000. Hỏi 33 Phạm đăng Hưng Đa Kao.

Cần bán 1 xe Jeep Willys 5 A Võ Tánh — Saigon.

Taunus 12M EC
Tuyệt đẹp (4 cửa) 1 chủ, ít đi còn mới nguyên, cần bán. Hỏi: 77 Nguyễn Thông — Saigon

TAXI 4CV đời thiệt NBP, cần bán gấp, xe đã thay 3 tắc kê Mâu, Sơn, đồng. Vỏ ruột mới, Mua chạy liền, xem xe cả ngày. Tại số TK 33B/12 đường Nguyễn cảnh Chân Saigon (gần gốc đường Bến Chương Dương và Nguyễn cảnh Chân Saigon). Xin mời ông trả 175 ngàn đồng lại thương lượng.

Bán xe Dauphine EC hay Volkswagen BM (du lịch). Hỏi 85 Phạm hồng Thái ngã ba Ông Tạ Gia Định

Bán Peugeot 203 đời NBR số máy 1.850.000. 118 Tôn thất Thuyết— Khánh Hội

Bán xe Xe hơi DKW toàn hảo 315.000đ. Xem xe 17.9 tiệm may Thiện Mỹ đường Nguyễn - cảnh - Chân — Saigon

Peugeot 403 đời EA, còn mới, tốt. Hỏi ô. Thiệu ở số 50/5. Cư Xá Công Chức Hòa Hưng — Saigon, từ 7 giờ 30 sáng đến 21 giờ Đ.T. 22.206.

TAXI Bán NBQ Đồng, sơn, máy vỏ ruột toàn hảo. Coi xe buổi sáng 374 Thanh Thái.

Vespa Bán ED. Hỏi ông Trung, 85 Hàm Nghi (lầu 1) giờ làm việc Ngoài giờ tại 553/TK.7/15 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 Simca Etoile EB thật tốt. Hỏi 201 Chi Lăng ngoài giờ làm việc.

Bán xe Lambretta EC4... (150cc) giá phải chăng Hỏi 202 đường Đề Thám Saigon.

Bán Taxi R4. Xem xe tại số 7 Nguyễn tri Phương Chợlớn

Cần mua gấp giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta, gắn máy Do 664 Phan thanh Giản Saigon.
— CẦN MUA xe hơi hiệu P.203, Volkswagen, Dauphine, Vauxhall, Préfect v.v...

Bán Dauphine NBR và Simca NBC. Hỏi 4 Thuận Kiều Cholon. Đ.T 23.387.

Cần Mua Gấp 1 xe du lịch Taunus 17m. Hỏi Đức Quang 136 Lê th. Tôn Sg.

Bán 1 xe Simca grand large NBT, một đời chủ, máy ... sơn toàn hảo. Xem xe tại 33 Phạm đăng Hưng — Đa Kao.

SOLEX đời tự động toàn hảo, bếp lò điện CALOR bar gổ và 2 xe đạp trẻ em bán. Hỏi 70 Hiền Vương.

Bán xe vận tải 2 tấn rưỡi. Hiệu Hotchkiss Hỏi 132 Minh Mạng Cholon

BÁN:
Dư dùng bán gấp:
— Ford Versailles toàn hảo.
— 1 Ensemble - benne 10.tấn mới nguyên chưa dùng để ráp vô camion chở đá/cát.
— 1 Zoom-Pancinor để ráp vô máy quay phim 8 ly. Xin hỏi ngoài giờ làm việc 80/4 Võ Tánh, trước Phở 79 Saigon.

Salon Nguyễn Điều
2-4 Tạ Thu Thâu Saigon
Đ.T. 24.045
Sang năm MỚI. Quí Ngài cần đi xe thật MỚI cùng gia đình hưởng XUÂN.
Xin mời Quí Ngài đến Salon NGUYỄN ĐIỀU chọn một xe MỚI toàn hảo và như ý.
BÁN.— Peugeot 404.
— Opel 1700.
— Opel • Caravan • 1000.
— Volkswagen EC.
— Taunus 12 M. EC.
MUA.— 2 C.V. — Peugeot, Volkswagen.

Bán SIMCA fourgonnette Messagère EB.7. Kiếng bằng 5 baillet máy Rush 1 đời chủ. 20 Kỳ Đồng gần nhà thờ Chúa Cứu Thế. Xin mời hỏi ông trả 270 có đến ngày thứ 5, đến thương lượng.

Muốn bán 6 vỏ ruột 1100 x 20 hiệu Yokohama 16 lớp bố còn mới nguyên. Có thể bán từng cặp. Do: 13 Đặng trần Côn Saigon. Đ.T. 20.308 (gần rạp Long Phụng—Gia Long).

Taunus 17M— Super-Van EB 5... Kiếng bậu quay. Phụ tùng origine toàn hảo. Hỏi: giờ làm việc tél. 22.909. Xem xe: 12g30—2g30: Số 7 Ng. thành Ý Đakao—Ô. Kim.

P.203 Bán BH, 5 vỏ Métalic—1 Jeep Willys, số tay — Vespa EC. Tại 396 Phan đình Phùng Saigon.

Xe bán Jeep Wagon, Thames 1T5, Austin 1T5 và Taunus 1T5. Miễn trung gian. Hỏi 429 Phan thanh Giản Saigon.

P.203 (du lịch) ED... toàn hảo, bán gấp. 27/176 Phan thanh Giản Gò Vấp (gần Quán Hoa-Mai-Hương).

Bán Vespa, Lambretta, Moto, Honda, Gerset, Ischia, Mobylette, Sotex, Puch v.v... ông bà để chọn lựa, do SALON VESPA PHÚ LÂM Số 381 đường Lục Tỉnh (ngang chợ Phú Lâm) SALON cần mua cao giá đủ loại xe. Chủ Nhân Kính mời.

Bán 1 xe Volkswagen kiểu camionnette chở đồ. Xin hỏi 463 PetrusKý (gần ngã bảy)

Bán 4 xe camion thót, thật tốt, đang chạy. Hỏi 214 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán Jeep Villys ED, ca-bô cao toàn hảo Hỏi 682/106 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Taxi đang chạy
— 1 Renault 4VC. NBS. — 1 Peugeot 202 — 1 Simca 8. Do 192 Phó cơ Điều Cholon.

Bán gấp 1 Xe Jeep N.B.N. còn tốt, ít đi, giá dễ mua, xin coi xe tại số 61 Nguyễn phi Khanh Đakao.

Dư dùng bán gấp. Traction 11 lég và một cặp Armortisseur 203 Hỏi K-8 Cư xá sĩ quan Chí Hòa Saigon.

Taxi 4CV. đời NBS thật tốt bán gấp. Hỏi 71 Nguyễn Kim Cholon.

Bán Peugeot 203 toàn hảo. Hỏi 238 Lý thái Tổ Saigon.

DKW NBS 4 cửa 245.000đ. 52 Bến Chương Dương. Saigon.

Bán gấp Xe vận tải T.55 máy dầu Perkins du lịch hiệu ... Hỏi tại 7. Hàm Nghi SG.

Bán TAUNUS 12M EC 4 ... và Radio ZENITH M... tiband mới nguyên. Hỏi buổi sáng, 132/836 Ngô tùng Châu G.Đ. (2 cây sao, cư xá Phú Hữu).

Bán gấp Jeep Willys. 1 capot cao và 1 thấp, còn tốt nguyên. Hỏi 194 Lý thái Tổ.

Bán xe Camionnette Ford Vedette — Bình xăng Solex Hỏi Vựa Thanh Xuân 114/2 Hùng Vương Cầu Kinh 18g.

Bán xe nhà Dauphine EC tháng đìa còn mới nguyên, ít đi 18500km Hỏi 25 Tháp Mười gần mặt Cholon mới.

Bán Jeep hoàn hảo đủ loại. Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Túng tiền Cần bán
Renault 1T,4 Chassi - cabine mới toanh chưa lấy số. Do nơi 135, Kỳ Con — Saigon.

Bán xe Traction légère NBH và một xe hiệu Willys kiểu Jeep NBV. Hỏi 125/5 đg. Lục tỉnh Cholon (xéo đình Minh Phụng dầu hẻm có phòng tên nước). Xem xe 12g đến 20g.

Thưởng 10.000đ.
Quý vị nào giữ hoặc chỉ nhà chức trách bắt chiếc xe Peugeot NBL 864

Cần mướn, hay mua xe Jeep Willys, giá cao. Do 130A Chi Lăng Gia Định.

Cần MUA xe Vespa và Lambretta cũ. Hỏi 264B Hồng thập Tự.

Peugeot 203 bán gấp máy ... nệm hoàn toàn tốt. Hỏi 18B Hiền Vương ĐaKao.

Cần thuê gấp
nhiều xe vận tải thớt. Hỏi 206 Lê Lai Saigon. Giây nói 21.602.

Salon Việt Nam
MUA — BÁN — ĐỔI XE HƠI SCOOTERS
Mua, Bán đủ các hiệu xe hơi. Nhận xe gởi bán Huê Hồng hạ nhất. Săn sóc kỹ lưỡng, BÁN MAU.
Quý Ngài muốn MUA hay BÁN xe mau chóng xin đến:
115 TRẦN QUANG KHẢI TÂN ĐỊNH — SAIGON
Phòng trưng bày xe lớn nhứt Thủ Đô
SALON Cần mua nhiều xe VESPA và LAMBRETTA cũ, mới giá cao.
Mọi giao dịch thương mại, xin gặp ông Giám đốc Nguyễn-văn-Thiệp.

HAI TÊN PHÁ HOẠI

Các em tìm hiểu Phi-Châu huyền bí hay truyện « TÁC GIĂNG CHÚA TỂ RỪNG XANH »

TÌM THẤY NGƯỜI XƯA

THÔNG-THÁI kể

Chàng không thể nào lầm lẫn được, vì tất cả chân tay đầu mình đều rất cân đối y hệt người da trắng thông thường. Nếu có khác thì cũng chỉ là quá to lớn và có bộ mặt dị hợm chầy dễ như là bị qua một trận hỏa hoạn rất lớn nó làm cho mặt mũi biến đổi đi ,mà thôi. Tác Giăng đoán bên trong ắt hẳn phải có một sự gì đó, cho nên Giô Ny mới bắn cầu chừng và chỉ muốn ẩn trốn mà thôi.

Tác Giăng trông thấy Giô Ny có vẻ mỏi mệt, chàng liền tung mình nhảy lên,thân chàng bay vút và dừng chặn trước mặt Giô Ny. Ngay lúc đó Tác Giăng cầm hai tảng đá to bằng chiếc nồi lớn, và phóng vút vút về phía quái vật. Tảng đá đó bay rất nhanh và mạnh, nó nhắm trúng mặt của quái vật, và khi quái vật phác giác ra có một vật đen đen nhắm trúng mặt mình lao tới thì nó vội cúi xuống tránh. Nhưng Tác Giăng đã tiên đoán việc đó, cho nên chàng ném hai tảng đá đó hòn nọ cách hòn kia hai giây đồng hồ và hòn thứ nhì thì ném thấp hơn. Vì thế khi quái vật cúi đầu xuống tránh hòn đá thứ nhất thì bị ngay hòn đá thứ nhì đưa vút tới, khiến quái vật không sao tránh được.

Hòn đá đó ném đúng sống mũi. Sức mạnh của Tác Giăng ném hòn đá đó làm cho quái vật phải rống lên một tiếng, và mũi quái vật chảy đầm đề những máu. Giéo rú lên một tiếng, cụ Uy Liêm cũng kêu to lên có vẻ bối hoảng và đau đớn lắm. Tác Giăng nhờ thế mà lại càng tin chắc quái vật này phải có liên quan tới mấy người da trắng đó. Song chàng không ngờ đó lại là Tô Ma con cụ Uy Liêm, chính là chồng sắp cưới của Giéo. Nhưng nếu Tác Giăng không kịp ném hòn đá để cứu Giô Ny thì thế nào chàng thanh niên Miền Tây đó cũng bị quái vật bắt, lúc đó thì tính mạng của chàng cao bồi này ắt không còn nữa.

Quái vật ngưng lại, nó ôm mặt và nước mắt lẫn máu trào ra đầy hai bàn tay. Thế mới biết sức mạnh của Tác Giăng thật đáng kể vô cùng.

Quái vật bị tảng đá đó ném trúng mặt, máu me chảy ra đầm đề thì nó phải dừng lại. Miệng nó gầm lên mấy tiếng như trời long đất lở. Tiếng hét đó nghe vừa ai oán, vừa tức hận. Bây giờ thì nó dường như yếu sức rồi, cho nên bỗng nhiên mọi người thấy nó ngồi bệt xuống, và tay thì cứ dụi hoài hoài lên chỗ vết thương. Chính nhờ vậy mà Giô Ny thoát hiểm, bởi vì lúc đó quái vật ở rất gần với Giô Ny, và nếu không nhờ có Tác Giăng kịp thời ném hai tảng đá đó lẫn thì không sớm thì muộn Giô Ny cũng bị bắt bởi đôi bàn tay lông lá và to lớn của quái vật, và ai cũng có thể nghĩ đến cái chết thê thảm của Giô Ny khi bị quái vật bắt.

Nhưng mọi người vẫn chưa được yên thân, vì ở phía sau quái vật liên tiếp có nhiều tiếng súng nổ ran, và trong khoảng khắc mọi người thấy một toán người đang hùng hục đuổi theo quái vật. Từ đằng xa, Tác Giăng đã trông rõ đó là ba nhà khảo cổ người Anh. Cả ba người đều cầm súng sẵn có kính viễn vọng và bắn xối xả về phía quái vật. Những viên đạn thép bay vun vút ghim vào người quái vật. Quái vật lúc này tự nhiên phát cuồng, bỗng nó đứng phắt dậy và quay mình lại phía ba nhà thám hiểm khảo cổ người Anh. Quái vật nhổ cây bốc đá ném. Tảng đá thứ nhất tung ra, trúng ngay người An Tô Ny, người ta nghe thấy một tiếng hét thê thảm, và xác của An tô Ny đã bét ra như tương...M Kai dùng súng bắn liên tiếp. Nhà khảo cổ người Anh này dùng cả súng trường lẫn súng lục và trong lúc này mới thấy ông ta là người lẫn tránh rất tài tình.. Rô Bơ cũng xử dụng súng vào hạng khá, nhưng bắn mãi hết cả đạn mà vẫn không hạ nổi quái vật...

Bỗng nhiên Rô Bơ nghĩ tới khẩu Ba-zô-ka, là loại súng rất mạnh có thể chống chiến xa... Nếu có khẩu súng đó ở đây, thì chỉ cần « thụt » cho một cái là đi đời quái vật ngay. Họ thấy quái vật thì đều say mê, muốn sát hại cho kỳ được, chặt lấy cái đầu đem về bày ở viện bảo tà g...

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

BÁO CHÍNH LUẬN 31-12-65

Mai Bê Bi

Phụ trách: Kiều-D.-Hồng, Tô-Ngọc

Câu đố

1) Cái gì trong đỏ, ngoài xanh,
An Tiêm con đúc gọi là trái chi
Đố là gì ?

2) Hoa gì có cánh màu vàng
Nở vào dịp tết dùng chưng để nhìn
Đố là gì ?

3) Có vài tên mọi trong rừng
Mười anh lính chiến chộp đầu bắt đi
Đố là gì ?

4) Hai màu xanh đỏ hai bên
Dùng thân tẩy mực giấy đà trắng tinh
Đố là gì ?

5) Tích tắc trong một kính tròn
Đôi kim thi chạy cho ta biết giờ
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP :

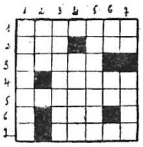
1) Dưa hấu
2) Hoa mai
3) Con chí
4) Cục gôm
5) Đồng hồ

Lời hay, ý đẹp

— Không nên hối hận, nhưng hãy làm tốt hơn
NIETZSCHE

— Nếu làm việc chỉ để nuôi cái xác sống, tức là ta đã tự xây lấy cái nhà tù cho mình vậy
SAINT EXUPÉRY

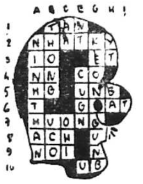
Ô Chữ



NGANG DỌC NHƯ NHAU

1) Chính thể nước ta.
2) Cha của cha — Khí hậu mùa hè (ngược).
3) Đủ mọi tính tốt.
4) C — Huynh Đệ.
5) Làm thêm mùi cho thức ăn.
6) Trước tiếng than — Hai bên thắt lại — N.
7) Nhà hoa hồ — Phần giữa của người.

Giải đáp ô chữ hôm qua



TÒ MÒ

BẠCH TRƯỜNG

● Trong quốc hội vừa qua (ở Anh), có 13 nữ dân biểu nhưng mãi tới năm 1929 mới có nữ bộ trưởng. Người đầu tiên là cô Margaret Boudfield bộ trưởng lao động trong nội các R.Macdonald.

CƯỜI

Chưng hửng

Hai người bạn đi xa mới gặp lại, anh A hỏi anh B :
— Hiện giờ, anh đang làm nghề gì hả ?
— Tôi đang làm Đại tướng.
— Ồ ! Không ngờ anh làm to thế.
— Đâu phải ! Hiện giờ tôi đang làm Đại tướng trong... phim xi nê mà !

HUỲNH KIM TÀI

Quý bạn nhớ đón đọc

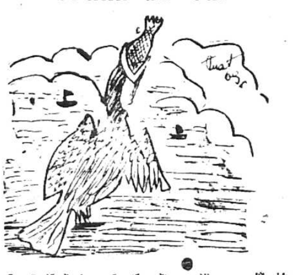
Zorro, hiệp sĩ bịt mặt

do THÔNG THÁI kể

- *Những trận đấu súng kinh hồn giữa các tay anh chị miền Tây Huê Kỳ.*
- *Những cuộc thanh toán đẫm máu giữa đảng cướp và lũ chức tìm vàng tại biên giới Mỹ và Mễ-Tây Cơ*
- *Những tên sát nhân chuyên giết mướn, reo rắc đau thương và khủng khiếp cho dân lành...*
- *Nhưng, chúng đã gặp phải ZORRO, hiệp sĩ bịt mặt*

« Zorro, hiệp sĩ bịt mặt » *sẽ khởi đăng trên báo Mai Bê Bi khi truyện* **« Tác Giăng, chúa tể rừng xanh »** *chấm dứt.*

Tranh đố vui



Con cốc đế này đang nuốt miếng mồi ngon. Nhưng con điều hâu đâu có tha nó, chỉ đợi nó nuốt xong nhà nhào tới bắt. Nhưng điều hâu ở đâu nhờ các bạn chỉ hộ (chỉ có đầu con điều hâu thôi).

GIẢI ĐÁP : Mỏ nó ở giữa cánh và cổ phía trái của cốc đế và chiếc lá bên trái là mỏ nó.

ANH VĂN NGUYỄN NGỌC LINH
ĐỊA ĐIỂM MỚI : 49 BÀ HUYỆN TNANH QUAN — SAIGON
(3-1-66) KHAI GIẢNG SÁNG-CHIỀU-TỐI
Các lớp CĂN BẢN : SƠ ĐẲNG — CẤP TỐC — TRUNG ĐẲNG
THỰC HÀNH — CAO ĐẲNG
Các lớp ĐẶC BIỆT : LOWER CERTIFICATE — THÔNG DỊCH VIÊN
ĐÀM THOẠI (6 giờ giáo sư Mỹ, có lớp sáng, chiều)
Lớp dành riêng cho TRẺ EM từ 8 đến 12 tuổi
Ghi tên trước tại văn phòng

Các bạn muốn giải thoát BỆNH NGHIỀN đã có
THUỐC CAI ĐÔNG-KINH
RẤT HIỆU NGHIỆM
VỚI 4 ĐẶC ĐIỂM TRONG KHI UỐNG THUỐC CAI :
— Vẫn đi làm việc như thường
— Không mỏi mệt, không nhức xương, không biến chứng
— Khi cai không thèm hút
— Thuốc dễ uống.
TỔNG PHÁT HÀNH :
101 Ngô tùng Châu Saigon
1997 BYT 2-12-65

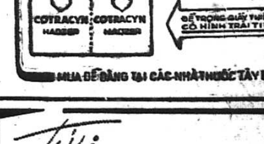
Đau Bao Tử, Đau Ruột, Đau bụng kinh niên
UỐNG
Dưỡng Tỳ Hoàn
— ÔNG TIÊN —
CẦN CHO NGƯỜI :
ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU, NG HƠI, SÌNH RUỘT, Ợ CHUA
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt Sàigòn. 228 Lê-thánh-Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN Phú Lâm — CHOLON
BYTKN số 951 ngày 10-12-39

HO Bổ phế linh đơn Thụy Lâm loại A : Trị : Các chứng ho lâu, nhiều đàm, ho cảm, ho đàm, ho gió, yếu phổi, rang ngực, tự nhiên sút cân.
BẠCH ĐỚI HOÀN THỤY LÂM
TRỊ : Cừng đầu côn, ngứa cửa mình, ra huyết trắng (các tiệm thuốc Bắc đều có bán).
ĐẠI-MINH TÊ THẤP HOÀN
TRỊ : Hay mờ mắt, nhức đầu tê, nhức gân xương co rút, yếu gân xương, mỏi vai, chạy đau đau đó, phù thủng, sần sùi ngứa lác chảy nước vàng, nhiều đàm, nổi hòn đau lưng, đau bụng, chậm tiêu, sình bơi, hay ợ ửa rải.
Nhà thuốc THỤY LÂM
191 Gia-Long — SAIGON
K.N. số 245 ngày 25-9-63

Ăn không tiêu
(ĐI TIÊU LỎNG)
No hơi, sình bụng, ợ chua... Hãy uống thuốc TIÊU THỰC Nhành Mai. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định).
KN. BYT số 537 ngày 20-11-63

Thuốc Đau Bụng
NHÀNH MAI
TRỊ : Đau bụng, TRÚNG THỰC ỈA, ÓI. Khắp các hiệu thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH Chân, gần chợ Tân Định. BYT 537 20-11-63

COTRACYN
SỰ CÔNG HIỆU MẠNH LIỆT CỦA
2 TRỤ-SINH (TETRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)
3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12
Trị bịnh:
CON NÍT. • BAN NÓNG. BAN CUA
• THƯƠNG-HÀN
• CẢM HO. SƯNG PHỔI
NGƯỜI LỚN • NHIỄM VI-TRÙNG,
• GHẺ LỞ LOÉT. VẾT ĐAU SƯNG TẤY, LÀM MỦ
• ĐÀN BÀ :
SƯNG ÂM ĐẠO. SƯNG DẠ CON. RA KHÍ HƯ.
• BỊNH ĐÀN ÔNG...



MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

IODOPHÉDRINE
MUS

Chận đứng cơn ho suyễn
KN. số 347 ngày 1-8-63

TAM.TINH HẢI.CẨU
BỔ.THẬN HOÀN SỐ 2
Trị hết
ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
MỘNG MỊ
DI.TINH

VÕ-VĂN-VÂN
DƯỢC PHÒNG THỦ DẦU MỘT
K.N Số 688-17-1-64

THUỐC VIÊN và GÓI
VITASULFAN
NGƯỜI LỚN TRẺ EM
Laboratoires DUYÊT
133, TRẦN-QUANG-KHẢI - SAIGON
Trị:
ỈA CHẢY. ĐI KIẾT
ĐAU RUỘT. ĐẦY HƠI
NHIỄM TRÙNG TRONG RUỘT
1020.BYT.-20-10-64

2 TIẾP THEO TRANG 1

không biết là ông đi đâu.

Việc thăm thủ đô Ba Lan của ông Harriman để đi theo liền sau khi có tin nói là một phái đoàn của Liên sô do ông Chelepine cầm đầu sẽ đi Hà Nội.

Trong khi đó thì Đại Sứ Mỹ ở Mạc Tư Khoa ông Foy Kohler đã hội kiến với chủ tịch Podgorny. Sứ quán Mỹ nói rằng đây chỉ là một cuộc viếng thăm xã giao, nhưng phái viên các báo cho rằng có thể là hai ông Kohler và Podgorny đã thảo luận về vấn đề Việt Nam.

Giữa lúc có những nguồn tin các biện pháp ngoại giao đó thì Trung cộng cótung ramột lời đả kích cực kỳ mạnh mẽ tố cáo các lãnh tụ Liên sô và Chủ tịch Hồ Chí Minh lại đòi rằng quân đội Mỹ phải rút lui ra khỏi Việt Nam.

Lời đả kích của Trung Cộng nằm trên một bài báo đăng trên tờ Bắc Kinh Nhân dân Nhật Báo tố cáo các lãnh tụ Liên Sô mưu toan tổng tấn công Trung Cộng và mưu toan chia rẽ phong trào cộng sản quốc tế.

Tờ báo này nói rằng đường lối của Liên Sô được thể hiện rõ ràng trong vấn đề Việt Nam và tờ báo này tố cáo là Nga thông đồng với Mỹ và nói rằng người Nga đang tìm cách phá hoại tình hữu nghị giữa Trung Cộng và Bắc Việt. Tờ Bắc Kinh Nhân Dân Nhật Báo nói rằng Trung cộng không có một cách nào khác hơn nữa là đánh các lãnh tụ Liên Sô cho đến cùng.

Lời Hồ chí Minh tuyên bố chống thương thuyết thì được đưa ra dưới hình thức một điện văn gửi Đức Giáo Hoàng Phao Lồ VI.

Hồ chí Minh tuyên bố giữ nguyên lập trường cũ, nghĩa là đòi Hoa kỳ phải ngưng oanh tạc Bắc Việt phải rút hết khỏi Miền Nam và việc nội bộ miền Nam phải giải quyết theo chương trình của tổ chức Cộng sản mệnh danh là «MTGPMN». Nói tóm lại lập trường C.S. Bắc Việt giống hệt lập trường T.C. tức là đòi Mỹ đầu hàng vô điều kiện.

Hiện nay Mỹ đang ngưng oanh tạc với ý định khuyến dụ Bắc Việt thay đổi thái độ. Nhưng lời tuyên bố của Hồ chí Minh rõ ràng là trả lời Mỹ. Còn Mỹ có coi đó là sự trả lời hay không và cuộc oanh tạc lại sẽ tiếp tục hay thôi.

Tại Hoa thịnh Đốn những nguồn tin của chính phủ Mỹ nhắc lại lập trường của Mỹ và những cuộc đàm phán hoà bình ở Việt Nam, các nguồn tin ấy nói có thể bắt đầu những cuộc hoà đàm trên nhận đàn các thỏa hiệp Genève. Bản thông cáo kê 14 điểm cho hay là Mỹ sẵn sàng dự những cuộc thương thuyết và bàn cãi không điều kiện và không muốn đóng quân Mỹ ở Việt Nam. Bản thông cáo ấy tán thành những cuộc tuyển cử tự do và để dân chúng ở Bắc và Nam Việt tự do quyết định việc tái thống nhất hai miền Bắc và Nam. Mỹ sẵn sàng bàn cãi bốn điểm do Hà Nội đưa ra và nhắc lại đề nghị của Mỹ giúp một triệu Mỹ kim để giúp phát triển cả hai miền Bắc và Nam.

1. XEM TIẾP TRANG 8

nhưng cũng như ngưng bắn nhân dịp Lễ Giáng Sinh đồng minh

Cơ quan AP nhận định rằng đề nghị ngưng bắn nhân dịp Giáng sinh của VCchỉ có 12giờ, VC ... phóng ra nhiều cuộc tấn công lớn ngay

Phát ngôn viên của Thủ Tướng NguyễnCaoKỳtrưa thứ tư nóirằng sẽ có bản công bố vào thứ tư hay thứ năm. Phát ngôn viên nói rằng kể từ trước lễ Giáng sinh. Chính phủ đã trù hoạch ngưng bắn vào dịp Tết.

Có nguồn tin cho rằng tình hình có thể trở nên nguy hiểm. Lý do là vì trong khi ngưng bắn Việt Cộng có thể chuyển những đơn vị lớn, và ngưng bắn sẽ tạo ra những hy vọng hão huyền khi mà thế giới đang thèm khát hòa bình.

Theo tin của UPI, thì phát ngôn viên của Viện Hóa Đạo tuyên bố rằng Viện sẽ có thông cáo về đề nghị ngưng bắn này.

Phật giáo sẽ khuyến cáo chánh phủ và quân lực Mỹ chấp nhận ngưng bắn như là phương tiện đưa tới ít nhất ra thì cũng một thời gian hòa bình dù chỉ là tạm thời, trên mảnh đất bị chiến tranh tàn phá này.

Mỹ đã nói thẳng với Trung cộng

LUÂN ĐÔN 29-12 (AP).— Hôm thứ Tư nhật báo «Daily Express» đăng tin hiện có nhiều cuộc vận động nhằm chấm dứt cuộc xung đột ở Việt Nam.

Trong một điện văn từ Hoa thịnh Đốn đánh đi, thông tín viên báo này là Ross Mark viết rằng Hoa kỳ đã dùng các đường lối Ngoại giao để thông báo Bắc kinh và Hà nội rõ một bảo tóm tất khá đầy đủ những chính sách Hoa kỳ đối với vấn đề Việt Nam.

Bức điện văn cho biết các nhà lãnh đạo Bắc Kinh và Hà nội đã được thông báo rằng Hoa kỳ sẽ hoan nghênh một cuộc hộinghị quốc tế thảo luận về tương lai Đông Nam Á hay bất cứ xứ nào ở Đông Nam Á.

Hoa kỳ sẽ tham dự hòa đàm không điều kiện tiên quyết, nhưng đề tài đầu tiên trong nghị trình sẽ phải là việc ngưng bắn. Hoa kỳ không muốn quân lực Hoa kỳ luôn luôn có mặt tại Việt Nam Cộng Hòa. Quân lực Hoa kỳ ở Việt Nam là để ủng hộ những cuộc bầu cử tự do tại đó, còn vấn đề thống nhất hai miền Bắc Nam có thể do nhân dân hai miền tự do quyết định. Những quốc gia Đông Nam Á có thể gia nhập một khối nào hay giữ trung lập tùy ý.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Ông Mc George Bundy phụ tá Tổng thống có tuyên bố rằng Tổng thống Johnson đã chẳng bao giờ nghĩ là con đường đưa đến một dịp Hội nghị hoà bình cho Việt Nam sẽ dễ dàng và ngắn ngủi.

Ngỏ lời trong một cuộc phỏng vấn vô tuyến truyền hình ở thủ đô Hoa thịnh Đốn ông Bundy nói chính phủ không mong đợi Bắc Việt Cộng sản phải mở ngay những cuộc hòa đàm khi chủ trương oanh tạc Bắc Việt hoặc gửi thêm bộ đội Mỹ sang miền Nam Việt Nam. Ông nói tất cả những điều kiện hòa bình mà Cộng sản đưa ra từ trước đến nay đều đã cần thận nhằm mưu đồ Cộng sản hóa miền Nam Việt Nam.

Ông nói thêm những gì mà chúng ta muốn là tương lai của miền Nam Việt Nam sẽ do chính người dân miền Nam Việt Nam định đoạt lấy, và rằng nếu đó cũng thực sự là ý định của Hà Nội thì sẽ rất có nhiều điều để thảo luận. Ông nói tiếp bước tiến đầu tiên sẽ là ngưng bắn và kế đó hoạch định những dàn xếp do đó hai bên có thể tin cậy được để nối tiếp theo đó bằng các hoạt động ngoại giao.

Gần đây các yếu nhân Mỹ đã nhấn mạnh rằng vẫn chưa có một dấu hiệu nào của Hà Nội cho thấy là họ sẵn sàng để tham dự các cuộc thương thuyết.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Theo ông thì các quốc gia Âu Châu muốn dựng lại quan hệ bình thường tạo nên hy vọng là tình trạng quốc tế căng thẳng sẽ giảm bớt và những điều kiện tốt đẹp hơn sẽ nảy nở để Âu châu hợp tác và xích lại gần nhau.

Các lãnh tụ Nga sở dĩ ca ngợi Tổng Thống Đờ Gôn, khen rằng chính sách đối ngoại của ông với Minh Ước Bắc Đại Tây Dương, với khối Thị Trường chung và về Việt Nam rất thực tế. Tổng thống Đờ Gôn trù hoạch đi Mạc tư Khoa vào đầu năm tới.

Ông Sovetov nhận xét rằng Hoa kỳ đã sử dụng Tây Đức để phản ứng lại Pháp và kiểm soát Anh.

Ông nói rằng Hoa kỳ dựa vào Bonn để chống lại khuynh hướng của Pháp chống Mỹ và để cản mọi mầm mống muốn độc lập của Anh, rất là nguy hiểm cho Hòa bình.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Ngoại trưởng Khoman còn cho hay vấn đề này sẽ được đệ trình lên nội các Thái Lan sau đó, và ông cho biết tiếp: «Chúng ta phải thận trọng và nghiên cứu vấn đề theo mọi khía cạnh».

Ngoại trưởng Khoman cho hay Thái Lan đã không trả đũa những hành động khiêu khích của Cambodge. Sự trả đũa thích ứng là ủng hộ phong trào tự do Khờ Me. Ngoại trưởng Khoman cũng cho hay mục đích của phong trào là lật đổ Quốc vương Thái tử Norodom Sihanouk.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Các nghị viên thành phố này đề nghị ông Sukarno nên bổ nhiệm nhân vật lãnh đạo quân sự tối cao của quốc gia vào chức vụ phó tổng thống không có ai đảm nhận từ chín năm nay.

Theo hiến pháp nếu giữ chức vụ phó tổng thống, tướng Nasution sẽ là người kế vị tổng thống Indonesia trong trường hợp ông Sukarno có mệnh hệ gì.

3 TIẾP THEO TRANG 1

theo như đề nghị mới đây của Anh.

Phải chăng có mối liên quan nào giữa việc Mỹ ngưng oanh kích Bắc Việt và việc Nga gởi phái đoàn qua Bắc Việt? Không có gì rõ rệt về vấn đề này, nhưng hiện nay các chuyên viên Mỹ không muốn suy luận quá nhiều. Tuy nhiên, dư luận ở Hoa thịnh Đốn nhắc lại rằng Mỹ đã bắt đầu oanh kích Bắc Việt vào lúc Kossyguine viếng Hà nội hồi tháng Hai đã qua

Lê thành Nghị tới Đông Đức

BÁ LINH 28-12 AP.— Cơ quan thông tấn của Đông Đức Cộng sản loan tin rằng phó thủ tướng Bắc Việt. Lê thành Nghị, cầm đầu một phái đoàn chính phủ đã tới phi trườngĐông Bá LinhSchoenefeld. Ra đón Lê thành Nghị ở phi trường là phó thủ tướng Đông Đức, và một chuyên viên ngoại thương.

Cơ quan thông tấn Đông Đức không tuyên bố lý do tại sao phái đoàn Bắc Việt Cộng sản đến Đông Đức.

Về phía cộng sản Bắc Việt có mặt tại phi trường, người ta thấy đại sứ Hà Nội ở Đông Đức Bùi Lâm, và đại diện Việt Cộng, Dương đình Thảo.

ANHVĂN
Kiến Thiết

223/4 Phan đình Phùng, Saigon

- Do các giáo sư MẶC GIAO, LÂM QUANG HUẤN và BRENSEKE phụ trách.
- Với sự cộng tác của một Ban Giáo sư Việt Mỹ kinh nghiệm
- Đủ mọi trình độ: Căn bản và thực dụng
- Tổ chức quy mô kết quả chắc chắn.

KHAI GIẢNG 7 g tối 3-1-66

Ruộng đất bộn bề không bằng một nghề trong tay

NGHỀ RÁP và SỬA RADIO

KHOÁ MỚI MỞ NGÀY 4.1.66

Học ngay tại xưởng cả lý-thuyết và thực-hành, trong 5 tháng

Có lớp đặc biệt học cả ngày 2 tháng

CHI TÊN TẠI trường Kỹ Thuật **V.T.Đ. Thanh Tuyền**

17, Võ Tánh Saigon (Ngã Sáu). ĐT 22.729. Lớp TRANSISTOR 1 tháng

KIM-CHUNG I

TẠI RẠP OLYMPIC

Tối Thứ Năm 30-12, tối Thứ Sáu 31-12 tối Thứ Bảy 1-1-66 ban ngày 3 g 15 chiều và tối Chủ Nhật 2-1-66 buổi diễn liên tiếp thứ 17, 18, 19, 20 và 21 của vở Thi Ca Kịch võ hiệp kỳ tình Trung Hoa thật xuất sắc đang được Đô thành nồng nhiệt hoan nghênh:

NGƯỜI ĐẸP LIÊU TRAI

XIN CHÚ Ý: Có buổi hát ban ngày Thứ Bảy 1-1-66

Hai Đoàn KIM CHUNG I gặp KIM CHUNG II

liên hiệp với: Hùng Cường, Minh Cảnh, Kim Nguyên, Út Hậu, Diệu Hiền, Lệ Thủy, Mỹ Châu và cặp KIM CHUNG, BÍCH HỢP toàn hai ban trong vở:

Lời thơ Trên Tuyết

Anh-Văn Bùi-Xuân-Giao

Trường M.H. 383 Phan thanh Giản, Saigon

29.12 *Mở các lớp* **(SÁNG, CHIỀU, TỐI)**

- ĐÀM THOẠI CẤP TỐC: 1 tuần 10 giờ
- ĐÀM THOẠI THÔNG DỊCH 10 giờ 1 tuần
- Vỡ lòng — Sơ Cấp — Trung Cấp — Cao đẳng — Văn Phạm

Ban Giáo sư Việt—Mỹ kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn

THÔNG-CÁO

Công Ty THỦY ĐIỆN trân trọng xin nhắc lại với quí vị thuê bao đồng hồ điện rằng chỉ có thâu ngân viên có thẻ hành nghề của Công Ty Thủy Điện cấp mới có thẩm quyền thâu tiền tiêu thụ điện tại nhà quí vị mà thôi.

Ngoài ra, Công Ty THỦY ĐIỆN cũng xin lưu ý quí vị nên đề phòng những kẻ bất lương, mạo nhận là nhân viên của Công Ty Thủy Điện để đòi tiền về việc gắn đồng hồ điện mới, hoặc sửa chữa hay tăng cường hệ thống điện có sẵn. Những công tác ấy phải có tờ khai giá chánh thức và chỉ phải trả tại phòng thâu ngân ở trụ sở chánh của Công Ty Thủy Điện, số 72, đường Hai Bà Trưng, Saigon.

SÓNG NHẠC ĐẠI NHẠC HỘI

9 giờ sáng THỨ BẢY **1.1.66** tại rạp HƯNG ĐẠO

TÂN - NIÊN

Do Phúc Lai tổ chức tại rạp máy lạnh HƯNG-ĐẠO (có máy điện riêng)

Dịp TẾT dương lịch 1 chương trình vui như TẾT trẻ như Xuân, với sự tham gia của các giọng vàng: MINH HIẾU, PHƯƠNG DUNG, THANH TUYỀN, PHƯƠNG HOÀI TÂM, TUYẾT MAI, NHẬT TRƯỜNG, THANH HÙNG, ảo thuật gia: HOÀNG BIẾU. Lần đầu tiên 4 cây TWIST: TÚY PHƯỢNG, DIỄM THÚY, YẾN VỸ, NGỌC HIẾU, 5 thần tượng SEXY: MAI THANH TRÚC, THU THỦY, TUYẾT NHUNG, KIM XUÂN, KIM THU, thi đua trong 1 Đại nhạc hội, ban AVT 2 ban kích động nhạc HUỲNH HOA — KHÁNH BĂNG. 6 Cây Cười: PHÚC LAI, BA HỘI, TỪ VỸNG, PHI THOAN, NGỌC TRAI, KHẢ NĂNG thi đua CỨ LEEC Cười... NHƯ ĐIỆN — vở bi hài kịch thời đại nồng cốt: YÊU của Nguyễn Long Giá vé 85đ, 75đ, 60đ, 50đ, 40đ, 25đ. Có bán trước tại rạp HƯNG - ĐẠO.

Trân trọng kính mời

CÙNG BẠN ĐỌC TUẦN BÁO

Tiểu - Thuyết Thứ - Năm

Tiểu Thuyết Thứ Năm số 100 đáng lẽ ra ngày 30-12-65 nhưng vì không có giấy in nên phải lui lại một tuần và sẽ phát hành vào 6-1-66.

Trong lúc báo chí xanh xanh đỏ đỏ như hàng mã bày bán khắp nơi. Chắc quí bạn đọc cũng thông cảm mà lượng thứ cho.

T. T. T. N.

Cải Táng

Trân trọng báo tin cùng thân bằng quyến thuộc (Nội và Ngoại): Lễ Cải táng Thúc và Dưỡng Mẫu chúng tôi là:

Bà NGUYỄN-LỄ-SOẠN

(nhũ danh NGUYỄN-THỊ-LÝ tức ĐẶNG-THỊ-NGHĨA)

sẽ được áo định vào ngày 7-1-66 hồi 14 giờ tại Nghĩa trang Đô Thành (Chí Hòa).

Dưỡng tử: ĐẶNG - ĐÌNH LONG tức PHÚC và vợ con.

PHÂN ƯU

Được tin cụ bà cố nội tổ Thiếu úy:

PHAN GIA HẢI

vừa thất lộc tại Huế. Toàn thể SVSQ 2 trung đội 34 và 36 đại đội 9 khóa 21 Thủ Đức thành kính chia buồn cùng gia đình thiếu úy và cầu nguyện hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể SVSQ 2 trung đội 34 36 Đại đội 9/21

PHÂN ƯU

Được tin Bà:

ĐỖ - THỊ - HIỀN

bào tỷ Ô. ĐỖ - ĐỨC - HẠNH, vừa mới mạnh chung ngày 27-12-1965 tại Saigon.

Xin thành thực phân ưu cùng Ô. ĐỖ - ĐỨC - HẠNH và tang quyến.

Bạn-hữu Sở-Pháp-Chế

Chia buồn

Được tin trễ cụ TRẦN-THỪA, phụ thân Kỹ sư Trần-Đình đã từ trần tại Huế ngày 23 - 12 - 65, hưởng thọ 62 tuổi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng bạn Trần-Đình và tang quyến.

Xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

TOÀN THỂ KỸ SƯ ĐIỆN KHOÁ V TRƯỜNG CAO ĐẲNG ĐIỆN HỌC SAIGON

Tin Buồn

Được tin Cụ **VƯƠNG-THẠCH-ĐỒNG**

Thân phụ anh Vương-Tứ-Cảnh vừa thất lộc ngày 29-12-1965

Thành thật chia buồn cùng anh Cảnh cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ban Đại Diện S.V. và toàn thể S.V. Đại học Nha Khoa.

CHIA BUỒN

Nhận tin trễ THÂN MẪU ông EMG SOY tự SỘI vừa thất lộc tại Nam Vang ngày 21-12-1965, hưởng thọ 70 tuổi. Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng gia đình ông bà SỘI, 31 A Phan đình Phùng và xin cầu chúc cho linh hồn cụ được yên vui nơi cực lạc.

SỞ CHĂN NUÔI PHÁT-NGÂN

Chia buồn

Được tin Thân Nhạc và Thân mẫu của Ông bà Nguyễn-khoa-Phước, Hiệu-Trưởng Trường Trung Học Trần-Quốc-Tuấn Quảng-Ngãi, vừa tạ thế tại Huế.

Chúng tôi, Hiệu-Trưởng, toàn thể giáo-sư cùng nhân viên Trường Trung-Học Bán-Công Lê-văn-Duyệt và Trường Công-Lập Đức-Phổ Quảng-Ngãi, thành thật chia buồn cùng Ông Bà và cầu chúc hương hồn Cụ phiêu diêu miền cực lạc.

Phân ưu

Được tin trễ Thân Phụ SVSQ LÊ-VĂN-CHẤN vừa mệnh chung, toàn thể cán bộ và SVSQ Đại đội 9/21 thành thật phân ưu cùng tang quyến, cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể cán bộ và SVSQ Đại đội 9/21

Phân ưu

— o —

Được tin Cụ thân-sinh của Đại-úy PHẠM - GIA - TÙNG, Quận-Trưởng Quận Tuy-phước vừa thất-lộc tại xã Thủy-an, quận Hương-Thủy, tỉnh Thừa Thiên.

Tôi và toàn thể Sĩ-quan, Công-chức Tòa Hành-chánh và Tiểu-khu tỉnh Bình-Định xin gởi lời phân-ưu cùng Đại-úy PHẠM-GIA-TÙNG và Tang quyến, và thành kính cầu nguyện hương hồn Cụ được tiêu-diêu cõi Lạc.

Đại-Tá LÊ-TRUNG-TƯỜNG

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

- Quý vị trong Kiến Trúc Sư Đoàn
- Quý vị trong Hội Quần vợt Nguyễn-tri-Phương.
- Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà và thân bằng quyến thuộc đã có lòng giúp đỡ, phúng điếu, phân ưu và đưa linh cữu Chồng và Cha chúng tôi là Kiến trúc sư: HUỲNH-ẤN tự JACQUES mệnh chung ngày 24-12-65 đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót xin quí vị lượng tình miễn thứ.

Bà quả phụ Huỳnh-Ấn và các con

TIN MỪNG

Thành thực chúc hai bạn:

NGUYỄN-THỊ-TỊNH

và

NGUYỄN-VĂN-PHÚ

trăm năm hạnh phúc.

THỦY

Giải trí hôm nay

REX
Casanova, Marcello Mastroianni, Virna Lisi, Marisa Mell, Michèle Mercier, Màu, Tiếng Pháp, PĐVN

ĐẠI NAM
Casanova, Marcello Mastroianni, Virna Lisi, Marisa Mell, Michèle Mercier, Màu, Tiếng Pháp, PĐVN

EDEN
Les Vainqueurs (Những kẻ chiến thắng) Dài gần 3 giờ với 16 Tài tử thượng thặng Panavision P.Đ. V.N

PALACE CHOLON
Casanova, Marcello Mastroianni, Virna Lisi, Marisa Mell, Michèle Mercier, Màu, Tiếng Pháp, PĐVN

KIM CHÂU
Les Vainqueurs (Những kẻ chiến thắng) Dài gần 3 giờ với 16 Tài tử thượng thặng PanavisionP.Đ. V.N

KHẢI HOÀN
Haute Tension (Nhạc tình cao độ). Dành cho khán giả trên 18. Ca nhạc bài hước, Màu, P.Đ Việt Hoa.

DIÊN HỒNG
1) La Chevauchée Vers Santa Cruz E. Purdom. Scope Màu. 2) La Bataille d'Angleterre. P.Đ.V.N.

NAM VIỆT
1) La ChevauchéeVersSanta Cruz E. Purdom. Scope Màu. 2) La bataille d'Angleterre. P.Đ.V.N.

HỒNG BÀNG
1) Bạch Y Tráng sĩ. Kiếm hiệp thần thoại. Scope T Việt 2) Cô gái Nhà Ma. Quái đản. Scope T. Việt.

THANH BÌNH
Les Vainqueurs (Những kẻ chiến thắng) Dài gần 3 giờ với 16 Tài tử thượng thặng Panavision P.Đ.V.N.

MODERNE
1) Tickled Pink (Mất kiểu thắo) Màu PĐVN 2) Tribute to a bat man (Luật đồng cỏ) Scope Màu.

VIỆT LONG
Haute Tension (Nhạc tình cao độ). Dành cho khán giả trên 18. Ca nhạc bài hước. Màu. P.Đ Việt Hoa.

CASINO SAIGON
Haute Tension (Nhạc tình cao độ). Dành cho khán giả trên 18. Ca nhạc bài hước. Màu. P.Đ Việt Hoa.

VĂN HOA
O.S.S 117 se déchaine (Điệp viên O.S.S 117) Kervin Mathews, Nadia Sanders Tiếng Pháp. — P.Đ.V.N.

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
1) Bạch Y Tráng sĩ. Kiếm hiệp thần thoại. Scope T Việt. 2) Cô gái Nhà Ma. Quái đản. Scope T Việt.

LONG VÂN
1) La Chevauchée VersSanta Cruz E. Purdom. Scope Màu. 2) La Bataille d'Angleterre P.Đ.V.N.

KIM ĐÔ (Máy điện riêng)
Đề cương tranh hùng Võ Hiệp hoạt động Thần Chưởng nói tiếng Việt Nam.

Ciné QUỐC THÁI - 7đ. - 10đ.
— Chiếc tàu oanh liệt
— Góa phụ kén chồng
2 Phim màu, phụ đề V.N.

Thông Cáo Cúp Hơi Điện *để sửa chữa*

10-1-66 — Từ 7 giờ đến 18 giờ:
CÁC KHU VỰC: 9115, 9121 và 9181 ở Giađịnh

XIN LƯU Ý: Điện sẽ có lại không cần báo trước sau khi tạm cúp để sửa chữa. Những số các khu vực kể trên đã ghi trên hóa đơn những nhà dùng điện.

CÁO - THI

VỀ VIỆC MUA VÉ PHI CƠ CHO TRẺ EM

Công Ty Việt Nam Hàng Không xin trân trọng lưu ý quý vị hành khách về việc mua vé phi cơ cho trẻ em trên đường bay quốc nội:

1) Trẻ em dưới 2 tuổi

Trẻ em dưới 2 tuổi (chưa đủ 24 tháng tính đến ngày khởi hành) nếu đi cùng với 1 người lớn và ngồi chung 1 ghế sẽ được hoàn toàn miễn phí.

Trong trường hợp 2 hay nhiều em cùng đi với 1 người lớn thì chỉ em ngồi chung với người này được miễn phí thôi. Tất cả em khác sẽ chỉ được miễn 50o/o và có thể, hoặc ngồi riêng một mình, hoặc ngồi chung 2 em 1 ghế.

Yêu cầu quý vị hành khách xuất trình giấy khai sinh của trẻ em dưới 2 tuổi nơi phòng bán vé và lấy thẻ lên tàu (khỏi trả tiền) cho em này tại Phi Cảng. Ngoài ra, để tránh mọi sự phiền phức tại Phi-Trường, xin quý vị hành khách chỉ cho đi theo số trẻ em và hoặc em nhỏ đã khai tại quầy vé mà thôi.

Ngoài ra, chúng tôi cũng xin lưu ý quý vị là tại Phi Trường Tân-Sơn Nhứt không cấp phát vé.

Trẻ em được miễn phí không cần có vé bay, nhưng trên vé người lớn chỉ cần có biên thêm là em bé đi theo.

2) Trẻ em từ 2 tuổi trở lên:

Trẻ em từ 2 tuổi trở lên nhưng chưa đủ 12 tuổi tính đến ngày khởi hành được giảm 50o/o trên giá vé.

3) Trẻ em 12 tuổi:

Trẻ em đúng 12 tuổi tính đến ngày khởi hành phải trả giá vé người lớn.

Để tránh mọi sự phiền phức có thể xảy ra, yêu cầu quý vị hành khách vui lòng lưu ý các chỉ thị trên.

Saigon, ngày 22 tháng 12 năm 1965

VIỆT NAM HÀNG KHÔNG

NGÂN SÁCH TÁI THIẾT NÔNG THÔN
TÀI KHÓA 1966

Cáo Thị đấu thầu công khai (lần thứ ba)

I) Nơi, ngày và giờ đấu thầu: Tòa Hành Chánh Kiến Hòa ngày 10 tháng 1 năm 1966, hồi 9 giờ.

II) MỤC-TIÊU ĐẤU THẦU: Lò đúc nhựt
CÔNG TÁC: Thiết lập 1 cầu sắt dài 123m ngang qua Rạch Kiến Hòa
ĐỊA ĐIỂM: Châu Thành Trúc Giang.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG: Bốn Triệu Tám Trăm Năm Mươi Lăm Ngàn Bảy Trăm Mười Một Đồng, Sáu Mươi Xu. (4.855.711đ,60)
KÝ QUỸ TẠM: Tám mươi mốt ngàn đồng bạc (81.000đ00)
THỜI HẠN THI HÀNH CÔNG TÁC: Sáu (6) Tháng
THỜI HẠN BẢO ĐẢM: Một (1) Năm.

III) NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH và VĂN KIỆN LIÊN HỆ: Khu Bắc Công Chánh Nam Phần số 86 Nguyễn-Thông Saigon, Toà Hành Chánh và Ty Công Chánh Kiến Hoà.

IV) ĐIỀU LỆ, NƠI và THỜI HẠN XIN PHÉP DỰ THẦU: Đơn xin dự thầu lập thành 2 bản gởi đến Ông Tỉnh Trưởng Kiến Hòa trước ngày 7 tháng 1 năm 1966.

Đơn thuận thầu phải lập thành 2 bản theo mẫu trong hồ sơ tham khảo để vào phong bì dán kín, gắn xi, ngoài phong bì đề chữ lớn «ĐƠN DỰ THẦU CÔNG TÁC BẮC CẦU RẠCH KIẾN-HÒA tại Châu-Thành Trúc Giang» và đề tên họ nhà thầu rồi bỏ vào phong bì thứ hai) cùng gắn xi chung với các giấy tờ sau đây:

1) Chứng chỉ môn bài dương niên
2) Biên lai nạp tiền ký quỹ tạm
3) Chứng chỉ khả năng chuyên môn do một cơ quan công quyền cấp.
4) Chứng chỉ đã gia nhập quỹ BÙ-TRỪ phụ cấp gia đình của nhân công, cấp dưới một tháng tính đến ngày mở thầu.
5) Giấy phép cho dự cuộc đấu thầu.

Ngoài phong bì thứ hai phải đề tên họ nhà thầu mục đích và ngày giờ đấu thầu gởi đến *Ông Chủ Tịch Hội Đồng Đấu Thầu tại Tòa Hành Chánh Kiến Hòa.*

Trúc Giang, ngày 20 tháng 12 năm 1965
TUN. TỈNH TRƯỞNG KIẾN-HOÀ
PHÓ TỈNH - TRƯỞNG
Ký tên: NGUYỄN-DUY-PHƯỚC (dấu)

Bố Cáo

Chiếu tư thơ chứng thư ngày 16-12-1965 trước bạ tại Ty IV Saigon ngày 17-12-1965 Quyển 7-TCT - Tờ 40 - Số 659 Công Ty Hàng Hải VÕ-VĂN-MINH đã được thành lập. Điều lệ Công Ty được tóm lược như sau:

— HỘI DANH: VÕ-VĂN-MINH Hàng Hải Công Ty — viết tắt là «VOMICOTY»

— HÌNH THỨC: Công Ty trách nhiệm Hữu hạn. (S.A.R.L)

— VỐN HỘI: Năm Trăm Ngàn Đồng (VNđ. 500.000) chia thành 500 cổ phần trị giá mỗi cổ phần VNđ. 1.000,— và đã được góp đủ số bằng tiền mặt.

— TRỤ SỞ: 80, đường Nguyễn Công Trứ Saigon.

— MỤC ĐÍCH: Khai thác hàng hải thương thuyền — lãnh thầu chuyên chở hàng hóa, các công tác bốc, dỡ hàng tại các bến tàu. Thực hiện tất cả các nghiệp vụ liên quan đến mục đích trên như đã ghi rõ trong Điều lệ.

— THỜI HẠN: Công Ty được thành lập trong một thời hạn là 99 năm kể từ ngày 16-12-1965, ngoại trừ trường hợp giải tán trước hạn định hoặc gia tăng thời hạn như đã dự định trong Điều lệ.

— QUYỀN LỢI VÀ TRÁCH NHIỆM HỘI VIÊN:

Mỗi hội viên có quyền hưởng một phần tiền lời và tài sản của Công Ty theo tỷ lệ số cổ phần sở hữu của mình.

Hội viên chỉ chịu trách nhiệm, dù đối với đệ tam nhân, đến mức tổng số giá trị số cổ phần sở hữu của mình.

— QUẢN LÝ CÔNG TY:

Công Ty được quản trị bởi một hay nhiều quản lý lựa chọn trong số hội viên của Công Ty.

Bà TRẦN-THỊ BẠCH-YẾN được chỉ định làm Quản lý viên đầu tiên của Công Ty trong một thời hạn là hai năm.

Nay trích lục
TRẦN-THỊ BẠCH-YẾN
Quản Lý Viên

Nhắn tin khách hàng mua xe gắn máy POLARIS

Trân trọng mời quí vị có mua xe gắn máy hiệu POLARIS vừa rồi, đến 78 Huỳnh quang Tiên Saigon để lấy phiếu bảo đảm cho xe và để điều chỉnh máy móc và xe luôn thể.

TRẦN CHI CÔNG THƯƠNG

DỊP MAY HIẾM CÓ

Bán máy xay café tồn kho, hiệu ROBUSTA của PHÁP, năng xuất 110Kl/giờ. Hỏi ông PHÚ, hãng COMPTOIRS ASSOCIES D'ASIE 14 Tôn Thất Đạm (Lầu 3) SAIGON Điện thoại: 21.750.

NHẮN TIN GẤP ÔNG TRƯƠNG-BÌNH

Yêu cầu ông TRƯƠNG-BÌNH trước ở số 107-A, Đại lộ Đồng-Khánh, hiện nay dọn về số 55, đường Nghĩa Thục, Chợ Lớn, trả lại gấp cho tôi băng khoán số 1069 Saigon — Tân Định và biệt thự ở đường Hiền Vương mà ông đã mượn đem đi cầm vay nợ trên một triệu bạc, đến nay quá hạn đã lâu mà ông không chịu hoàn lại. Nếu ông cố ý trốn tránh thì tôi sẽ nhờ luật sư vô đơn kiện ông về tội lừa gạt.

NGUYỄN-HUY

TƯ THỤC ANH NGỮ BÍCH-TÂN

THE BRITISH SCHOOL

202 Trần quý Cáp — Saigon

Dạy đủ mọi trình độ: Essential English I, II, III, IV

Lower Cambridge — Đàm thoại các cấp

SÁNG — CHIỀU — TỐI

Toàn ban Giáo sư Anh — Mỹ phụ trách.

Mỗi đầu tháng đều có mở lớp mới.

Nơi hợp sóng đông đảo nhất — thanh lịch mát mẻ và uy tín

Duy-Ngọc Đại nhạc hội

MIỀN NAM tại rạp Quốc Thanh

Thường trực mỗi sáng Chủ Nhật, đúng 9 g 15 sáng 2-1-66

1 CUỘC GẶP GỠ TÀI DANH SÂN KHẤU NHƯ:

Duy Khánh — Nhật Trường — Thanh Hùng — Thanh Phong — Minh Hiếu — Phương Dung — Mai Linh — Phương Tâm — Thanh Tuyền — Túy Phượng — Diễm Thúy — Phương Hoài Tâm — Phương Mai — Thùy Linh — Triệu Mẫn — Mỹ Dung — Xuân Trang — Thu Thủy — Tùy Hồng — Tường Vi — Hoàng Mai — Khả Năng — Châu Hí.

- 2 VŨ KHÚC mới «Sexy» do 2 nữ thần hiếm giải nhất hiện nay
- KÍCH ĐỘNG NHẠC: Huỳnh Hoa — Lam Phương
- KHÔNG ĐỐI THỦ: Ban Cổ kim hòa điệu Nguyễn Tình. Ban độc nhất vô nhị A.V.T.
- TÂN CỔ GIAO DUYÊN: Tiếng sáo thần Nguyễn đình Nghĩa và tay Bongo Thanh Phong.
- ẢO THUẬT DO: Charlot Minh Đức.
- VỞ KỊCH: *VỤ KIỆN HI HỮU* của Hoàng Mai — do ban thoại kịch HOÀNG MAI đảm nhận.

DUY NGỌC kính mời

Vé có bán trước tại rạp từ sáng Thứ Tư. Xin quí vị giữ chỗ trước

Chia buồn

Nhận được tin quá muộn

Cụ: LÊ-VĂN-AN

thân sinh cô Lê-thị Lan-Hương vừa từ trần tại Đà Lạt.

Xin kính cẩn chia buồn cùng tang quyến, riêng cô Lan-Hương và cầu nguyện anh linh cụ phiêu diêu miền cực lạc.

Anh em Nha Khai Thác Điện lực Việt-Nam

Trương-hữu-Lương, Dương-văn-Vàng, Trần-văn-Dần, Trị Đoàn-ngọc-Hơn, Đặng-hữu-Huệ, Trần-văn-Hưng, Trương-thị-Nhiên, Lương-thị Hồng-Châu, Cao-thị-Tuyết, Phan-thị-Thu-Ba, Nguyễn-thị-Danh

Cáo phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng quí Ông, Bà thân bằng, quyến thuộc hay:

Chồng, Cha, Em và Chú chúng tôi là Ông:

TRƯƠNG - MINH - CẢNH

tự

CHI - GIANG

đã tạ thế tại tư thất, số 51/51A, Nguyễn Trãi (Chợ lớn) hồi 2 giờ 30 ngày 29 Décembre 1965, hưởng thọ 61 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành hồi 11 giờ, ngày 31-12-1965, tại số 51/51A, Nguyễn Trãi, và an táng tại Nghĩa Địa nhà ở «Tịnh Xá Giác Linh», ấp Phú Văn, xã Phú Cường, Tỉnh Bình Dương.

Vợ: Đoàn-thị-Quyết.
Con gái: Trương-thị Thanh-Hương
Anh và Chị: (với cháu): Ông, Bà Bác sĩ Trương-kế-An và các con.
Anh và Chị: (với cháu): Ông, Bà Trương-vĩnh-Thuận và các con.

Tang gia đồng kính cáo.

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, chồng, cha và ông chúng tôi là Ông:

VƯƠNG THẠCH ĐỒNG

(Vĩnh Long)

đã mệnh chung tại nhà riêng số 158 Đường Gia Long Saigon, ngày 29 tháng 12 năm 1965, hưởng thọ 54 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành vào sáng thứ Bảy 1-1-1966 hồi 8 giờ tại Saigon và an táng tại Nghĩa trang Phước Hòa, Gò Vấp (Giađịnh).

Vợ: Bà Vương-Thạch-Đồng nhũ danh Vũ-thị-Hân.

Các con và cháu: Vương-tứ-Toàn vợ: Phạm thị Nhã-Ý và các con
Vương thị Gia-Minh, chồng: Nguyễn-văn-Tâm và các con
Vương thị Hoàng-Oanh, chồng: Nguyễn-quốc-Côn và các con
Vương-trọng-Kiên, vợ: Huỳnh Tôn-Nữ Minh-Thủy
Vương thị Thạch-Bích
Vương-vĩnh-Cần
Vương-tứ-Cảnh